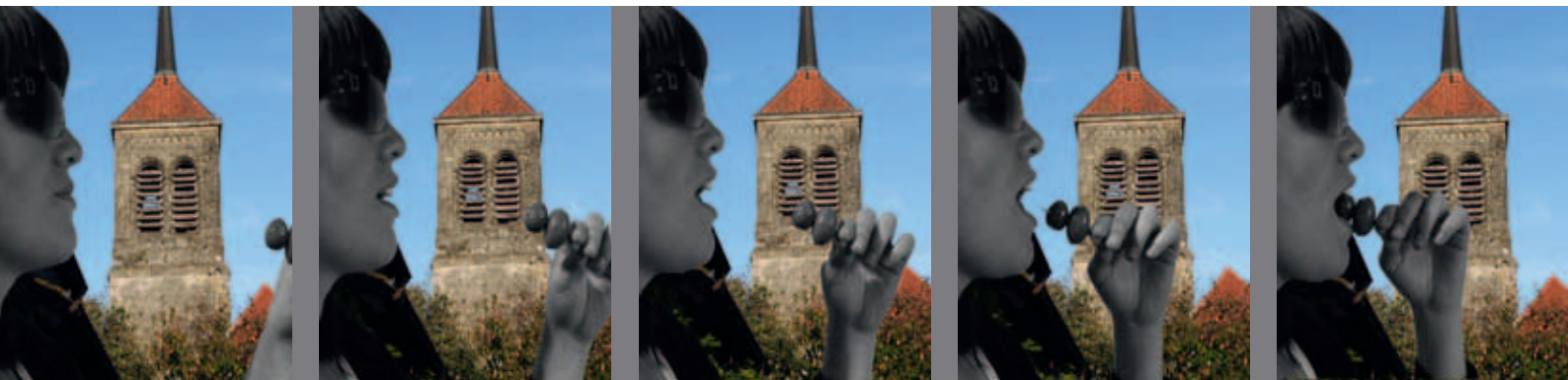




Jahresbericht
Rapport d'activité



2010

«**Amuse-Bouche**»! Ein Amuse-Gueule («Maulfreude», vor allem im deutschen Sprachraum auch Amuse-Bouche, «Mundfreude», genannt) ist ein appetitanregendes, kleines und somit mundgerechtes Häppchen, das zumeist gratis und vor der kalten Vorspeise im Rahmen eines Menus serviert wird. Amuse-Gueule ist die traditionelle und im Französischen auch bis heute am häufigsten gebrauchte Bezeichnung. Der jüngere und im Französischen seltenere Ausdruck Amuse-Bouche überwiegt im Deutschen mittlerweile. Dabei wurde das als vulgär empfundene «*gueule*» (Maul) durch das vornehmere «*bouche*» (Mund) ersetzt. Von deutschsprachigen Köchen wird das Amuse-Gueule als Gruss aus der Küche verstanden oder als solcher bezeichnet.

Nachdem wir im letzten Jahresbericht von der «Mise en place» gesprochen haben, kommen wir nun zum nächsten, zum «Amuse-Bouche». Das Jahr 2010 war geprägt von der Vorbereitung der Teilrevision der Kirchenverfassung und -ordnung, sowie den damit verbundenen Vernehmlassungen. Die Beratungen dazu beginnen im Jahre 2011. Die Vernehmlassungen waren also der Vorgesmack oder eben das «Amuse-Bouche» für das eigentliche Essen, nämlich die Beratungen und Beschlüsse der Synode. Die Verfassung wird dann die Vorspeise sein und die Kirchenordnung das Hauptgericht. Es ist zu hoffen, dass wir dabei auch ein bisschen Vergnügen, «*amusement*» eben, haben werden und dass alles bekömmlich sein wird.

Der Synodalrat hat gut und kollegial gearbeitet. Er macht sich aber ständig Gedanken über seine innere Organisation und ist zum Schluss gekommen, dass er folgende Aufgaben erfüllen muss: Leitung der Kirche und Vertretung gegen aussen, Betreuung der Finanzen, Bearbeitung der rechtlichen Aspekte, Aus- und Weiterbildung von Unterrichtenden, Kommunikation gegen innen und aussen, Personalführung und -begleitung, sowie Pflege der Beziehungen mit den Hilfswerken. Seelsorge, Gottesdienst, sowie Bildung in Schule und Kirchgemeinde sollen hingegen Aufgaben der Kirchgemeinden sein und bleiben.

Auch dieses Jahr gab es natürlich vieles, was einfach so getan wurde und getan werden musste. Ich danke den vielen Frauen und Männern in Kommissionen und Räten, sowohl in den Kirchgemeinden als auch in der Kantonalkirche. Speziell denke ich an das Büro der Synode, an die Synodalen, an die Amtsträgerinnen und -träger in Kantonalkirche und Kirchgemeinden, an die Kirchgemeinderätinnen und -räte, an die Kolleginnen und Kollegen im Synodalrat, und an Jolande Roh und Peter A. Schneider in der Geschäftsstelle im Beaulieu. Wir haben im Jahre 2010 vieles zusammen ausgegessen und verdaut. Einiges war schwer verdaulich, aber das Meiste war bekömmlich.

Danke herzlich allen dafür!

Daniel de Roche
Synodalratspräsident

«**L'amuse-gueule**»! Un amuse-gueule, c'est une petite préparation culinaire, en général de la taille d'une bouchée, destinée à mettre en appétit et qui est souvent proposée gratuitement avant l'entrée froide d'un menu. Pour la petite histoire, les alémaniques préfèrent utiliser le terme plus récent et moins courant dans les régions francophones d'«amuse-bouche». Il permet d'éviter le mot «gueule», que certains trouvent trop vulgaire. Les cuisiniers germanophones disent que l'amuse-gueule (ou amuse-bouche) est en fait le message de bienvenue que l'équipe de cuisine adresse aux convives dans la salle.

Après avoir évoqué la notion de la «mise en place» dans l'introduction de notre précédent rapport d'activité, nous passons donc maintenant à l'étape suivante. En effet, l'année 2010 était marquée par la préparation de la révision partielle de la Constitution et du Règlement ecclésiastiques ainsi que par les consultations correspondantes, tandis que les débats seront menés à partir de 2011. En ce sens, les procédures de consultation donnaient un avant-goût du repas qui doit suivre, à savoir des débats et des décisions du Synode; elles en constituaient en quelque sorte l'amuse-gueule. Le traitement de la Constitution fera office d'entrée, tandis que le plat de résistance sera constitué par les débats sur le Règlement ecclésiastique. Et espérons qu'ici et là cela va aussi être amusant, de manière à ce que le tout soit bien digeste!

Le Conseil synodal a œuvré de manière consciencieuse et collégiale au cours de l'année 2010. Il continue cependant de réfléchir à son organisation interne, et il est arrivé à la conclusion qu'il doit assumer les tâches suivantes: conduite générale de l'Église et sa représentation vers l'extérieur, gestion des finances, traitement des aspects juridiques, formation initiale et continue des personnes chargées de tâches d'enseignement, communication à l'interne et vers l'extérieur, conduite et accompagnement du personnel, ainsi que maintien des relations avec les œuvres d'entraide. Quant à l'accompagnement spirituel, les célébrations, ainsi que l'enseignement dans les écoles et dans les paroisses, ces tâches sont déjà et doivent rester celles des paroisses.

Comme les années passées, il y a évidemment eu de nombreux travaux qui ont été effectués dans le courant ordinaire, simplement car il le fallait. Je tiens ici à remercier le grand nombre de femmes et d'hommes qui se sont investi/e/s dans les commissions et les conseils, que ce soit sur le plan paroissial ou cantonal. Je pense plus particulièrement aux membres du Bureau du Synode, aux membres du Synode, aux ministres de l'Église cantonale et des paroisses, aux membres des conseils de paroisse, à mes collègues conseillères synodales et conseillers synodaux, ainsi qu'à Jolande Roh et Peter A. Schneider, qui font vivre le Secrétariat général au Beaulieu. Au cours de cette année 2010, nous avons souvent mis les bouchées doubles ensemble. Quelques événements étaient plus difficiles à digérer, mais de manière globale, c'est le plaisir qui reste.

Un grand merci à vous toutes et tous!

Daniel de Roche
Président du Conseil synodal

Die Zukunft der Reformierten

Zwei Berichte beleuchten die Wirklichkeit und Zukunft der Reformierten und ihrer Kirchen. Die Freiburger Kirche ist neu im SEK-Rat vertreten. Jugend und Bildung nun im gleichen Departement zusammengeführt.

Zusammenarbeit mit anderen Kantonalkirchen

Das Jahr 2010 geht als ein Jahr der Veränderung in die Schweizerische Kirchengeschichte ein. Der Schweizerische Evangelische Kirchenbund (SEK) hat eine Studie über die Zukunft der Reformierten in Auftrag gegeben. Unter dem Titel «Die Zukunft der Reformierten» berichten Jörg Stolz und Edmée Ballif über die grossen Entwicklungen in Gesellschaft und Kirche. Einige Empfehlungen an die Kirchen aus diesem Bericht treffen gut mit den Bemühungen des Synodalrates zusammen. So empfiehlt der Bericht, dass die Zusammenarbeit unter den Kirchen und über die kantonalen

Grenzen hinaus gesucht und verstärkt werde. Der Synodalrat hat sich 2010 mit den Synodalräten von Bern-Jura-Solothurn, von Neuenburg, sowie der Waadt zu informellen, aber auch zu formellen Gesprächen getroffen. Mit Bern-Jura-Solothurn und Neuenburg wurde eine Zusammenarbeit zwischen einzelnen Departementen wie Bildung und Personelles entworfen. Mit dem Waadtländer Synodalrat wurde eine Zusammenarbeit im Kommunikationsbereich begonnen. Das Treffen der Synodalräte des Tessins, des Wallis und Freiburgs ist eine jahrzehntealte Tradition, die dieses Jahr ihre Fortsetzung fand. Die Treffen sind immer freund-

Synodalratspräsident

Daniel de Roche

Président du Conseil synodal

L'avenir des réformés

Deux rapports ont porté un éclairage sur la réalité et l'avenir des réformés et de leurs Églises. L'Église fribourgeoise est désormais représentée au Conseil de la FEPS. Les thématiques de la jeunesse et de la formation ont été réunies au sein du même département.

Collaborations avec d'autres Églises cantonales

L'année 2010 sera à marquer d'une pierre blanche dans l'histoire ecclésiale suisse. La Fédération des Églises protestantes de Suisse (FEPS) a fait réaliser une étude sur l'avenir des réformés. Sous le titre «L'avenir des réformés», Jörg Stolz et Edmée Ballif ont analysé les grandes tendances actuelles dans la société et au sein des Églises. Quelques recommandations qu'ils adressent aux Églises dans leur rapport d'étude correspondent bien à des efforts entrepris par le Conseil synodal. Ainsi, le rapport recommande de rechercher et de renforcer la colla-

boration entre les Églises et par-delà les frontières cantonales. Dans la cadre d'entretiens informels aussi bien que formels, le Conseil synodal a rencontré en 2010 les conseils synodaux des Églises Berne-Jura-Soleure, de Neuchâtel et du canton de Vaud. Avec les Églises Berne-Jura-Soleure et de Neuchâtel, une collaboration a été esquissée dans divers secteurs, tels que celui de la formation et celui des affaires du personnel, tandis qu'une collaboration dans le domaine de la communication a été entamée avec le Conseil synodal vaudois. La rencontre des conseils synodaux tessinois, valaisan et fribourgeois est déjà une tradition de longue

schaftlich und in entspannter Atmosphäre. Indem sie dem Synodalrat die Gelegenheit geben, die anderen Kirchenleitungen von aussen zu sehen, helfen sie ihm auch, sich selber von aussen zu sehen und sich besser zu verstehen.

Schweizerischer Evangelische Kirchenbund

«Der Kirchenbund in guter Verfassung», so heisst der andere Bericht, der aus der obgenannten Studie hervorgegangen ist. Darin werden drei Szenarien eines neuen Kirchenbundes entworfen, die den Kantonalkirchen und dem Kirchenbund helfen sollen, sich für die Zukunft zu rüsten. Der Synodalrat hat sich an der Vernehmlassung beteiligt und sich für das Szenario mit starken Kantonalkirchen entschieden. Diese werden in Zukunft auch die Stärke des Kirchenbundes ausmachen. An der Sommer-

abgeordnetenversammlung in Herisau wurde der neue Präsident des SEK gewählt. Die Wahl fiel auf Pfarrer Dr. Gottfried Locher, der auch schon in unserer Synode gesprochen hat. In der Herbstabgeordnetenversammlung wurden dann die weiteren Mitglieder des SEK-Rates gewählt. Neu besteht der Rat aus 7 Mitgliedern. Neben dem Präsidenten und den wiedergewählten Kristin Rossier Burri (VD) und Peter Schmid (BL) sitzen neu im Rat des SEK: Rita Famos (ZH), Regula Kummer (TG), Lini Suter (GR) und Daniel de Roche (FR). Die Abgeordnetenversammlung nahm auch Abschied von Pfarrer Thomas Wipf, der den SEK-Rat seit 1998 präsidiert hatte. Die AV beschloss, dass ein neuer Beitragsschlüssel erarbeitet werden muss und dass 2 Prozent weniger Einnahmen für das Budget 2012 zur Verfügung stehen sollen.

Die Freiburger Kirche ist neu im SEK-Rat vertreten.

L'Église fribourgeoise est désormais représentée au Conseil de la FEPS.

date, qui a été respectée cette année également. Toutes ces rencontres ont lieu dans une ambiance amicale et détendue. Elles donnent l'occasion au Conseil synodal de voir d'autres conseils synodaux de l'extérieur, ce qui l'aide ensuite à prendre du recul par rapport à lui-même et à mieux se situer.

Fédération des Églises protestantes de Suisse

«Pour une Fédération d'Églises de bonne constitution», tel est le nom de l'autre rapport issu de l'étude susmentionnée. Ce document propose trois scénarios concernant la nouvelle structure de la FEPS, l'objectif étant d'aider les Églises cantonales et la Fédération des Églises à se préparer pour l'avenir. Le Conseil synodal a participé à la procédure de consultation et a opté pour le scénario basé sur des Églises cantonales fortes. Il estime

qu'à l'avenir également, ce seront elles qui feront la force de la FEPS. Lors de sa réunion d'été, à Herisau, l'Assemblée des délégués a élu un nouveau président pour la FEPS. Le choix s'est porté sur le pasteur Gottfried Locher, par ailleurs docteur en théologie, que notre Synode a déjà eu l'occasion d'accueillir comme orateur par le passé. Lors de l'assemblée d'automne, les délégués ont élu les autres membres du Conseil de la FEPS. Ce dernier comprend désormais sept membres. Outre le président et les deux membres réélus que sont Kristin Rossier Burri (VD) et Peter Schmid (BL), Rita Famos (ZH), Regula Kummer (TG), Lini Suter (GR) et Daniel de Roche (FR) sont venus compléter l'équipe. L'Assemblée des délégués a également pris congé du pasteur Thomas Wipf, qui avait présidé le Conseil de la FEPS depuis 1998. L'AD a aussi

Im November wurde der Öffentlichkeit ein Bericht über die Leistungen der Kirche vorgestellt. Die im Rahmen des Nationalen Forschungsprogramms NFP 58 durchgeführte Studie «Finanzanalyse Kirchen» belegt: Die Kirchen und Religionsgemeinschaften sind ihren Preis wert. Was die Kirchen an Steuern einnehmen, geben sie der Bevölkerung in Form von sozialen Dienstleistungen an die Gesellschaft zurück. Dazu zählen Kinder-, Jugend- und Seniorenarbeit, Angebote für Migrantinnen und Migranten, Asylsuchende und sozial Schwache, Ehe- und Familienberatung, sowie kulturelle und musische Angebote.

Westschweizer Kirchenkonferenz

Der Synodalratspräsident amtierte dieses Jahr als Präsidenten des Büros der Westschweizer Kir-

chenkonferenz (*Conférence des Églises romandes*, CER). Die Anstellung der Mitarbeitenden der CER ist auf den 1. April 2011 geplant. Die entsprechenden Verträge wurden erstellt und die Statutenänderung beraten. Die Synode wird in der Sommersession über die Statutenänderungen informiert werden. Die CER suchte auch eine Kirche, die die Buchhaltung, die Lohnbuchhaltung und die Personalbetreuung übernimmt. Das Büro der CER beschloss, diese Aufgabe der Neuenburger Kirche anzuvertrauen.

Freiburger Kirche

Die Synode hat eine Zuwendung für die Stiftung Kulturgut Bibel beschlossen. Der Synodalratspräsident wird im Stiftungsrat Einsitz nehmen. Ferner schrieb die Synode nach Diskussion die Motion

Die Westschweizer Kirchenkonferenz (CER) hat neue Statuten.

La Conférence des Églises romandes (CER) dispose de nouveaux statuts.

décidé qu'il convient d'élaborer une nouvelle clé de contribution et que le budget 2012 devra tenir compte d'une diminution de 2 % des entrées.

En novembre, un rapport sur les prestations des Églises a été présenté au public. L'étude «*Finanzanalyse Kirchen*», portant sur le coût et l'utilité des Églises en Suisse et réalisée dans le cadre du Programme national de recherche PNR 58, atteste que les Églises et communautés religieuses valent bien leur prix: en effet, les Églises redistribuent les impôts qu'elles perçoivent sous forme de prestations sociales et sociétales dont profite toute la population. Ces prestations comprennent notamment le travail auprès des enfants, des jeunes et des personnes âgées, les offres destinées aux personnes migrantes, aux requérant/e/s d'asile et aux personnes socialement défavorisées, les consulta-

tions conjugales et familiales, ainsi que des offres culturelles et musicales.

Conférence des Églises romandes

Cette année, le président du Conseil synodal a exercé la fonction de président du Bureau de la Conférence des Églises romandes (BCER). L'engagement formel du personnel de la CER est prévu pour le 1^{er} avril 2011. Les contrats de travail correspondants ont été établis, et les modifications des statuts nécessaires ont été discutées. Le Synode sera informé sur les modifications des statuts lors de sa session d'été. La CER s'est mise à la recherche d'une Église cantonale qui se chargerait de sa comptabilité, de sa comptabilité salariale et de l'encadrement du personnel. Le BCER a décidé de confier ces tâches à l'Église neuchâteloise.

zur Schaffung einer Stelle eines Kirchenmusikdirektors ab und hat auf konkrete Folgemassnahmen verzichtet. Der Synodalrat hätte gerne einen Auftrag zur Reglementierung der Finanzierung der Ausbildung von Kirchenmusikerinnen und Kirchenmusikern entgegengenommen. In der Herbstsynode gab es eine Diskussion, ob der Synodalrat eine Machbarkeitsstudie für ein Kirchenhaus in Auftrag geben solle. Nach intensiven Debatten lehnte die Synode den Kredit für diese Studie ab.

Dieses Jahr durfte das Haus der Begegnung mehrere Kirchgemeinden beherbergen, welche in Charmey diverse Wochenenden veranstaltet haben, an denen über Bibeltexte und Glaubenserfahrungen ausgetauscht wurde. Jugendliche, meist im Rahmen der Konfirmationsvorbereitung, durften den Austausch zu verschiedenen The-

men, zum biblischen Wort und zu diversen Inputs geniessen. Das Haus der Begegnung hat ihnen auch Diskussionen zu konkreten Fragestellungen angeboten. Die Stelle für spirituelle Animation im Haus der Begegnung besteht weiterhin.

Der diesjährige kantonalkirchliche Apéro vom 24. Juni wurde mit der Aufnahme in den Kirchengdienst von Pfarrer Martin Burkhard, Kirchgemeinde Freiburg, verbunden. Der Synodalrat trauerte mit der ganzen Freiburger Bevölkerung um Bischof Bernard Genoud, den er sehr geschätzt hatte. Die Liturgie- und Gesangbuchkonferenz hat an einer Taschenagenda gearbeitet, die für deutschsprachige gottesdienstliche Handlungen bald zur Verfügung stehen wird. Der Hilfsverein unterstützte die Kirchgemeinde Kerzers mit einem Beitrag an ihre Kirchenfenster.



Église fribourgeoise

Le Synode a décidé de verser une contribution à la fondation «Bible patrimoine culturel». Le président du Conseil synodal sera membre du Conseil de fondation. En outre, le Synode a décidé de classer, à l'issue de la discussion, la motion portant sur la création d'un poste de directeur musical de l'Église, et il a renoncé à toute action concrète dans ce domaine. Le Conseil synodal aurait souhaité se voir attribuer le mandat d'élaborer une réglementation relative au financement de la formation des musiciennes et musiciens d'église. Lors du synode d'automne, une discussion a porté sur l'intention du Conseil synodal de faire réaliser une étude de faisabilité concernant une Maison de l'Église. Après des débats nourris, le Synode a refusé le crédit correspondant.

Cette année, plusieurs paroisses ont trouvé le chemin de Charmey pour y vivre des moments de témoignage biblique et de partage de la foi au cours de week-ends variés. Des groupes de jeunes, souvent des catéchumènes préparant leur confirmation, ont pu apprécier les moments de réflexions sur des thèmes donnés et sur la parole biblique, ainsi que sur des «inputs». Le Centre réformé leur a également proposé des discussions thématiques concrètes. Le poste d'animation spirituelle au Centre réformé de Charmey a été maintenu.

L'apéritif de l'Église cantonale, organisé le 24 juin, a cette année été combiné avec l'agrégation du pasteur Martin Burkhard, de la paroisse de Fribourg. Le Conseil synodal s'est joint au deuil de toute la population fribourgeoise suite au décès de Mgr Bernard Genoud, personnalité qu'il avait beau-

Synodalrat

Im Jahre 2010 hat der Synodalrat 14 Sitzungen abgehalten und 130 Beschlüsse gefasst. Die Sitzungen werden weiterhin mit dem Kirchenschreiber und der Vizepräsidentin vorbereitet. Die Bürositzung mit dem Sekretariat und dem Synodalratspräsidenten wurde 24-mal abgehalten. Der Arbeitsbereich Jugend wurde in das gleiche Departement wie der Bereich Bildung überführt. Der Synodalrat musste in einem Konfliktfall zwischen einer Amtsperson und dem Kirchgemeinderat vermitteln. Schliesslich haben sich die Amtsperson und der Kirchgemeinderat einigen können, und die Tätigkeit der Amtsperson wurde in gegenseitigem Einvernehmen beendet.

Im Juni durfte der Synodalrat den Besuch von pensionierten Neuenburger Pfarrpersonen in Mur-

ten empfangen. Der Synodalrat beteiligte sich aktiv am Bibelfest in Freiburg und durfte zur Eröffnung auf dem Python-Platz mit Staatsrat Erwin Jutzet und dem Bischofsvikar Marc Donzé zu den Leuten sprechen. Der Synodalrat hat sich als Gruppe in Computeranwendung weitergebildet. Dank dem Sekretariat und dem Intranet ist es ihm jetzt möglich, Sitzungen ohne Papier durchzuführen. Der Synodalrat ist also im 21. Jahrhundert angekommen.



coup appréciée. La Conférence alémanique pour la liturgie et le psautier a élaboré un agenda de poche qui sera bientôt mis à disposition des communautés pour les célébrations germanophones. La Société de secours aux protestants disséminés a soutenu la paroisse de Kerzers par une contribution aux nouveaux vitraux de son église.

Conseil synodal

En 2010, le Conseil synodal a tenu 14 séances et pris 130 décisions. Les séances continuent d'être préparées avec le chancelier ainsi qu'avec la vice-présidente du Conseil synodal. Le Secrétariat et le président du Conseil synodal se sont en outre réunis 24 fois pour les séances de Bureau. Le secteur de la jeunesse a été transféré dans le même département que celui du secteur de la formation.

Le Conseil synodal a dû intervenir dans un conflit entre un ministre et un conseil de paroisse. En fin de compte, les deux parties ont pu trouver un terrain d'entente, et les rapports de service du ministre ont été dissous d'un commun accord.

Au mois de juin, le Conseil synodal a accueilli à Morat des ministres neuchâtelois à la retraite qui étaient en excursion. Le Conseil synodal a en outre participé activement au festival FestiBible; sur la Place Georges-Python, il a pu s'adresser à l'assistance aux côtés du conseiller d'État Erwin Jutzet et du vicaire épiscopal Marc Donzé. Enfin, le Conseil synodal a suivi une formation continue en informatique. Grâce au soutien du Secrétariat et à l'intranet, il peut maintenant effectuer ses séances en se passant de documents papier. Ainsi, le Conseil synodal est lui aussi bien arrivé au 21^e siècle.

Fachstelle Bildung verrichtet mit vollständiger Crew gute und zielgerichtete Arbeit

Das Schiff der Fachstelle Bildung in voller Fahrt. Das der Jugend in der Werft.

Wenn eine Besucherin oder ein Besucher die Fachstelle Bildung im Zentrum St. Justin in Freiburg betritt, wird sie oder er fast immer jemanden antreffen: entweder eine der Stellenleiterinnen, Pfarrerin Bettina Beer-Aebi (seit 1. August 2008) oder Pfarrerin Helena Durtschi Sager (seit 1. Februar 2010), oder den Sekretär Dominik Gyga (ebenfalls seit 1. Februar 2010). Dominik Gyga hat zusammen mit den Stellenleiterinnen die zweisprachige, interaktive Homepage der Fachstelle Bildung aufgebaut. Manchmal stösst man auf die Katechetinnen, die im Spätsommer ihre zweijährige Ausbildung begonnen haben (10 Frauen, 1 Mann). Möglich ist auch, dass sich gerade die zweisprachige Fachkommission Bildung (seit

1. Oktober 2008) oder die neugegründete französischsprachige ökumenische Katechetikkommission (COC) trifft.

Öffentliche Schule

Die neu gebildete Kantonale Kommission für Religionsunterricht hat im Berichtjahr ebenfalls ihre Arbeit aufgenommen und sich mit der Umsetzung der Vereinbarung über die Erteilung des evangelisch-reformierten Religionsunterrichts in der obligatorischen Schule (Juni 2009), sowie mit Dispensationsfragen befasst. Grundsätzlich befindet sich die Schullandschaft im Umbruch, und es wird eine Herausforderung darstellen, als Kirche die Entwicklung positiv mitzugestalten. Wichtig ist



Bildung & Jugend

Martina Zurkinden-Beneš

Formation & jeunesse

Un travail ciblé et de qualité accompli par l'Office de formation, désormais au complet

La barque de l'Office de formation a atteint son rythme de croisière. Celle du secteur de la jeunesse est encore dans l'atelier.

Lorsqu'une visiteuse ou un visiteur se rend à l'Office de formation, à la Cité St. Justin à Fribourg, elle ou il y trouvera presque toujours quelqu'un: soit l'une des responsables de l'Office, c'est-à-dire la pasteure Bettina Beer-Aebi (en poste depuis le 1^{er} août 2008) ou la pasteure Helena Durtschi Sager (depuis le 1^{er} février 2010), soit le secrétaire, Dominik Gyga (également depuis le 1^{er} février 2010). Dominik Gyga a construit, en concertation avec les deux responsables de l'Office, le site Internet bilingue et interactif de l'Office de formation. Parfois, on rencontre les catéchètes, qui ont commencé leur formation sur deux ans à la fin de l'été (10 femmes et 1 homme).

Et à d'autres moments, ce seront les membres de la Commission de formation, bilingue, qui existe depuis le 1^{er} octobre 2008, ou de la toute nouvelle Commission œcuménique de catéchèse (COC), francophone celle-là, qui se rendent à leur prochaine séance...

Présence à l'école publique

La nouvelle Commission cantonale d'enseignement religieux a également entamé ses travaux cette année et a commencé par se pencher sur la mise en œuvre de la convention sur l'exercice de l'enseignement religieux évangélique réformé dans la scolarité obligatoire (juin 2009), ainsi

die Frage, die uns vom Staatsrat gestellt ist: Wollen die Kirchen ab dem Jahre 2012 bereits im Kindergarten präsent sein? Im letzten Jahr stiess die Beantwortung dieser Frage immer wieder auf Hindernisse.

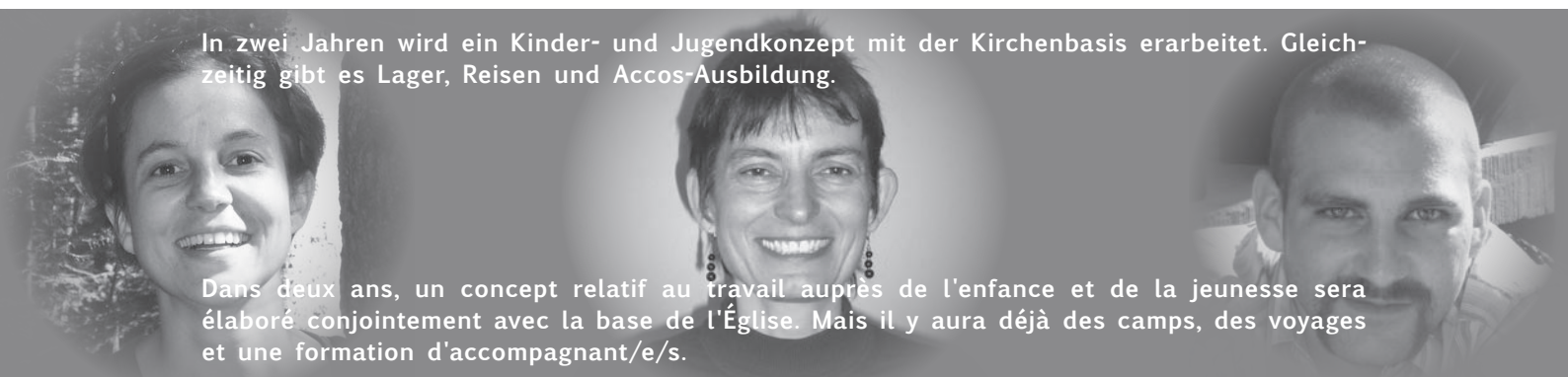
Kircheninterne Begegnungen und Arbeiten

Ende Februar 2010 trafen sich sechzig Kirchgemeinderätinnen und -räte unserer Kantonalkirche zur Behördenschulung. Folgende Themen standen im Zentrum der Tagung:

- Weshalb braucht mein Glaube die Kirche?
- Der juristische Rahmen der Evangelisch-reformierten Kirche des Kantons Freiburg
- Die Kirchenbilder, die wir in uns tragen

Der Austausch, das gemeinsame Essen im Zentrum St. Justin und die gottesdienstliche Feier ermöglichten bereichernde Begegnungen.

Die Umsetzung der Konfirmationsrichtlinien wurde mit einer Neuorientierungskonferenz lanciert, an der die Grundsätze erörtert wurden und eine Ideenbörse angeboten wurde. An der Vorbereitung der Pilotphase für den französischsprachigen Lehrplan beteiligen sich dreissig Unterrichtende freiwillig. Es handelt sich dabei um zwei weitere Bildungsprojekte der Fachstelle Bildung. Als Kontaktperson für die Kirchgemeinden Bösingen, Cordast und Kerzers durfte die Departementsverantwortliche an Gottesdiensten, Gesprächen und Versammlungen teilnehmen. In ihrer Funktion als Vizepräsidentin des Synodalrates beteiligte sie sich an der Vorbereitung der Syno-



In zwei Jahren wird ein Kinder- und Jugendkonzept mit der Kirchenbasis erarbeitet. Gleichzeitig gibt es Lager, Reisen und Accos-Ausbildung.

Dans deux ans, un concept relatif au travail auprès de l'enfance et de la jeunesse sera élaboré conjointement avec la base de l'Église. Mais il y aura déjà des camps, des voyages et une formation d'accompagnant/e/s.

que sur des questions de dispenses. De manière générale, l'école est en mutation, et c'est un défi pour l'Église que d'exercer une influence positive sur son évolution. Une question importante nous est posée par le Conseil d'État: les Églises souhaitent-elles être présentes à l'école enfantine dès 2012? Au cours de l'année écoulée, nous avons été confrontés à divers obstacles au moment d'élaborer une réponse à cette question.

Rencontres et travaux internes à l'Église

Fin février 2010, soixante conseillères et conseillers de paroisse de notre Église se sont rassemblés pour suivre une journée de formation. L'accent a été mis sur les thématiques suivantes:

- Pourquoi ma foi a-t-elle besoin de l'Église?

- Le cadre juridique de l'Église évangélique réformée du canton de Fribourg

- Nos diverses représentations de l'Église

Les échanges, le repas commun à la Cité St. Justin, ainsi que le temps de célébration ont fourni autant d'occasions de faire des rencontres enrichissantes.

La mise en œuvre des lignes directrices pour la confirmation a été lancée dans le cadre d'une conférence de réorientation, où les principes ont été présentés et une bourse aux idées a été proposée. Quant à la préparation de la phase pilote pour le plan d'enseignement francophone, trente enseignantes et enseignants y participent de manière volontaire. Ces deux démarches étaient également deux projets réalisés par l'Office de formation.

dalratssitzungen und übernahm auch Delegationsfunktionen.

Bezug zur schweizerischen Kirchenlandschaft

Die Gespräche mit einigen Nachbarkirchen waren spannend und münden voraussichtlich in konkreter Zusammenarbeit in spezifischen Gebieten. Seit Frühjahr 2010 bereitet eine Arbeitsgruppe die Verleihung des Sylvia-Michel-Preises vor (20. März 2011), bei der die Freiburger Kirche als Gastgeberkirche auftritt. Die Fachstelle Bildung hat in Zusammenarbeit mit dem Departement Theologie das vom Schweizerischen Evangelischen Kirchenbund (SEK) landesweit initiierte Projekt «Reformierte Bekenntnisse» in unserer Kantonalkirche weitergetragen. Unter anderem wurde eine Weiterbildung für Amtsträgerinnen und Amtsträger

als Multiplikatorinnen und Multiplikatoren organisiert. Als Delegierte in den SEK war die Departementsverantwortliche in den Wahlprozess des Präsidiums und des Rates des SEK eingebunden und erlebte die ersten Beratungen zur SEK-Verfassung und zu diversen Grundlagenpapieren.



Vorbereitung der Verleihung des Sylvia-Michel-Preises (20. März 2011): Die Freiburger Kirche ist Gastgeberkirche.

Préparatifs à la remise du prix Sylvia Michel (20 mars 2011): cette manifestation sera accueillie par l'Église fribourgeoise.

En tant que personne de contact pour les paroisses de Bösinggen, Cordast et Kerzers, la responsable du département a eu la joie de participer à de nombreux cultes, entretiens et assemblées. Dans sa fonction de vice-présidente du Conseil synodal, elle a aussi participé aux préparations des séances du Conseil synodal et a assumé des délégations.

Lien avec les Églises au niveau suisse

Les entretiens avec les Églises cantonales voisines ont été passionnants et aboutiront selon toute probabilité à des collaborations concrètes dans des domaines précis. Depuis le printemps 2010, un groupe de travail prépare les festivités de remise du prix Sylvia Michel (le 20 mars 2011), manifestation qui sera accueillie par l'Église fri-

bourgeoise. En collaboration avec le département Théologie, l'Office de formation a concrétisé au sein de notre Église cantonale le projet «Confessions de foi réformées», qui a été lancé au niveau national par la Fédération des Églises protestantes de Suisse (FEPS). Entre autres, une formation continue a été organisée pour les ministres, en leur qualité de multiplicatrices et multiplicateurs. En tant que déléguée à la FEPS, la responsable du département a participé à l'élection de la nouvelle présidence et du Conseil de la FEPS, de même qu'aux premiers débats sur la Constitution de la FEPS ainsi que sur divers documents de référence.

Diakonie: wozu und wohin?

Die Diakonie erlebt schwere Zeiten, denn der Individualismus zieht immer weitere Kreise. Die Einzelperson lebt in der Angst; jede und jeder will die eigene Haut retten und das eigene Überleben sichern. In ähnlicher Weise denkt jede Gruppe vorerst an sich selbst. Wie es denen ausserhalb der Wahlgruppe ergeht, interessiert kaum. Es gilt das Motto: «Jeder ist sich selbst der Nächste».

Im Laufe des Jahres 2010 konnte man beobachten, wie die diakonischen Werke mit der Konjunktur im Zusammenhang stehen: es waren schwere Zeiten. Verschiedene Werke mussten einen starken Rückgang der Spenden hinnehmen, obwohl ihre Arbeit bekannt ist und geschätzt wird. So etwa die Dargebotene Hand oder das Blaue Kreuz, um nur diese beiden zu nennen. Gewiss entstehen vielerorts, und ganz besonders in den Kirchgemeinden, neue Projekte; oftmals sogar auf ökumenischer Basis: Mittagstische, Hil-

fe bei Schuldenabbau, punktuelle Unterstützung dank den Sozialkassen der Kirchgemeinden.

Diakoniekommission

Die Diakoniekommission der Freiburger reformierten Kirche ist während des Jahres dreimal zusammengekommen. Sie hat beschlossen, ein Treffen mit Vertretungen aus allen Kirchgemeinden zu organisieren, um die Bedürfnisse, Fragen und Erfahrungen aller Kirchgemeinden zusammenzutragen. Ein erstes solches Treffen fand im



Diakonie & Hilfswerke

Jean-Christoph Stucki

Diaconie & œuvres d'entraide

La diaconie: pourquoi, et dans quelle direction?

La diaconie vit des temps difficiles, car l'individualisme monte en force. L'individu vit dans la crainte; il veut sauver sa peau et survivre. Par extension, chaque groupe pense avant tout à soi. Ce qui dépasse le groupe auquel on adhère a moins d'importance. On se réfère au diction: «Charité bien ordonnée commence par soi-même».

Au cours de l'année 2010, il s'est avéré que l'entraide suivait la courbe de la conjoncture, c'est-à-dire que les temps sont difficiles. Différentes œuvres, pourtant bien connues et appréciées, ont vu leurs rentrées en dons diminuer de manière importante. C'est notamment le cas de la Main Tendue et de la Croix-Bleue, parmi tant d'autres. Certes, des initiatives se mettent en place, particulièrement dans les paroisses, et souvent sur le plan œcuménique: tablées de repas, soutien en cas d'endettement, aides ponctuelles grâce à des fonds sociaux paroissiaux.

Commission de diaconie

La Commission de diaconie de l'Église réformée du canton de Fribourg s'est réunie trois fois durant cette année. Il a été décidé d'organiser une rencontre avec des représentants de toutes les paroisses, dans le but de recenser les besoins, les questions et les expériences de chaque paroisse. Une première rencontre a eu lieu au mois de novembre 2010, avec deux intervenants, une personne côté romand et une personne côté alémanique. Cet échange a permis de dégager des idées et des interrogations qui seront ap-

November 2010 statt. Zwei Fachpersonen wurden auch eingeladen, eine aus der Romandie, die andere aus der Deutschschweiz. Aus dieser Begegnung sind Ideen und Fragestellungen hervorgegangen, welche im Jahre 2011 anlässlich eines weiteren Treffens vertieft werden sollen.

Stiftung Obdach

Das Projekt um die Stiftung Obdach hat 2010 einen grossen Zeitaufwand gefordert. Ziel des Projektes ist es, Personen, welche alle vorhandenen Angebote wie psychiatrische Anlaufstellen, therapeutische Institutionen usw. ausgeschöpft haben und als therapieresistent befunden wurden, einen Ort zu bieten, wo sie zur Ruhe kommen und ein stabiles Umfeld finden können, um vielleicht in einem weiteren Schritt nach den lan-

gen Irrwegen ihr Leben doch wieder in Griff zu bekommen. Doch immer noch fehlen die geeigneten Räumlichkeiten! Eine Gesch um allgemeine Betriebsbewilligung wurde indes bei der Direktion für Gesundheit und Soziales schon eingereicht und ist nun dort in Bearbeitung, während das Fundraising bei verschiedenen Ansprechpartnern weiter vorangetrieben wird.

Diakonie in der Schweiz

In der Deutschschweiz wurden Überlegungen und Projektarbeiten in Gang gesetzt, um den 2009 aufgelösten Diakoniedachverband zu ersetzen. Zusammenfassend kann man zwei Tendenzen beobachten: die einen möchten die interkantonale Organisation auf ein neues Fundament stellen, da sich die alte Struktur unter anderem wegen

Das Jahr 2010: grosser Zeitaufwand für das Projekt um die Stiftung Obdach

2010: beaucoup de temps investi pour le projet de la Fondation Abri

profondies courant 2011, lors d'une nouvelle rencontre.

Fondation Abri

En 2010, le projet de la Fondation Abri a demandé un important investissement de temps. Le projet veut promouvoir et organiser l'accueil de personnes ayant épuisé toutes les autres possibilités de prise en charge, telles que structures psychiatriques, lieux de cure, etc., sans espoir de réhabilitation. Ceux que l'on appelle les «cabosés de la vie» pourraient trouver à la Fondation Abri un lieu de vie où se poser, se reposer, peut-être refaire surface, après une longue errance. Mais encore faut-il trouver un lieu... Une demande d'autorisation d'exploitation est cependant déjà en traitement auprès de la Direction

de la santé et des affaires sociales, tandis que les recherches de fonds se poursuivent auprès de différents organismes.

La diaconie en Suisse

Au niveau de la Suisse alémanique, des réflexions globales et travaux de projet sont en cours pour remplacer l'association faîtière de diaconie qui s'est dissoute en 2009. En résumé, on distingue deux courants: d'un côté, celui qui souhaite faire repartir une structure intercantonale sur de nouvelles bases, l'ancienne structure s'étant essouffée, notamment à cause de sa lourdeur; et de l'autre côté, celui qui mise sur la base, c'est-à-dire sur les paroisses, estimant que ce sont elles qui sont amenées à vivre la diaconie au jour le jour, en fonction des demandes et des besoins

ihrer Schwerfälligkeit nicht mehr bewährte; die anderen setzen auf die Basis, will heissen die Kirchgemeinden, da sie der Auffassung sind, dass es an den Kirchgemeinden ist, die Diakonie tagtäglich zu leben, und zwar als angepasste Antwort auf konkrete Anfragen und Bedürfnisse. Die angelaufene Diskussion wird uns vielleicht keine letztgültigen Antworten liefern, aber sie wird sicher Pfade aufzeigen, die wir erforschen können, um zu gewährleisten, dass die Diakonie nicht nur eine leere Worthülse wird, sondern ein gelebter Teil unserer Kirchenrealität bleibt.

Begegnungen

2010 war im Missionsbereich ein bewegtes Jahr: Begegnungen, Auseinandersetzungen, Infragestellungen, Vereinbarungen. Unter diesen Ereignissen gab es Erfreuliches, aber auch weniger Erfreuliches.

Im Mai 2010 fand im Centre Valpré im französischen Lyon das grosse Treffen der Konferenz der protestantischen Kirchen romanischsprachiger Länder Europas (*Conférence des Églises Protestantes des Pays Latins d'Europe, CEPPLÉ*) statt. Diese Zusammenkunft, die alle vier Jahre durchgeführt wird, bietet die Gelegenheit, sich mit Schwestern und Brüdern aus nähergelegenen und fernerer Ländern auszutauschen: vertreten waren Belgien, Frankreich, Italien, Spanien, Portugal und die Schweiz. Neben der Freude des Bei-



spezifiques. La réflexion engagée nous donnera, sinon des réponses, pour le moins des pistes à explorer, afin que la diaconie ne devienne pas un concept abstrait, mais reste une réalité concrète de la vie de notre Église.

Rencontres

Beaucoup de mouvement dans le paysage missionnaire: rencontres, ruptures, remises en question, accords. Tous ces événements ont marqué l'année 2010, certains en bien, d'autres de manière moins heureuse.

Le rendez-vous de la Conférence des Églises Protestantes des Pays Latins d'Europe (CEPPLÉ), qui a eu lieu en mai 2010 au centre de Valpré à Lyon, a permis de se retrouver, géographiquement comme dans le temps, entre frères et sœurs tout proches et plus lointains: Belges, Français, Italiens, Espagnols, Portugais et Suisses. Ces retrouvailles sont organisées tous les quatre ans. À côté de la joie de pouvoir partager et échanger, il s'est avéré que tout n'est pas facile et rose, en particulier dans les Églises du Sud de l'Europe.

sammenseins wurde auch klar, dass alles nicht leicht und rosig ist, insbesondere für die Kirchen Südeuropas. Diese kleinen Minderheitskirchen sind tagtäglich mit materiellen, kommunikativen und politischen Schwierigkeiten konfrontiert.

Kontinentenübergreifende Begegnungen

Die Synode 2010 von Mission 21, welche im Juni in Zürich stattfand, war ein wohl strukturierter und geölter Anlass. Personengruppen aus aller Welt hatten die Gelegenheit, von ihrem Kirchenleben zu berichten: zur Sprache kam ein grosser Glaubensreichtum, aber auch grosse materielle Sorgen, da diese Gemeinschaften wegen ihres christlichen Glaubens oft Benachteiligungen ausgesetzt sind. Dieses emotionsreiche und beinahe eine ganze Woche dauernde Treffen hilft uns,

sowohl die Anderen besser kennen und verstehen zu lernen, als auch uns einmal mehr bewusst zu werden, wie privilegiert wir doch sind in der Schweiz.

Ein drittes Treffen, das auch besonders erwähnenswert ist, war die Hauptversammlung der Gemeinschaft von Kirchen in der Mission (Cevaa), welche alle zwei Jahre stattfindet. Im Oktober 2010 trafen sich die Delegierten in Libreville (Gabun). Die Begegnung war natürlich geprägt von einer spezifisch afrikanischen Atmosphäre: mitreissender Gesang, bewegende Begegnungen und ausgiebige Gespräche begleiteten uns durch die ganze Woche! Wir können diese jungen Kirchen beneiden um ihre Scharen von regelmässigen Gottesdienstbesucherinnen und -besucher. Aber wir können auch ihre postkolonialen Schwierig-

Personengruppen aus aller Welt haben von ihrem Kirchenleben berichtet: von grossem Glaubensreichtum, und von grossen materiellen Hürden.

Des groupes issus de tous les continents ont parlé de leurs vies d'Église, riches dans la foi et pauvres à la fois.



Des difficultés sur les plans matériel, relationnel et politique sont le lot quotidien de ces petites Églises minoritaires.

Rencontres intercontinentales

Le Synode 2010 de Mission 21, qui s'est tenu en juin à Zurich, était une rencontre bien structurée et huilée, où des groupes issus de tous les continents ont parlé de leurs vies d'Église, riches dans la foi et pauvres à la fois, car souvent brimées dans leur appartenance à la chrétienté. Cette rencontre chargée d'émotions et qui a duré presque une semaine nous aide à mieux connaître l'autre et à reprendre conscience de notre situation privilégiée en Suisse.

Une troisième rencontre qui mérite d'être nommée particulièrement, c'est l'assemblée générale

de la Communauté d'Églises en Mission (Cevaa), qui a lieu tous les deux ans. En octobre 2010, elle a pris ses quartiers à Libreville, au Gabon. Ce fut une riche expérience en terres africaines, avec son ambiance spécifique. Que de chants rythmés, d'échanges animés, de palabres interminables qui ont marqué cette semaine! Nous pouvons envier ces Églises jeunes, avec des temples pleins tous les dimanches. Mais nous pouvons aussi prendre acte de leurs difficultés, notamment l'assujettissement et la corruption, qui caractérisent leur réalité post-coloniale. Nous ne devons pas les oublier, ni les délaisser!

Évolution du paysage suisse

En cette année 2010, après de nombreuses séances réunissant des exécutifs d'Église, des

keiten zur Kenntnis nehmen, insbesondere den Hang zur Unterwürfigkeit und die Korruption. Wir dürfen sie weder vergessen, noch alleine lassen!

Bewegung in der Schweizer

Missionslandschaft

Nach zahlreichen Treffen von Kircheneleitungen, Verantwortlichen von Hilfswerken und weiteren involvierten Personen kam es im Jahr 2010 zu einem massiven Bruch in der schweizerischen Missionslandschaft: per 31. Dezember 2010 hat das HEKS entschieden, sich aus dem gemeinsamen Organ zurückzuziehen, durch das es mit DM-échange et mission und mit BFA in Verbindung stand. Seit Jahren bestanden schon tiefgreifende Meinungsverschiedenheiten, unter anderem zum Thema der finanziellen Fragen. Ferner wird die

Publikation des Westschweizer Missionsmagazins «Terre Nouvelle» ab Januar 2011 eingestellt. Diese Veränderungen haben Anlass gegeben zu neuen Verhandlungen. Nun geht es darum zu vermeiden, dass ein Konfliktklima entsteht und dass sich in den Werken ein Konkurrenzdenken breitmacht. Selbstreflexion ist nun angesagt, und neue Wege eines Miteinanders müssen ausgedacht werden.

Mitten in diesem Tumult gibt es aber auch erfreuliche Nachrichten: so haben Mission 21, DM-échange et mission und der SEK eine Vereinbarung abgeschlossen über die Verteilung der Gelder, welche von den Kantonalkirchen kommen. Die Plattform «Terre Nouvelle» der Westschweizer Kirchen, welche ein gemeinsames Reflexions- und Koordinationsorgan der Kirchen und der Hilfs-

Man kann diese jungen Kirchen beneiden um ihre Scharen von regelmässigen Gottesdienstbesucherinnen und -besucher. Aber wir können auch ihre postkolonialen Schwierigkeiten zur Kenntnis nehmen, insbesondere den Hang zur Unterwürfigkeit und die Korruption.

Nous pouvons envier ces Églises jeunes avec des temples pleins tous les dimanches. Mais nous pouvons aussi prendre acte de leurs difficultés post-coloniales, caractérisées par l'assujettissement et la corruption.

verantwortlichen d'œuvres d'entraide et d'autres intervenants, des changements majeurs sont intervenus dans le paysage suisse. Une rupture catégorique s'est produite au sein du groupe des œuvres d'entraide: l'EPER se détache au 31 décembre 2010 de l'organisme par lequel elle était liée à DM-échange et mission et PPP. Des divergences importantes existent depuis plusieurs années, notamment en ce qui concerne le mode de fonctionnement financier. Par ailleurs, le magazine «Terre Nouvelle» cessera d'être diffusé dès janvier 2011. Il est certain que ces changements ont engendré de nouvelles négociations. Il s'agit d'éviter un climat conflictuel et un esprit de concurrence. Des remises en question sont nécessaires, et de nouvelles pistes doivent être explorées.

Un événement heureux doit cependant être signalé dans tout ce remue-ménage: Mission 21, DM-échange et mission et la FEPS ont conclu un accord quant à la répartition des rentrées financières provenant des Églises cantonales. La plateforme Terre Nouvelle des Églises romandes, organe de réflexion et de coordination entre Églises et œuvres d'entraide, s'est rencontrée plusieurs fois au cours de l'année. Une pérennisation de cette plateforme est en cours, avec l'accord de la CER.

Dans le canton

La Commission de mission de l'Église fribourgeoise, riche de ses 16 membres, s'est rencontrée deux fois et a organisé deux manifestations, l'une en relation avec Mission 21 et l'autre avec

werke ist, kam im Laufe des Jahres mehrmals zusammen. Mit der Zustimmung der Westschweizer Kirchenkonferenz CER wurde eine dauerhafte Verankerung dieser Plattform an die Hand genommen.

Aus unserem Kanton

Die 16 Mitglieder starke Missionskommission der Freiburger Kirche hat zweimal getagt und hat zwei Veranstaltungen organisiert; die eine in Zusammenarbeit mit Mission 21 und die andere in Verbindung mit DM-échange et mission. Bei diesen diversen Begegnungen konnte jeweils die Zweisprachigkeit unserer Kirche gepflegt werden. Im Jahre 2010 gab es viele Ereignisse und Erlebnisse. Dabei gab es viele Gelegenheiten zu Freude. Das Feld der Mission ist jedoch ein weitreichen-

des, und wir müssen noch viel Energie und Mittel für diese Arbeit einsetzen. Ein Thema gibt besonders Anlass zu Sorge für die Zukunft: das Thema der Migration. Viele Menschen kommen hierher, um ein besseres Leben zu finden. Doch für diese Frauen und Männer, oftmals Asylsuchende, die nichts mehr besitzen, ist die Enttäuschung nach ihrer Ankunft gross. Hier kommt eine besondere Herausforderung auf die Gesellschaft im Allgemeinen und auf die Kirchen im Speziellen zu. Wo befindet sich unser Missionsfeld: hier oder in der Ferne? Unsere Hilfswerke arbeiten so gut es geht daran, der Not in der Ferne Abhilfe zu verschaffen. Welchen konkreten positiven Beitrag können wir hier zu Hause leisten, wenn die Not vor unserer Haustür steht?



DM-échange et mission. Lors de ces diverses rencontres, il a été possible de cultiver le caractère bilingue de notre Église fribourgeoise. L'année 2010 s'achève avec beaucoup d'événements vécus. Des satisfactions, nous en avons eues. Cependant, le champ de la mission est grand, et nous devons y employer encore beaucoup de forces et de moyens. Un sujet particulier est source de fortes préoccupations pour l'avenir: celui de la migration, avec l'arrivée d'hommes et de femmes cherchant une vie meilleure. Mais il y a beaucoup de déceptions pour ces arrivants, souvent requérants d'asile et démunis de tout. Cela va représenter un défi majeur pour la société en général, et pour l'Église en particulier. Où est notre terre de mission, ici ou ailleurs? Nos œuvres d'entraide

s'appliquent à répondre au mieux aux besoins qui se font ressentir ailleurs. Quelle peut être notre réponse positive à la misère qui, ici, frappe à notre porte?

Teilrevision

Die Synode setzt sich 2011 in Sondersessionen mit dem Entwurf der Kommission zur Teilrevision auseinander.

Die von der Synode eingesetzte Kommission zur Teilrevision der Kirchenverfassung und Kirchenordnung hat sich in diesem Jahr während 17 Abenden und Halbtagsitzungen ihrer anspruchsvollen Aufgabe gewidmet. Neben der Überarbeitung der bestehenden Artikel in der Kirchenordnung musste sie auch die Verfassung entsprechend anpassen. Die Frühlingsynode stimmte der sich aus dem Stand der Arbeiten ergebenden Verschiebung der Vernehmlassung in Synode und Kirchgemeinden zu. Diese erfolgte sodann von Ende Juni bis Mitte September 2010. Danach setzte sich die Kommission mit den eingegangenen Anträgen und Vorschlägen intensiv ausein-

ander. Der Versand des Kommissionsvorschlages erfolgte fristgerecht im Spätherbst. Danach befasste sich die Kommission mit den Vorbereitungsarbeiten für die auf den 29. Januar 2011 festgesetzte Sondersynode, an welcher die Eintretensdebatte und die erste Lesung vorgesehen sind.

In folgenden Bereichen enthält der Vorschlag neue, andere oder präzisere Bestimmungen: Zugehörigkeit zur Kirchgemeinde (Territorialitätsprinzip), Taufzeugen und Taufpaten, Unentgeltlichkeit der kirchlichen Amtshandlungen, Wahl und Arbeitsverhältnis der Amtsträgerinnen und Amtsträger, Kommissionen der Kantonalkir-



Recht

Samuel Gerber

Droit

Révision partielle

En 2011, le Synode traitera, dans le cadre de sessions extraordinaires, du projet de révision élaboré par la commission ad hoc.

La commission créée par le Synode pour la révision partielle de la Constitution et du Règlement ecclésiastiques s'est dédiée à sa tâche ardue au cours de 17 soirées et demi-journées. Outre la révision des articles existants du Règlement ecclésiastique, il a aussi fallu prévoir les adaptations correspondantes dans la Constitution. En regard de l'état d'avancement des travaux, le Synode a approuvé, lors de sa session de printemps, le déplacement de la procédure de consultation auprès des paroisses et des membres du Synode. La consultation a ainsi été réalisée de fin juin à mi-septembre 2010. Ensuite, la Commission a étudié de manière approfondie les requêtes et propositions reçues. L'envoi

du projet définitif de la Commission a pu être réalisé dans les délais à la fin de l'automne. Après cela, la Commission s'est penchée sur les travaux préparatoires pour le synode extraordinaire fixé au 29 janvier 2011, dont l'ordre du jour prévoit le débat d'entrée en matière ainsi que le début de la première lecture.

Le projet de révision soumis contient des dispositions nouvelles, modifiées ou plus précises dans les domaines suivants: appartenance à la paroisse (principe de territorialité), témoins de baptême et parrains/marraines, gratuité des actes ecclésiastiques, élection et rapports de service des ministres, commissions de l'Église cantonale, composition,

che, Zusammensetzung, Tagungsrhythmus und Abstimmungsprozedere der Synode, sowie Zusammensetzung und Professionalisierung des Synodalrats. Die Kommission ist sich bewusst, dass sie gegenüber der Synode einen grossen Wissensvorsprung hat und bemüht sich deshalb, die nach ihrer Ansicht nötigen Änderungen möglichst klar darzulegen, um über ein Regelwerk zu verfügen, das den heutigen Anforderungen entspricht.

Informationsgesetz, Datenschutz und Datenaustausch

Auf den Beginn des Jahres 2011 ist das neue Informationsgesetz in Kraft gesetzt worden. Der Synodalrat verfolgt aufmerksam die Entwicklung der neuen Regelungen, insbesondere im Bereich

des Zugangs der Bürgerinnen und Bürger zu amtlichen Dokumenten, und wird Synode und Kirchgemeinden zu gegebener Zeit über die wichtigsten Änderungen orientieren. Die vakante Stelle des Datenschutzbeauftragten der Kantonalen Kirche konnte mit Herrn Bernhard Flühmann, Freiburg, neu besetzt werden. Er verfügt über praktische Erfahrungen in diesem Bereich. Der Synodalrat dankt ihm für seine Bereitschaft, sich in diesem sensiblen Arbeitsfeld zu engagieren. Bezüglich der Registerharmonisierung ist der Synodalrat in Kontakt mit den betreffenden kantonalen Stellen. Er erachtet es als vordringlich, die bestehenden Unsicherheiten bezüglich des Datenaustausches zwischen kantonalen Plattform und Kirchgemeinden auszuräumen, und hofft auf ein baldiges konkretes Ergebnis.

Am Territorialitätsprinzip wird festgehalten.

Le principe de territorialité est maintenu.

rythme des séances et procédure de vote du Synode, ainsi que composition et professionnalisation du Conseil synodal. La Commission est consciente qu'au cours de son travail, elle a accumulé un précieux savoir spécifique. Pour mettre le Synode au même niveau, elle s'attache donc à communiquer aussi clairement que possible les motifs des modifications qu'elle estime nécessaires, afin que le nouveau dispositif réglementaire corresponde au mieux aux exigences actuelles.

Loi sur l'information, protection des données et échange de données

La nouvelle loi cantonale sur l'information entrera en vigueur début 2011. Le Conseil synodal suit attentivement le développement des nouvelles réglementations, notamment en matière de droit d'accès

des citoyennes et citoyens aux documents officiels. En temps voulu, il informera le Synode et les paroisses des modifications essentielles. Le poste de préposé/e de l'Église cantonale à la protection des données a pu être repourvu en la personne de M. Bernhard Flühmann, Fribourg. Il dispose déjà d'une expérience pratique dans ce domaine. Le Conseil synodal le remercie d'avoir accepté de s'investir dans ce champ d'activité ô combien sensible. Concernant l'harmonisation des registres, le Conseil synodal continue d'être en contact avec les autorités et services cantonaux compétents. Il estime qu'il est de prime importance de supprimer les incertitudes qui existent encore concernant les échanges de données entre la plate-forme cantonale et les paroisses, et il espère aboutir bientôt à des résultats concrets et satisfaisants.

Mehrkosten aufgefangen

Rekurskommission

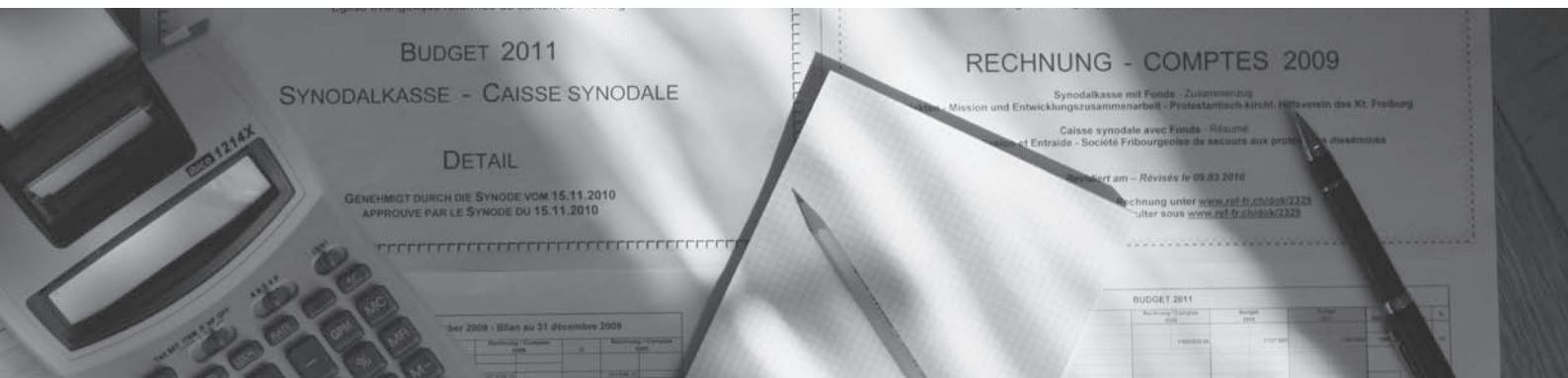
Erfreulicherweise haben sich im vergangenen Jahr für die Rekurskommission keine zu behandelnden Fälle ergeben. Herr Thomas Zwald, Jurist aus Freiburg, hat sich in verdankenswerter Weise für den Vorsitz zur Verfügung gestellt. Die Frühlingsynode wählte ihn einstimmig zum neuen Präsidenten, ebenso wie die Mitglieder und Ersatzmitglieder. Als neues Mitglied konnte Herr Luc Bardet gefunden werden. An dieser Stelle sei den Mitgliedern dieser Beschwerdeinstanz unserer Kirche herzlich gedankt. Den zurückgetretenen bisherigen Präsidenten, Herrn Adrian Urwyler, begleite unser Dank für die ausgezeichnete Arbeit und die Kompetenz, mit welcher er auch in schwierigen Fällen massgeblich zu guten Lösungen beigetragen hat.

Überschuss 2009, und ausgeglichenes Budget 2011 trotz Mehrkosten

Alle Mitglieder der Finanzkommission stellten sich einer Neuwahl an der Frühlingsynode 2010 und wurden einstimmig wiedergewählt.

Jahresrechnung 2009

Anstelle einer budgetierten Unterdeckung von 64'000 Franken schliesst das Jahr mit einem Überschuss von 90'796 Franken bei Gesamtkosten von 1'518'332 Franken ab. Besonders dazu beigetragen haben die um 18 Prozent höheren Seelsorgebeiträge des Staates, sowie nicht beanspruchte Besoldungen. Die übrigen Kostenstellen weisen gegenüber dem Voranschlag keine grossen Abweichungen auf. Der Überschuss wurde verwendet, um



Commission de recours

Il est réjouissant de constater qu'au cours de l'année écoulée, aucun cas devant être soumis à la Commission de recours ne s'est présenté. M. Thomas Zwald, juriste domicilié à Fribourg, s'est mis à disposition pour la présidence de cette commission, et nous l'en remercions cordialement. Lors de sa session de printemps, le Synode l'a élu à l'unanimité, de même que les autres membres et les suppléants. Un nouveau membre a pu être trouvé en la personne de M. Luc Bardet. Nous saisissons ici l'occasion de remercier tous les membres de cette instance de recours de notre Église pour leur engagement. Et des remerciements particuliers s'adressent aussi à l'ancien président, M. Adrian Urwyler, pour son excellent travail et pour la compétence avec laquelle il a toujours su contribuer à trouver de bonnes solutions, même dans les cas les plus difficiles.

Équilibre maintenu

Bénéfice en 2009 et budget équilibré en 2011 malgré des charges supplémentaires

Tous les membres de la Commission financière se sont représentés à l'élection lors du synode de printemps 2010 et ont été reconduits à l'unanimité.

Comptes 2009

En lieu et place d'un déficit budgétisé à 64 000 francs, les comptes annuels ont été bouclés avec un bénéfice de 90 796 francs, pour un total de charges de 1 518 332 francs. Ce résultat réjouissant s'explique notamment par les contributions d'aumônerie de l'État, de 18 % plus élevées que prévu, ainsi que par des montants salariaux non utilisés. Les autres postes

die bevorstehende Weiterbildung von Amtsträgerinnen und Amtsträgern zu finanzieren. Neben der Aufstockung des Eigenkapitals und einem Beitrag an die Stiftung Kulturgut Bibel wurden die Mobilien vollständig abgeschrieben. Die gesamten Beiträge an Mission und Entwicklungszusammenarbeit sowie die Kollekten sind auch in diesem Jahr wieder angestiegen. Die Bilanzsumme erhöhte sich von 648'553 Franken auf 662'405 Franken. Dank Darlehensrückzahlung und der Auflösung der latenten Schuld gegenüber der MWST-Verwaltung ergibt sich eine gesunde Bilanz, welche ein Reinvermögen (Eigenkapital) von 271'421 Franken ausweist.

Budget 2011

Die Herbstsynode 2010 stimmte der budgetierten laufenden Rechnung zu. Dagegen lehnte sie den

vorgeschlagenen Kredit von 20'000 Franken für die Machbarkeitsstudie Kirchenhaus ab. Der ausgeglichene Voranschlag weist eine Budgetsumme von 1'827'500 Franken aus. Darin inbegriffen sind die bedeutend höheren Kosten der Sondersynoden für die Teilrevision der Kirchenverfassung und Kirchenordnung. Andererseits wurde auf eine weitere Öffnung der Fonds verzichtet, da diese den absehbaren Aufwand ausreichend decken. Im Weiteren bewegen sich die Besoldungen kirchlicher Ämter auf der Höhe des Budgets des Vorjahres.

Finanzplan

Die Frühlingssynode genehmigte einstimmig mit drei Enthaltungen den vorgelegten Finanzplan für die Jahre 2010–2013. Er beruht auf dem Budget

Gesunde Bilanz

Un bilan sain

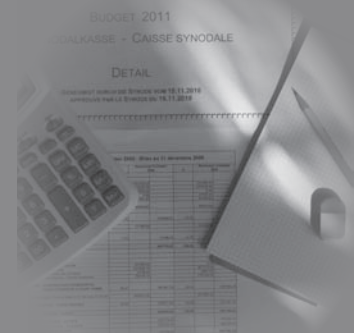
ne présentent pas d'écart notable par rapport au budget. Une partie du bénéfice annuel a été utilisée pour financer la formation continue des ministres qui est en cours de préparation. Outre une affectation aux fonds propres et une contribution à la fondation «Bible patrimoine culturel», les biens meubles ont été entièrement amortis. Les montants destinés à la mission et à l'entraide, de même que les collectes, ont continué de croître. Le total au bilan a passé de 648 553 francs à 662 405 francs. Grâce aux remboursements d'emprunts et à la dissolution de la dette passive envers l'Administration de la TVA, le bilan peut être qualifié de sain. Il présente un patrimoine net (fonds propres) de 271 421 francs.

Budget 2011

Lors de sa session d'automne 2010, le Synode a approuvé le budget établi pour les comptes courants. Par contre, il a refusé le crédit de 20 000 francs qui avait été demandé pour financer l'étude de faisabilité relative au projet de Maison de l'Église. Équilibré, le budget présente un total de 1 827 500 francs. Ce montant comprend aussi les coûts nettement plus élevés engendrés par les synodes extraordinaires prévus pour la révision partielle de la Constitution et du Règlement ecclésiastiques. Par ailleurs, le Synode a accepté de renoncer à l'alimentation des fonds, car les montants disponibles couvrent largement les charges attendues. Enfin, les charges salariales pour les ministères ecclésiastiques sont comparables à celles prévues dans le budget précédent.

2010 sowie den vom Kanton zugesandten Angaben zur Kostenentwicklung. Bei gleichbleibendem Beitragssatz steigen die Einnahmen um 5 Prozent, die Kosten um 9 Prozent. Auffallend ist dabei die hohe Unterdeckung 2011 infolge der Teilrevision (dem Ausgleich dieser Mehrkosten hat die Budgetsynode zugestimmt). Bei der angenommenen Entwicklung der Steuern bleibt auch ohne ausserordentliche Projekte wenig Spielraum, bzw. eine Unterdeckung. Weil die Budgetsumme durch einen festen Faktor an das Steueraufkommen gebunden ist, wird nun gefordert, dass sich in Zukunft die Auswahl zwischen verschiedenen in Betracht gezogenen Ausgaben auf den Grundsatz der Prioritäten stützen soll.

In Zukunft: Auswahl nach Prioritäten



À l'avenir, faire des choix en fonction des priorités

Plan financier

Lors de sa session de printemps 2010, le Synode a approuvé à l'unanimité moins trois abstentions le plan financier 2010-2013 qui lui a été soumis. Cette projection repose sur le budget 2010 ainsi que sur les chiffres fournis par le Canton concernant l'évolution prévisionnelle des coûts. Avec un taux de contribution inchangé, les produits progressent de 5 %, tandis que les charges augmentent de 9 %. Le déficit élevé prévisible pour 2011 en raison des travaux de révision partielle est particulièrement frappant (et le Synode a approuvé la compensation de ces dépenses supplémentaires lorsqu'il a adopté le budget en automne). En regard de l'évolution supposée des revenus d'impôts, la marge de manœuvre est très réduite, voire, il faut s'attendre à des défi-

cits, et cela même en l'absence de projets extraordinaires. Étant donné que le total du budget est lié par un facteur fixe aux revenus d'impôts, il conviendra à l'avenir d'opérer des choix entre les diverses dépenses envisagées en se basant sur le principe des premières priorités.

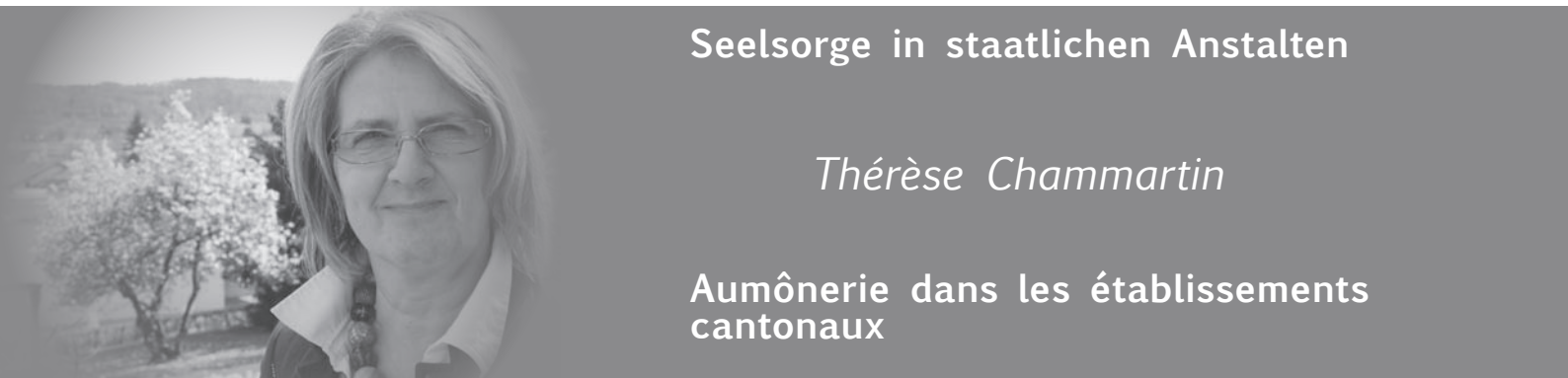
Neue Gesichter in neuen Strukturen

Neue Seelsorger für die Behindertenseelsorge, neues Reglement für die Spitalkommissionen, und Jugendanimation neu mit dem Departement Bildung zusammengeführt

In der Behindertenseelsorge gab es 2010 eine grosse Veränderung. So wurden die beiden Seelsorgerinnen durch zwei Seelsorger ersetzt. Pfarrerin Kornelia Fritz-Dürr hat eine Stelle als Gemeindepfarrerin übernommen und wurde durch Pfarrer Martin Thöni ersetzt. Catherine Charpié entschloss sich, eine «Auszeit» zu nehmen, und für sie wurde Pfarrer Thomas Habegger eingestellt. Im November übernahm er die französischsprachige Seelsorge mit Weihnachtsfeiern in den verschiedenen Institutionen. Im Heim Les Buissonnets übernahm Martina Zurkinden-Beneš zwischenzeitlich den Religionsunterricht. Pfarrer Martin Thöni wurde dann ebenso positiv aufge-

nommen wie Frau Zurkinden-Beneš. In Muntelier ist die katholische Kollegin nur noch sporadisch anwesend. So kann in der seelsorgerlichen Begleitung die rituelle Dimension vermehrt gefördert werden, dies auch in Absprache mit dem Heimleiter.

Lionel Jauvert, der französischsprachige Jugendanimator, beendet seine Ausbildung in Frankreich und hat die Schweiz im August verlassen. Da die Stelle auf deutschsprachiger Seite nicht besetzt ist, hat der Synodalrat beschlossen, die kantonale Jugendanimation in das Departement Bildung einzugliedern. Das Departement heisst nun neu «Bildung & Jugend».



Seelsorge in staatlichen Anstalten

Thérèse Chammartin

Aumônerie dans les établissements cantonaux

De nouveaux visages dans de nouvelles structures

De nouveaux aumôniers des handicapés, un nouveau règlement pour les commissions de site des divers hôpitaux, et le secteur de l'animation de jeunesse désormais réuni avec le département Formation

Dans l'aumônerie des handicapés, il y a eu de grands changements en 2010: les deux aumônières ont cédé la place à deux aumôniers. La pasteur Kornelia Fritz-Dürr a pris un poste pastoral en paroisse et a été remplacée par le pasteur Martin Thöni. Quant à Catherine Charpié, elle a choisi de prendre un temps sabbatique, et le pasteur Thomas Habegger a été engagé pour reprendre son poste. Après son entrée en fonction dans l'aumônerie francophone des handicapés en novembre, il s'est attelé à l'animation des célébrations de Noël dans les diverses institutions. Au foyer Les Buissonnets, Martina Zurkinden-

Beneš s'est chargée de l'enseignement religieux germanophone pendant la période de transition. Le pasteur Martin Thöni a ensuite été accueilli aussi chaleureusement que Madame Zurkinden-Beneš l'avait été. À Montilier, la collègue catholique n'est désormais présente plus que de manière très intermittente. Ainsi, la dimension rituelle peut être plus fortement cultivée dans l'accompagnement spirituel, ceci aussi en accord avec le directeur de l'institution.

Lionel Jauvert, l'animateur de jeunesse francophone, a décidé de terminer sa formation en France, et il a ainsi quitté la Suisse en août.

Spitalseelsorge

Nach der Unterzeichnung der Leistungsvereinbarungen zwischen dem freiburger spital HFR und den beiden Kirchen wurde ein neues Reglement für die Begleitkommissionen erstellt. Neu wurde der kantonale Seelsorgerat HFR ins Leben gerufen und für jeden Standort (Spital) eine Seelsorgekommission eingerichtet.

Für den Seelsorger Luc Genin bilden die Besuche am HFR-Standort Freiburg den Hauptteil seiner Aufgabe als spiritueller Begleiter. Die Patientinnen und Patienten, welche der Seelsorger an den beiden Akutspitälern HFR Riaz und HFR Freiburg trifft, werden während ihrer Genesung an den HFR-Standorten Châtel-St-Denis (Geriatric, sowie Palliativpflege) und Billens (allgemeine, respiratorische und kardiovaskuläre

Rehabilitation) weiter besucht. Eine enge Zusammenarbeit mit dem Pflegepersonal ermöglicht eine angemessene Begleitung der Patientinnen und Patienten, die sich in spiritueller Not befinden, unabhängig ihrer Überzeugungen und ihres Glaubens. Ferner wird das Angebot einer Unterstützung der Pflegepersonen, die im Bereich der Palliativpflege tagtäglich mit der harten Realität des Todes konfrontiert sind, immer reger beansprucht. Entsprechend dem Entscheid des Synodalrates, die kantonalen Amtsträgerinnen und Amtsträger in die lokalen Strukturen von Kirchgemeinden einzubinden, ist der Spitalseelsorger seit dem 1. Juli durch die Kirchgemeinde Freiburg angestellt.

Am HFR Tafers stellt die reformierte Seelsorgerin Pfarrerin Marianne Briner Lavater fest, dass

Étant donné que le poste d'animation de jeunesse germanophone était également vacant, le Conseil synodal en a profité pour décider de transférer le dicastère de l'animation de jeunesse cantonale dans le même département que le dicastère de la formation. Ce département se nomme désormais «Formation & jeunesse».

Aumônerie des hôpitaux

Après la signature des conventions de prestations entre l'hôpital fribourgeois HFR et les deux Églises officielles du canton, un nouveau règlement a été élaboré pour les commissions d'accompagnement. Ainsi, un Conseil cantonal d'aumônerie HFR, de même que des commissions de site, une pour chacun des hôpitaux, ont été instaurés.

Les visites sur le site HFR Fribourg constituent l'essentiel des accompagnements spirituels de l'aumônier Luc Genin. Les patientes et les patients qu'il rencontre dans les centres de soins aigus de l'HFR Riaz et de l'HFR Fribourg sont ensuite suivis durant leur convalescence aux HFR Châtel-St-Denis (gériatrie et soins palliatifs) et HFR Billens (réadaptation générale, cardiovasculaire et respiratoire). Une étroite collaboration avec le personnel soignant permet aussi une prise en charge des patientes et des patients en détresse spirituelle, quelles que soient leurs convictions ou appartenance religieuse. Le soutien de personnes travaillant aux soins palliatifs, et qui sont donc confrontées quotidiennement à la dure réalité de la mort, est une demande toujours plus fréquente. Depuis le 1^{er} juillet, l'aumô-

die Aufgabe in der Seelsorge immer vielfältiger wird und dass laufend neue Anforderungen auf die Seelsorgerinnen und Seelsorger zukommen. Die Seelsorge am HFR Tafers ist neu in das Notfallkonzept der Institution eingebettet. Neben ihrer Arbeit als Spitalseelsorgerin engagiert sich Pfarrerin Marianne Briner Lavater im Projekt VOLTIGO für Menschen mit Krebs und für ihre Angehörigen. Als Co-Leiterin hat sie am Kurs «Lernen mit Krebs zu leben» am HFR Tafers teilgenommen.

Seelsorge für psychisch Kranke

Nachdem sie vor etwas über einem Jahr die Nachfolge von Pfarrer Christian Frei angetreten hat, hat sich Pfarrerin Zuzana Jäggi zunächst im Umfeld der Psychiatrie eingelebt. Die Super- und

Intervisionen, an denen sie im Universitätsspital CHUV in Lausanne im Rahmen der Westschweizer Gruppierung der Psychiatrie-Seelsorgerinnen und Seelsorger teilnehmen kann, bieten ihr eine extrem wertvolle Unterstützung in ihrer pfarramtlichen Tätigkeit in der Klinik. Die Zusammenarbeit mit den katholischen Kolleginnen und Kollegen hat sich auf natürliche Weise eingependelt; sie ermöglicht ein gegenseitiges Teilen von Sorgen und Freuden, sowie den Austausch von Feedbacks. Die Vielfalt der Lebenswege und der menschlichen Leiden (welche manchmal schwer oder überhaupt nicht in Worte zu fassen sind) erfordert eine ausgeprägte Aufmerksamkeit und viel Geduld, so man der leidenden Person helfen will, ihr psychisches Gleichgewicht wiederzugewinnen.

nier est engagé par la paroisse de Fribourg, suite à la décision du Conseil synodal de rattacher les ministres cantonaux aux paroisses.

Sur le site HFR Tafers, l'aumônière réformée, c'est-à-dire la pasteure Marianne Briner Lavater, constate que les tâches dans l'aumônerie deviennent de plus en plus multiples et que les aumônières et aumôniers sont constamment confronté/e/s à de nouvelles exigences. L'aumônerie sur le site HFR Tafers est désormais intégrée dans le concept d'urgence de l'institution. Outre son travail d'aumônière d'hôpital, la pasteure Marianne Briner Lavater s'engage aussi pour des personnes atteintes de cancer ainsi que leurs proches, dans le cadre du projet VOLTIGO. Elle a par ailleurs participé en tant que co-animatrice à un cours donné dans les locaux

de l'HFR Tafers et intitulé «Apprendre à vivre avec le cancer».

Aumônerie des personnes atteintes de maladie mentale

Ayant succédé au pasteur Christian Frei il y a un peu plus d'un an, la pasteure Zuzana Jäggi a vécu ce temps pour se familiariser avec le monde de la psychiatrie. Les supervisions et interventions auxquelles elle participe au CHUV à Lausanne dans le cadre du «Groupe des aumôniers psy» de la Suisse romande lui sont d'une énorme aide pour le travail pastoral en clinique. La collaboration avec les collègues catholiques s'est instaurée de manière naturelle, permettant de partager des soucis et des joies ou encore d'échanger des feedbacks. La diversité des des-

Gefängnisseelsorge

«Eingesperrt werden heisst, dass der Kontakt zu den engsten Angehörigen und Freunden sofort abreisst, oder nur mehr im Notprogramm läuft», so die Schilderung eines Langzeitgefangenen in der Anstalt Bellechasse, wo Pfarrer Andreas Hess regelmässig bei seinen Besuchen die seelsorgerlichen Kontakte zu den Inhaftierten und den Mitarbeitenden pflegt. Im Sommer wurde ein Neubau für knapp fünfzig Insassen eröffnet, um die Sicherheitsstufe im vorzeitigen Strafvollzug zu gewährleisten. Dadurch ergab sich eine neue Strukturierung der Seelsorge: Absprache der neuen Zuständigkeiten und Organisation von neuen gottesdienstlichen Angeboten für diejenigen Insassen, die auf Grund von Sicherheitsbestimmungen nicht an den Gottesdiensten in

der Kirche Bellechasse teilnehmen können. Im Zentralgefängnis Freiburg konnte dieses Jahr Pfarrerin Débora Kapp die Zusammenarbeit mit dem katholischen Kollegen vertiefen. Die Aufgabe besteht hauptsächlich im Führen von Einzelgesprächen, meistens mit jungen Männern, die manchmal in Ausschaffungshaft sitzen, und die selten protestantisch, viel öfter jedoch katholisch oder muslimisch sind.

Schul- und Hochschuleelsorge

In einem zunehmend multikulturell und multireligiös geprägten Umfeld wird es immer schwieriger, die gottesdienstlichen Feiern zu rechtfertigen, die früher zu Beginn des Schuljahres durchgeführt wurden. In Absprache mit den Schulleitungen werden diese Feiern nun allmählich auf die bei-

Eingesperrt werden heisst, dass der Kontakt zu den engsten Angehörigen und Freunden sofort abreisst.

Être emprisonné, cela signifie perdre immédiatement le contact avec la famille et les amis proches.

tins humains et des souffrances (qui sont parfois difficiles ou impossibles à exprimer par les mots) demande une grande attention et de la patience pour aider la personne souffrante à retrouver son équilibre psychique.

Aumônerie des prisons

«Être emprisonné, cela signifie perdre immédiatement le contact avec la famille et les amis proches, ou alors il est maintenu sous perfusion», voilà l'expérience d'un détenu de longue durée aux Établissements de Bellechasse, où le pasteur Andreas Hess se rend régulièrement pour entretenir ses contacts d'accompagnement spirituel aussi bien avec les détenus qu'avec les employés. En été, un nouveau bâtiment a été inauguré, avec une capacité d'une petite cinquantaine de déte-

nus, afin de pouvoir garantir le niveau de sécurité exigé dans le cadre de l'exécution anticipée des peines. Cela a entraîné une adaptation structurelle dans l'aumônerie: il a fallu convenir de la nouvelle répartition des responsabilités ainsi que de l'organisation de nouvelles offres de célébration, destinées aux détenus qui ne sont pas autorisés, en raison des dispositions de sécurité, à participer aux cultes célébrés à la chapelle de Bellechasse. À la Prison centrale de Fribourg, la pasteur Débora Kapp a pu intensifier la collaboration avec son confrère catholique. L'essentiel du travail consiste en des entretiens individuels, en majorité avec des hommes jeunes, parfois sous le coup d'un arrêt d'expulsion, et qui sont rarement de confession protestante, mais plus fréquemment catholiques ou musulmans.

den Höhepunkte des christlichen Kirchenjahres verschoben, nämlich Weihnachten und Ostern. Dieses Jahr wurde viel Zeit in Aktivitäten rund um das Bibelfestival «BibelFest» investiert. Die Einkehrwoche auf dem Simplon ist weiterhin das Angebot, das unter der Schülerschaft auf das grösste Interesse stösst. Sie hat sich als eine regelrechte Tradition etabliert. Die Leitung des Kollegiums Heilig Kreuz hat ein Mandat erteilt, gemeinsam mit ihr Vorschläge für ein Vorgehen zur Begleitung der Schülerinnen und Schüler sowie der Lehrerschaft im Krisenfall auszuarbeiten. In der Universitätsseelsorge fanden neben verschiedenen gottesdienstlichen Feiern und Konzerten auch andere Aktivitäten statt, die regen Anklang fanden. Begegnungsabende, um verschiedene Religionen kennen zu lernen, die «Ci-

nédiscussions», ein Glasfenster-Workshop und ein Adventskranz-Workshop, das sind nur einige der durchgeführten Angebote im reichhaltigen Programm, das jedes Jahr in Zusammenarbeit mit den katholischen Kollegen erstellt wird. Im Oktober hat Pfarrer Thomas Dummermuth die Stellvertretung von Pfarrerin Estelle Zbinden Di Pasquale angetreten, da sie für vier Monate in Mutterschaftsurlaub ging.

Die gottesdienstlichen Feiern werden allmählich auf die beiden Höhepunkte des Kirchenjahres verschoben: Weihnachten und Ostern.

Les temps de célébration dans les écoles sont lentement déplacés vers les deux temps forts de l'année liturgique: Noël et Pâques.

Aumôneries des écoles supérieures et de l'Université

Dans un contexte de plus en plus multiculturel et multireligieux, il est toujours plus difficile de justifier les célébrations qui marquaient la rentrée scolaire depuis de nombreuses années. C'est pourquoi, en accord avec les directions, les temps de méditation sont lentement déplacés vers les deux temps forts de l'année liturgique, soit Noël et Pâques. Cette année, l'événement FestiBible a occupé une partie considérable du temps imparti. La retraite au Simplon demeure toujours l'activité qui rencontre le plus grand succès auprès des étudiantes et étudiants; elle est devenue une véritable tradition. La Direction du Collège Sainte-Croix a donné mandat pour réfléchir avec elle sur la mise en place

d'un processus d'accompagnement des élèves et professeur/e/s en cas de crise.

Dans le cadre de l'aumônerie de l'Université, diverses célébrations religieuses et des concerts ont eu lieu, mais également d'autres activités qui ont aussi remporté un vif succès. Des soirées de rencontre pour mieux connaître les autres religions, des séances de projection «Cinédiscussions», un atelier de vitrail et un atelier de couronnes de l'Avent, voici quelques-unes des propositions réalisées dans le cadre du programme touffu qui est chaque année préparé en collaboration avec les collègues catholiques. En octobre, le pasteur Thomas Dummermuth a commencé son remplacement de la pasteure Estelle Zbinden Di Pasquale, qui est partie en congé maternité pour quatre mois.

Mit dem BibelFest erklang eine andere Botschaft im Herzen der Stadt

Dank dem Zusammenspiel vielfältiger Kirchen und aller Generationen, sowie den zahlreichen Möglichkeiten, die Bibel (neu) zu entdecken, konnten die Festivalbesucherinnen und -besucher vom 17. bis am 19. September ein wundervolles Wochenende erleben.

Für das Departement Kommunikation war das Jahr 2010 geprägt von den Vorbereitungen auf einen ganz besonderen Anlass: das BibelFest. Dieses farbenfrohe Bibelfestival, das vom 17. bis am 19. September an einem Wochenende in der Stadt Freiburg von Vertretungen der im Kanton präsenten Kirchen durchgeführt wurde, hat die Erwartungen der Veranstalter vollkommen erfüllt. Die Evangelisch-reformierte Kirche des Kantons Freiburg war gleich vielfach eingespannt: als Mitglied des Steuerungsausschusses, in verschiedenen Kommissionen, durch das Zur-Verfügung-Stellen der Räumlichkeiten der Kirchgemeinde

Freiburg, durch ihre finanzielle Unterstützung, und nicht zuletzt auch durch das Stellen von ehrenamtlichen Hilfskräften.

Grosse Zufriedenheit

Zahlreiche Aktivitäten wurden für die Kinder wie auch für die Erwachsenen angeboten, und die meist mehr als erfreuliche Teilnahme hat gezeigt, dass ein Anlass wie das BibelFest durchaus willkommen ist. Die ganze Stadt geriet in Bewegung, und man konnte die Freude und die Dankbarkeit auf den Gesichtern der Teilnehmenden und der Besucherinnen und Besucher ablesen. Die grosse



Kommunikation

Innocent Himbaza

Communication

Avec FestiBible, une parole différente a résonné dans la ville

Une symphonie d'Églises et de générations, ainsi qu'une diversité de portes d'entrée pour découvrir ou redécouvrir la Bible ont permis aux participantes et participants de vivre un magnifique week-end du 17 au 19 septembre.

Pour le département Communication, l'année 2010 a été marquée par la préparation d'un événement particulier: FestiBible. Cette manifestation haute en couleurs, qui a eu lieu dans la ville de Fribourg le week-end du 17 au 19 septembre, a pleinement répondu à l'attente des organisateurs, représentant les Églises œuvrant dans le canton. L'Église évangélique réformée du canton de Fribourg était impliquée dans le Comité de pilotage, dans différentes commissions, par la mise à disposition des locaux de la paroisse de Fribourg et par sa contribution financière. Elle a en outre fourni plusieurs bénévoles.

Un sentiment de satisfaction

De nombreuses activités proposées aussi bien aux enfants qu'aux adultes, ainsi que la fréquentation souvent plus que réjouissante des lieux ont permis de constater qu'une manifestation comme FestiBible était bienvenue. On a vu la ville en mouvement et on a lu la bonne humeur et la reconnaissance sur les visages des visiteurs et participants. Le sentiment de satisfaction du public est encourageant et montre non seulement que les Églises continuent à avoir leur place dans la Cité, mais encore qu'elles peuvent témoigner de Celui en qui elles croient dans

Zufriedenheit war anregend, und sie zeigte nicht nur auf, dass die Kirchen weiterhin in der Gesellschaft einen Platz haben, sondern auch, dass sie fähig sind, gemeinsam, in einem entspannten ökumenischen Geist den Glauben zu leben. Die Ökumene wurde durch diesen Erfolg gestärkt, und viele hoffen auf eine erneute Durchführung des Anlasses.

Präsenz der reformierten Jugendlichen

Hervorzuheben ist die Präsenz der Jugendlichen, die als Gruppen mit ihren jeweiligen Verantwortlichen aus den Kirchgemeinden teilgenommen haben. Die vielen Zeichnungen und Bilder, welche Kinder und Jugendliche angefertigt hatten, wurden an verschiedenen Orten des BibelFestes ausgestellt, zur grossen Freude der entsprechen-

den Künstlerinnen und Künstler. Die Fachstelle Bildung und die Katechetinnen haben bei der Schaffung und der Koordination dieser Werke einen ganz grossen Beitrag geleistet. Während des ganzen Schuljahres 2009/2010 mobilisierten sich die Jugendlichen in den französischsprachigen Klassen der Orientierungsschulen und der Kollegien für den Wettstreit «défi-lecture». Ein reformiertes Team konnte am Sonntagnachmittag, kurz vor der Abschlussfeier, am Final teilnehmen. Ein besonders berührender und feierlicher Moment war am Sonntagmorgen der ökumenische Gottesdienst, welcher im Radio ausgestrahlt wurde und für den sich über 700 Menschen in einem Kinosaal im Cap'Ciné versammelt haben. Das Département Kommunikation weist auch darauf hin, dass neben diesen an sich schon erfreulichen

BibelFest 2010: ein farbenfroher Anlass

FestiBible 2010: une manifestation haute en couleurs

un esprit œcuménique apaisé. L'œcuménisme est sorti grandi de cette expérience, que beaucoup souhaitent voir se renouveler.

Un regard sur la présence des jeunes réformés

On peut relever la participation des jeunes, conduits en groupes par leurs responsables paroissiaux. De nombreux dessins préparés par les enfants et les jeunes ont été exposés dans les lieux de FestiBible, pour le grand plaisir de leurs réalisateurs. L'Office de formation et les catéchètes ont joué un rôle important dans la coordination et la réalisation de ces œuvres. Pendant toute l'année scolaire 2009/2010, les jeunes dans les cycles d'orientation et dans les collèges ont été mobilisés par le «défi-lecture».

Une équipe réformée était finaliste, le dimanche après-midi, avant la cérémonie de clôture. Un moment particulièrement émouvant et solennel fut le dimanche matin, où plus de 700 personnes se sont retrouvées dans une salle de cinéma au Cap'Ciné pour une célébration œcuménique radiodiffusée. Le département Communication relève qu'en plus de ces points, déjà positifs en soi, les médias ont très bien couvert l'événement, ce qui est utile pour la visibilité des Églises en général et de la nôtre en particulier.

Nouvelle stratégie de communication

Le département Communication a également été occupé par la réflexion sur une stratégie globale de communication. Une commission ad hoc bilingue, sous la conduite de l'agence de

Ergebnissen die Medien sehr umfassend über den Anlass berichtet haben, was der Sichtbarkeit der Kirchen im Allgemeinen und der unsrigen im Speziellen zu Gute kam.

Neue Kommunikationsstrategie

Das Departement Kommunikation befasste sich im vergangenen Jahr ebenfalls mit der Erarbeitung einer neuen gesamthaften Kommunikationsstrategie. Eine zweisprachige, für diesen Zweck eingesetzte Kommission hat unter Anleitung der kirchennahen Kommunikationsagentur «Reformierte Medien» die anstehenden Fragen zum Thema Kommunikation unter Einbezug der Gegebenheiten unserer Kirche unter die Lupe genommen: Ziel und Zweck unserer Kommunikation, vorhandene Bedürfnisse und Mittel, Möglichkei-

ten und Grenzen der ERKF. Die Kommission hat mögliche Optionen aufgezeigt, um den georteten Bedürfnissen besser zu entsprechen und die interne wie externe Kommunikation zu verbessern. Diese Überlegungen werden in einen konkreten Vorschlag münden, der im Jahr 2011 der Synode unterbreitet werden soll.

Die ganze Stadt kam in Bewegung.

On a vu la ville en mouvement.



communication ecclésiale «Reformierte Medien», a analysé les enjeux de la communication en tenant compte de la réalité de l'Église réformée fribourgeoise: les objectifs de communication, les besoins et les moyens, les possibilités et les limites de l'EERF. La Commission a proposé des pistes envisageables pour mieux répondre aux enjeux qui ont été cernés et améliorer notre communication interne et externe. Ces réflexions permettent d'élaborer une proposition, qui sera soumise au Synode de l'EERF en 2011.

Neue Zugänge zu alten Fragen finden

Das Jahr 2010 war gekennzeichnet durch vielfältige Diskussionen, Kontakte und Zusammenarbeit.

Der Bereich Theologie hat an der Vernehmlassung des SEK zu den Glaubensbekenntnissen teilgenommen. In Zusammenarbeit mit Pfarrerin Bettina Beer-Aebi, hat er auch eine digitale Vorlage erarbeitet für die Durchführung von zwei Bildungsabenden in den Kirchgemeinden. Die Kurssequenz hatte zum Ziel, die interessierten Gemeindeglieder darauf vorzubereiten, in guter Sachkenntnis an der Vernehmlassung teilzunehmen. Sie war auch als eine Hilfe für die Amtsträgerinnen und Amtsträger in ihrer Arbeit mit den Erwachsenen ihrer jeweiligen Kirchgemeinde konzipiert. Der Aufbau sah vor, dass die Teilnehmenden aktiv und persönlich miteinbezogen würden. Die Freiburger Kirchgemeinden sind somit gewappnet für eine

angemessene Teilnahme an der Vernehmlassung in der ersten Hälfte des Jahres 2011.

Human Resources

Der ehemalige Bereich «Personal» heisst seit 2010 «Human Resources» (HR). Diese Umbenennung steht im Zusammenhang mit dem Bestreben des Synodalkonvents, sich in diesem Bereich an die Praxis der anderen reformierten Kirchen der Schweiz anzunähern und konkret die Betreuung der Amtspersonen sowie der administrativen Mitarbeitenden unserer Kirche zu verbessern und zu professionalisieren. Auf derselben Linie wurde mit der Waadtländer Kirche eine Vereinbarung bezüglich der praktischen Ausbildung der Freiburger Praktikantinnen und Praktikanten abgeschlossen. Der



Theologie & Human resources

Pierre-Philippe Blaser

Théologie & ressources humaines

Proposer de nouvelles approches pour des questions connues

2010 était une année riche en réflexions, contacts et collaborations.

Le dicastère Théologie a répondu à la consultation de la FEPS au sujet des confessions de foi. Il a édité cette année, avec la collaboration de la pasteure Bettina Beer-Aebi, un support informatique pour l'animation de deux soirées en paroisse. La séquence avait pour objectif de préparer les paroissiennes et paroissiens intéressé/e/s à répondre de façon avisée à la consultation. La séquence souhaitait aussi soutenir les ministres en paroisse dans leur travail auprès des adultes. Elle prévoyait une implication active et personnalisée des participantes et participants. Les paroisses fribourgeoises seront ainsi parées à donner leur avis au cours du premier semestre 2011.

Ressources humaines

Le dicastère jadis intitulé «Personnel» se nomme depuis 2010 «Ressources humaines» (RH). Ce changement de vocabulaire indique le souhait du Conseil synodal de se rapprocher en ce domaine des pratiques des autres Églises réformées de Suisse, soit d'améliorer et de professionnaliser le suivi des collaboratrices et collaborateurs ministériels et administratifs de notre Église. Dans cette dynamique, des accords ont vu le jour à travers une convention signée avec l'Église vaudoise, portant sur la prise en charge de la formation pratique des stagiaires fribourgeois. Le Conseil synodal est également partie prenante des discussions qui ont lieu entre les différents

Synodalrat hat ebenfalls an Gesprächen teilgenommen, die zwischen den für die Amtspersonen Verantwortlichen der Nachbarkirchen geführt wurden: In diesem Rahmen wurde gemeinsam über die zukünftige Ausbildungspolitik für Amtspersonen sowie über den Dialog mit den theologischen Fakultäten nachgedacht. Die regelmässigen Gespräche und der gegenseitige Informationsaustausch werden mit dem Zweck durchgeführt, zwischen den Kantonalkirchen eine bessere Koordination zu erlangen. Es bleibt aber noch ein langer Weg bis zum Ziel, ist doch unser Land durch und durch geprägt vom föderalistischen Geist, und dies bis zu unseren religiösen Gewohnheiten!

Ordinationskommission

Der Bereich RH arbeitete eng mit der Ordinationskommission zusammen und hat auf eine sinnvolle

Verteilung der Kompetenzen geachtet. Dadurch sollte einerseits eine Überlastung der Kommissionsmitglieder durch administrative oder formelle Aufgaben vermieden werden, und andererseits sichergestellt werden, dass die Kommission dank optimalen Voraussetzungen eine bestmögliche Qualität der Gespräche mit den Anwärterinnen und Anwärtern auf die Ordination, auf die Aufnahme in den Kirchendienst oder auf ein Praktikum gewährleisten konnte. Dank der teilweisen administrativen Entlastung der Kommission konnte sie sich dieses Jahr schon vermehrt auf die Inhalte der Diskussionen mit den Kandidatinnen und Kandidaten konzentrieren. Es wurden auch erste Überlegungen angestellt zur zukünftigen Gestaltung des Aktes der Aufnahme in den Kirchendienst, denn von einem Kanton zum andern bestehen sehr grosse Unterschiede. In unserer Freiburger Kirche gab es im vergangenen Jahr zwei

Die Kirchgemeinden sind gewappnet für die Vernehmlassung des SEK zu den Glaubensbekenntnissen.

Les paroisses sont parées à donner leur avis à la FEPS au sujet des confessions de foi.

responsables des ministères des Églises voisines: il réfléchit avec eux à la politique future de formation aux ministères et au dialogue avec les Facultés de théologie. Des entretiens réguliers et des échanges d'information sont réalisés en vue d'une plus grande coordination entre les cantons. Bien du chemin reste pourtant à faire en ce domaine, notre pays étant marqué par une culture farouchement fédéraliste, et ce jusque dans la vie religieuse!

Commission de consécration

Le dicastère RH collabore de près au travail de la Commission de consécration et veille à une bonne répartition des compétences, afin de ne pas surcharger ses membres de tâches administratives ou contractuelles, ainsi que de l'aider dans sa

mission de mener des entretiens de qualité avec les candidates et candidats à la consécration ou à l'agrégation. Soulagée en partie des questions administratives, la Commission de consécration a cette année déjà pu travailler davantage sur le contenu des discussions avec les candidates et candidats à l'agrégation ou au stage. Une réflexion s'est amorcée cette année sur la forme que devra revêtir à l'avenir la cérémonie d'agrégation, les pratiques étant fort diverses dans les différents cantons. Dans le cadre de notre Église fribourgeoise, deux célébrations d'agrégation ont ainsi eu lieu dans des contextes différents (apéritif cantonal du mois de juin et synode d'automne), mais orientées vers un même but: accueillir dans la joie et la reconnaissance de nouvelles personnes au service de notre Église.

Aufnahmen in den Kirchendienst, welche in zwei sehr verschiedene Anlässe eingebettet wurden (einmal das kantonalkirchliche Apéro im Juni und das andere mal die Herbstsynode), die aber beide auf das gleiche Ziel ausgerichtet waren: mit Freude und Dankbarkeit neue Mitarbeitende im Dienste unserer Kirche empfangen.

Zentralisierung und Dezentralisierung

In Zusammenarbeit mit dem Departement Seelsorge in staatlichen Anstalten, mit den katholischen Partnern und mit dem freiburger Spital HFR hat der Bereich HR der ERKF das neue Reglement betreffend des kantonalen Seelsorgerats und der Seelsorgekommissionen der jeweiligen HFR-Standorte verfasst und publiziert. Auch hier wurde eine neue Vorgehensweise entworfen: auf Grund der zentralisierten Struktur des HFR wird die Administration des Seelsorgepersonals

nun auch zentralisiert. Die Arbeitsverträge der Seelsorgerinnen und Seelsorger für die Spitäler in unserem Kanton wurden dieses Jahr an die Kirchgemeinden St. Antoni, Murten und Freiburg übertragen. Die Kantonalkirche bleibt die Ansprechpartnerin für die Leistungsverträge mit dem Staat, delegiert jedoch die Personalbegleitung vor Ort an die entsprechenden Kirchgemeinden. Dadurch soll sich die Kantonalkirche vermehrt auf strategische Fragen konzentrieren können und die Zusammenarbeit zwischen den Amtsträgerinnen und Amtsträgern der kantonalen und der Kirchgemeindeebene weiter gefördert werden.

Der Bereich HR hofft, dass er in enger Zusammenarbeit mit den Kirchgemeinden und in einem konstruktiven Geiste dem Ziel einer angemessenen und qualitativ hochstehenden Betreuung der beruflich in unserer Kirche tätigen Personen immer näher kommen wird.

Der ehemalige Bereich «Personal» heisst seit 2010 «Human Resources» (HR).

Le dicastère anciennement intitulé «Personnel» se nomme depuis 2010 «Ressources humaines» (RH).

Centralisation et décentralisation

En collaboration avec le département Aumônerie dans les établissements cantonaux, avec les partenaires catholiques et avec l'hôpital fribourgeois HFR, le dicastère RH de l'EERF a travaillé à l'élaboration et à l'édition du nouveau règlement du Conseil d'aumônerie et des commissions de site de l'HFR. Ici aussi, une nouvelle approche a vu le jour. La structure centralisée de l'HFR appelle une administration centralisée du personnel aumônier. S'agissant de l'aumônerie dans les différents sites hospitaliers de notre canton, les contrats de travail des aumônières et aumôniers ont cette année été transférés aux paroisses de St. Antoni, de Morat et de Fribourg. Tout en restant garante du contrat de prestation avec l'État, l'Église cantonale délègue aux paroisses

la tâche de l'encadrement du personnel. Ainsi, elle espère d'une part pouvoir se consacrer davantage à des questions stratégiques, et d'autre part elle vise également par ce biais une plus étroite collaboration entre les ministères cantonaux et paroissiaux.

Le dicastère RH espère à l'avenir parvenir à un encadrement toujours plus adéquat des personnes actives professionnellement dans notre Église, en étroite collaboration avec les paroisses et dans un esprit constructif.

Synode, Kirchgemeinden und Geschäftsstelle Synode, paroisses et Secrétariat général



Frühlingssynode vom 7. Juni 2010

Eine neue Legislatur und eine ungewohnte Budgetvorlage

Alle vier Jahre kommt es zu den Erneuerungswahlen der Delegierten in die Synode, und in der Folge zur konstituierenden Synode. In diesem Jahr war es wieder so weit. Mit einem Abendmahlgottesdienst, gehalten von Pfarrerin Bettina Beer-Aebi und Pfarrer Andreas Hess in der Französischen Kirche in Murten, wurden die Synodalen sowie ihre Stellvertreterinnen und Stellvertreter in die Pflicht genommen. Der alte Synodepräsident eröffnete die Synode und erledigte die Behandlung der Protokolle der vorherigen Synode. Für einmal gab es eine Protokolländerung zu genehmigen, welche die ein Jahr zuvor abgehaltene Synode betraf. Auf Grund des Antrags eines Synodalen war mit Hilfe der Tonaufnahmen der

Verlauf der Diskussion detaillierter dargestellt worden. Diese Formulierungen wurden dann vom Antragsteller genehmigt. Hier sei aber festgehalten, dass das Protokoll die Diskussionen grundsätzlich zusammenfassend wiedergibt und nicht wörtlich. Lediglich Anträge und Vorlagen werden wörtlich aufgenommen. Eine wörtliche Wiedergabe der Diskussionen würde den Umfang der Protokolle vervielfachen und die Leserlichkeit erschweren. Dies scheint nicht sinnvoll.

Bestätigung des Synodepräsidenten

Es war erfreulich für den alten Synodepräsidenten, dass sich der neue nicht kurzfristig in die Dossiers einarbeiten musste, denn der Neue war



Synodepräsident

Gerhard Bartels

Président du Synode

Synode de printemps du 7 juin 2010

Une nouvelle législature et une nouvelle présentation du budget

Tous les quatre ans, il y a l'élection de renouvellement des déléguées et délégués au Synode, qui donne ensuite lieu à une séance constitutive du Synode. L'échéance a eu lieu cette année. L'assermentation des déléguées et délégués au Synode, ainsi que de leurs suppléantes et suppléants, a été réalisée dans le cadre d'un culte avec sainte cène, célébré par la pasteure Bettina Beer-Aebi et le pasteur Andreas Hess à l'église française de Morat. L'ancien président du Synode a ouvert la session constitutive et s'est chargé de conclure le point concernant les procès-verbaux des synodes précédents. Pour une fois, il y avait une modification de procès-verbal à approuver, qui concernait le synode tenu une année auparavant. En raison de la demande d'un délégué au Synode, le déroulement de la discussion avait été

retranscrit de manière plus détaillée sur la base de l'enregistrement sonore. Les nouvelles formulations ont été acceptées par l'auteur de la demande. Profitons-en toutefois pour signaler ici que les procès-verbaux ne rendent le contenu des discussions que de manière résumée, et non pas *in extenso*. Une retranscription mot-à-mot des prises de parole ferait exploser l'envergure des procès-verbaux et les rendrait moins accessibles à la lecture. Cela n'apparaît pas comme souhaitable.

Reconduction du président du Synode

L'ancien président du Synode s'est réjoui que son successeur n'a pas dû reprendre les dossiers en cours au pied levé, puisque le nouveau président était identique à l'ancien. C'est un grand honneur pour un président

der Alte. Es ist eine grosse Ehre für einen Synodepräsidenten, für eine folgende Legislaturperiode wiedergewählt zu werden. Er nimmt dies aber auch als Verpflichtung gegenüber der Synode sowie unserer gesamten Kirche wahr. Es freut ihn, dieses abwechslungsreiche und interessante Amt weitere Jahre ausüben zu dürfen, die mit der Behandlung der Revision von Kirchenverfassung und Kirchenordnung besonders angeregt werden dürften.

Laufende Erneuerung

Ungefähr ein Drittel der Delegierten in die Synode wechselt während einer vierjährigen Legislaturperiode; dies macht pro Jahr beinahe 10 Prozent aus. Daher ist es wichtig, dass die Kirchgemeindepäsidentinnen und Kirchgemeindepäsidenten sowie die erfahrenen Delegierten die Neumitglie-

der mit den Gepflogenheiten des Parlamentsbetriebes vertraut machen. Bei dieser Gelegenheit sei allen Kirchgemeinden gedankt, denn sie tun dies regelmässig und unermüdlich.

Aufstockung der Pfarrstellen

Wiederum wurde eine neue Pfarrstelle geschaffen. Die Synode gab der Kirchgemeinde Cordast grünes Licht, ihren Pfarrstellenetat von 100 auf 150 Prozent zu erhöhen. Wenn die Kirchgemeinde gemäss ihrem Antrag den Anstellungsumfang nur um 30 Prozent ausweitet, ist dies im Sinne der Ökonomie absolut sinnvoll. Die Synode jedoch beschliesst lediglich in 50-Prozent-Tranchen. Es bleibt den Kirchgemeinden überlassen zu entscheiden, inwieweit sie diesen Kompetenzrahmen ausschöpfen wollen.

Der Neue war der Alte.

L'ancien est aussi le nouveau.

de Synode que d'être reconduit dans sa fonction pour une nouvelle période de législature. Il y voit un honneur, mais le prend aussi comme une responsabilité envers le Synode et toute l'Église cantonale. Il se réjouit de pouvoir continuer à exercer cette fonction variée et intéressante quelques années de plus, notamment avec le dossier particulièrement passionnant de la révision de la Constitution et du Règlement ecclésiastiques.

Renouvellement constant

Au cours d'une période de législature de quatre ans, environ un tiers des déléguées et délégués au Synode change, ce qui représente presque 10 % chaque année. En regard de ce constat, il est essentiel que les présidentes et présidents de paroisse, mais aussi les déléguées et délégués expérimenté/e/s introduisent les nouveaux membres dans les us et coutumes du sys-

tème parlementaire. Saisissons l'occasion de remercier toutes les paroisses, car elles accomplissent ce travail de manière continue et indéfectible.

Extension des postes pastoraux

Une nouvelle fois, un poste pastoral supplémentaire a été créé. Le Synode a donné le feu vert à la paroisse de Cordast pour augmenter ses postes pastoraux de 100 % actuellement à désormais 150 %. Si la paroisse ne souhaite augmenter que de 30 %, conformément à la proposition qu'elle avait soumise au Synode, cela peut être tout à fait bénéfique d'un point de vue financier. Mais le Synode ne décide que par tranches de 50 %. Les paroisses sont ensuite libres de choisir dans quelle mesure elles souhaitent utiliser complètement ou seulement partiellement le cadre de compétence qui leur est attribué.

Herbstsynode vom 15. November 2010

Die Kirchgemeinde Cordast empfing die Synode in der schön gestalteten und hellen Mehrzweckhalle sehr freundlich und mit heissem Kaffee, der gerade an diesem nasskalten Herbsttag höchst willkommen war.

Beratung des Budgets 2011

In der Budgetvorlage 2011 wurden erstmals die Projekte gesondert aufgeführt. Ohne diese Projekte, die dem genehmigten Legislaturprogramm entsprachen, wäre das Budget deutlich positiv ausgefallen. Diskutiert wurden denn auch lediglich die Projekte. Der Kredit für das Vorprojekt für ein Kirchenhaus wurde nach kurzer, intensiver Diskussion mit grosser Mehrheit abgelehnt. Das vom Synodalratspräsidenten eindringlich vorgebrachte Argument, das einzige echte Problem

unserer Kirche sei ihre mangelnde Sichtbarkeit, hatte offenbar nicht überzeugt. Somit wird keine Machbarkeitsstudie erstellt. Die Synodalen verlangten mehr Klarheit über Zweck und Sinn eines solchen Kirchenhauses, und zum Teil auch über die spirituelle Dimension dieses Projektes. Die schlechten Erfahrungen mit dem Haus der Begegnung in Charmey waren zudem noch in Erinnerung. Dass auch die Finanzkommission vor den später zu erwartenden hohen Folgekosten warnte, trug sicher ebenfalls zur ablehnenden Haltung bei.

Blicke nach vorne...

Es ist grundsätzlich unglücklich, wenn ein Projekt gemäss Legislaturprogramm, das von der Synode genehmigt wurde, bereits in der Start-

Wichtige Projekte unabhängig von der Budget-Debatte diskutieren

GENEHEMIGT DURCH DIE SYNODE VOM 15.11.2010
APPROUVE PAR LE SYNODE DU 15.11.2010

Discuter les projets importants indépendamment du débat sur le budget

Synode d'automne du 15 novembre 2010

La paroisse de Cordast a accueilli le Synode dans la halle polyvalente claire et merveilleusement décorée et a servi du café chaud aux arrivants. Par une journée d'automne froide et humide, cela a été particulièrement apprécié.

Débat sur le budget 2011

Dans la proposition de budget 2011, les projets étaient pour la première fois mentionnés à part. Sans les projets, qui reposaient tous sur le programme de législation approuvé, le budget aurait présenté un résultat nettement positif. Ainsi, la discussion n'a porté que sur lesdits projets. Le crédit demandé pour l'avant-projet relatif à une Maison de l'Église a été refusé à une grande majorité après une discussion courte mais vive. L'argumentation très appuyée du président du Conseil sy-

nodal, selon laquelle le seul véritable problème de notre Église est son manque de visibilité, n'a manifestement pas convaincu. Ainsi, il n'y aura pas d'étude de faisabilité pour ce projet. Les membres du Synode ont demandé plus de clarté sur le but et la fonction de cette Maison de l'Église, de même que sur la dimension spirituelle du projet. Le souvenir des mauvaises expériences faites avec le Centre réformé de Charmey était encore très présent. Et le fait que la Commission financière a aussi mis en garde contre les coûts consécutifs élevés auxquels il fallait s'attendre a probablement encore renforcé la position de refus.

Un regard tourné vers l'avenir

On peut estimer qu'il est malheureux qu'un projet figurant pourtant au programme de législation ap-

phase zurückgewiesen wird. Welche Lehren sind zu ziehen?

- Ein Projekt dieser Grössenordnung verlangt überzeugende Argumente.
- Wichtige Projekte, die, wie in diesem Fall, im Rahmen der Beratung zum Legislaturprogramm nicht ausführlich und allenfalls kontrovers diskutiert werden, müssen in einer späteren Phase zunächst unabhängig von der Budget-Debatte diskutiert werden.

Mit viel Verständnis nahm die Synode den Vorschlag des Synodalrates auf, nicht obrigkeitlich ein Konzept für die Jugendanimation vorzulegen, sondern einen Prozess einzuleiten, in dem die Kirchgemeinden eine wichtige gestaltende Rolle zu übernehmen haben, um gemeinsam zu einem Konzept zu finden, das den verschiedenen An-

sprüchen der Kirchgemeinden gerecht wird und ihnen keine Hindernisse in den Weg legt. Hier hat die Synode zugunsten einer qualitativ guten Lösung eine zeitlich längere Vorgehensweise in Kauf genommen.

Festliche Atmosphäre

Erstmals wurde die Synode mit dem Mittagessen abgeschlossen. Erstmals auch schloss die Synode die Aufnahme eines Pfarrers in unseren Kirchendienst ein. Pfarrer Christian Riniker, Kirchgemeinde Murten, wurde in der Kirche Cordast in den Kirchendienst unserer Kirche aufgenommen. Es ist erfreulich, dass in praktisch jeder Synode neue Stellen und/oder die Aufnahme neuer Pfarrerpersonen in den Kirchendienst genehmigt werden.

prouvé par le Synode soit renvoyé dès sa phase d'envoi. Quelles leçons peut-on en tirer?

- Un projet d'une telle envergure doit être accompagné d'une argumentation convaincante.
- Les projets importants qui ne font pas l'objet d'une discussion approfondie, voire contradictoire dans le cadre du débat sur le programme de législation doivent être discutés ultérieurement, et ce de manière indépendante du débat sur le budget.

Le Synode a avalisé avec beaucoup de compréhension la proposition du Conseil synodal de ne pas imposer un nouveau concept pour l'animation de jeunesse par le haut, mais de lancer une procédure dans laquelle les paroisses auront une part active importante, de manière à ce que le concept éla-

boré conjointement réponde effectivement aux multiples demandes et besoins des diverses paroisses et ne contienne aucun obstacle à la réalisation des projets paroissiaux en la matière. Dans ce cas, le Synode a renoncé à une solution rapide au profit d'une solution solide et durable.

Une ambiance festive

Pour la première fois, le synode s'est conclu après le repas de midi. Et également pour la première fois, une session du Synode a englobé l'agrégation d'un ministre. La cérémonie d'agrégation du pasteur Christian Riniker, de la paroisse de Morat, à notre Église s'est déroulée dans l'église de Cordast. Il est réjouissant de constater que pratiquement lors de chaque synode, de nouveaux postes et/ou l'agrégation de nouvelles personnes soient approuvés.

Blicke auf das Jahr 2009 im Rückspiegel der Kirchgemeinden

Im Mai 2009 haben sich alle Kirchgemeinderäte nach den Wahlen neu konstituiert.

Bösingen

Für das zehnjährige Bestehen der Kirchgemeinde wurden mehrere Jubiläumsgottesdienste gefeiert. An einem davon wurde eine Tauferinnerung durchgeführt, zu der alle eingeladen waren, die von 1999 bis 2009 in Bösingen getauft worden waren. Einige brachten sogar ihre Taufkerze mit. Der Kirchgemeinderat hielt zwei Ökumene-Sitzungen mit dem katholischen Pfarreirat von Bösingen ab.

Bulle - La Gruyère

Nach den Neuwahlen und der Konstituierung gab es noch mehr Wechsel im Kirchgemeinderat! Die Krippe war weiterhin im ehemaligen reformierten Schulhaus eingemietet. Die Kirchgemeinde bot

Lager für Kinder und Jugendliche an, die grossen Anklang fanden. Die neue Orgel wurde mit einem Gottesdienst in Betrieb genommen.

Châtel-St-Denis - La Veveyse

Die Kirchgemeinde legt den Akzent auf Gruppen. Es gibt eine Besuchsgruppe, eine Gebetsgruppe und eine Bibelgruppe.

Cordast

Die Kirchgemeinde beschloss eine Pfarrstellenerhöhung und begrüsst die neue Pfarrerin Susanna Leuenberger. Damit verbunden war eine Steuererhöhung. Als Teil der blühenden Jugendarbeit führte die Kirchgemeinde das Musikband-Projekt weiter.

«Das Ende all unseres Wissens, das nämlich was, alles recht betrachtet, als wahr und wirklich weise zu gelten verdient, besteht in diesen zwei Teilen: Durch die erstrebte Gotteskenntnis soll jeder von uns letztlich auch sich selbst kennen.» Nach Johannes Calvin, Präambel der *Institutio Christianae Religionis*



Regards sur l'année 2009 dans le rétroviseur des paroisses

En mai 2009, tous les conseils de paroisse se sont nouvellement constitués suite aux élections.

Bösingen

Pour les dix ans d'existence de la paroisse, plusieurs cultes festifs ont été célébrés. Lors de l'un d'eux, un rappel du baptême a été proposé, et y étaient particulièrement conviées toutes les personnes qui ont été baptisées à Bösingen dans les années 1999 à 2009. Quelques participantes et participants ont même emmené leur bougie de baptême! Le Conseil de paroisse a participé à deux séances œcuméniques, organisées conjointement avec le Conseil paroissial catholique de Bösingen.

Bulle - La Gruyère

Après les élections de renouvellement et la constitution du nouveau Conseil de paroisse, il y a en-

core eu bien du changement dans le Conseil! La crèche continuait de louer ses locaux dans l'ancienne école protestante. La paroisse a proposé des camps pour les enfants et pour les jeunes, qui ont rencontré un vif succès. Le nouvel orgue a été inauguré dans le cadre d'un culte festif.

Châtel-St-Denis - La Veveyse

La paroisse met l'accent sur les groupes. En 2009, il y avait un groupe de visiteurs/visiteuses, un groupe de prière et un groupe de lecture biblique.

Cordast

La paroisse a accueilli une nouvelle pasteure en la personne de Susanna Leuenberger. Elle a

Düdingen

Das Calvinjahr wurde mit einer Kirchgemeinde-reise nach Genf gefeiert. Die Kirchgemeinde begrüßte die neue Pfarrerin, Sabine Handrick. Das 10-Jahre-Jubiläum wurde begangen. Ein Neujahrsapéro und eine ökumenische Bibelausstellung waren besondere Anlässe neben den Gottesdiensten, bei denen die Kirchgemeinde den Zugang zur Öffentlichkeit suchte. Die Linie für die Zukunft der Kirchgemeinde ist: Familien- und Generationenkirchgemeinde Düdingen.

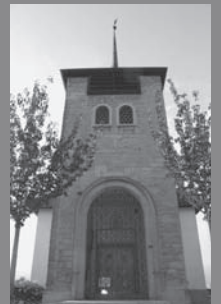
Estavayer-le-Lac

Die Kirchgemeinde nahm Besitz vom neuen Gemeindezentrum «La Grange». Sie setzte die Konfirmationsrichtlinien der Kantonalkirche um. Die Alpha-live-Kurse, die «Sie-und-Er»-Ehevorberei-

tungskurse, die Bibelkreise und die Hauskreise hatten zum Ziel, die Dimension der Gemeinschaft in der Kirchgemeinde zu stärken. Die Priorität des Kirchgemeinderates lag auf dem Nachdenken über die Gottesdienste. Könnten diese auch von dafür ausgebildeten Laien durchgeführt werden? Der Hauptakzent der Gemeindeaktivitäten lag auf der Familienarbeit, und eine Kinderbetreuung während den Gottesdiensten wurde angeboten. Die Bildung einer «Terre-Esper»-Gruppe für Mission und Entwicklungszusammenarbeit war in Vorbereitung.

Ferenbalm

Der eventuelle Kauf des Pfarrhauses und die Nutzung des Pfarrstöcklis gaben viel zu reden. Ein starker Akzent der Gemeindefarbeit lag auf



aussi décidé d'augmenter les postes pastoraux. Cela a entraîné une augmentation de l'impôt ecclésiastique. Le projet de groupe musical, qui fait partie des riches activités destinées à la jeunesse, a été maintenu.

Düdingen

L'année Calvin a fourni l'occasion d'organiser un voyage de paroisse à Genève. La paroisse a accueilli une nouvelle pasteure, Sabine Handrick. Les dix ans d'existence de la paroisse ont aussi été célébrés. Un apéritif de Nouvel An et une exposition biblique œcuménique ont été des manifestations particulières, par lesquelles la paroisse a cherché le contact avec la population, au-delà des cultes réguliers. Les activités de la paroisse sont basées sur la vision d'une paroisse

orientée vers les familles et la rencontre des générations.

Estavayer-le-Lac

La paroisse a pris possession de son nouveau centre paroissial «La Grange». Elle a mis en œuvre les lignes directrices pour la confirmation édictées par l'Église cantonale. Les cours «Alpha live», les cours «Elle et lui» de préparation au mariage, les groupes de lecture biblique et les groupes de prière ont tous contribué à renforcer la dimension communautaire au sein de la paroisse. La priorité du Conseil de paroisse est allée à une réflexion sur les cultes. Dans quelle mesure ceux-ci peuvent-ils être animés par des laïques formé/e/s à cet effet? L'accent principal des activités paroissiales a été mis sur le travail

der Kinder- und Jugendarbeit. So gab es neu Regio-Jugendgottesdienste mit anschliessendem Hot-Dog-Essen. Ein Glaubenskurs wurde mit gutem Echo in der Gemeinde durchgeführt. Einer der Höhepunkte im Sommer 2010 war sicher das «Public Viewing» in der Kirche der drei Spiele der Schweiz während der Fussballweltmeisterschaft, das von mehreren Helferinnen und Helfern aus der Kirchgemeinde durchgeführt wurde und je länger je mehr Zulauf und Echos (auch in der Öffentlichkeit) bekam. Eine Kirchgemeinde über die bernisch-freiburgische Kantonsgrenze hinweg zu sein, wird immer mehr Realität.

Freiburg

Die Kirchenrenovation wurde im Hinblick auf das 175-Jahre-Jubiläum von 2011 in Angriff genom-

men. Pfarrer Andreas Rüttner übernahm in internem Wechsel das deutschsprachige Pfarramt von Pfarrer Richard Wolf. Im diakonischen Bereich zeigte der beobachtete Erfolg, dass die Angebote der Mittagspause (mehr als 20 000 Besuche im 2009), des Mittagstisches und der Freitagssuppe einem realen Bedürfnis entsprechen. Angesichts des begrenzten Budgets der Kirchgemeinde hatte das Angebot der Einzelhilfe hingegen nicht mehr viel Sinn. Nach eingehender Analyse der Situation hat der Kirchgemeinderat beschlossen, die Stelle der Sozialarbeiterin oder des Sozialarbeiters nicht neu zu besetzen.

Die Zweisprachigkeit ist eine Gratwanderung! Dies zeigte sich gerade in der Arbeit mit Jugendlichen. Zahllose erfreuliche Begegnungen zwischen jungen Kirchgemeindegliedern wären anders gar nie



apprès des familles; lors des cultes, une garderie était organisée pour les enfants. La constitution d'un groupe «Terre Espoir» sur la thématique de la mission et de l'entraide était en cours de préparation.

Ferenbalm

Les projets éventuels autour de l'achat de la cure et de l'utilisation de l'annexe à la cure ont animé bien des discussions. La paroisse a mis un accent particulier sur les activités d'enfance et de jeunesse. Entre autres, des cultes de jeunesse régionaux ont été proposés, suivis d'un partage de hot dog. Un cours sur la foi a été organisé et a récolté un bon succès. Un des moments phare de l'été 2010 était certainement la retransmission publique des trois matches de

l'équipe de Suisse au Championnat du monde de foot, qui avait été organisée dans l'église par plusieurs personnes de la paroisse et qui a connu une affluence croissante, également de la part de personnes extérieures à la paroisse. La vision de former une paroisse unie s'étendant de part et d'autre de la frontière berno-fribourgeoise se transforme de plus en plus en une réalité.

Fribourg

En perspective de la célébration du 175^e anniversaire, en 2011, la rénovation de l'église a été mise en route. Dans le cadre d'une rocade interne, le pasteur Andreas Rüttner a repris le poste alémanique précédemment occupé par le pasteur Richard Wolf. Dans le domaine de la

möglich gewesen. Aber es gab auch praktische Probleme... Zweisprachigkeit ist für die Menschen der Kirchgemeinde, gerade auch für die Jungen, eine Chance, aber nur dann, wenn jede und jeder Betroffene sie nicht als Zwang, sondern als Bereicherung erleben kann!

Die Accos/accomps halfen im Unterricht auf allen Stufen mit, insbesondere aber auf der Oberstufe. Der deutschsprachige Lehrplan wurde eingeführt. Die Kirchgemeinde hat zwei reformierte Institutionen auf ihrem Kirchgemeindegebiet: das Dalerhospital und die reformierte Krippe. Sie trägt diesen beiden Schmuckstücken besondere Sorge.

Kerzers

Die Neuorganisation des Kirchgemeinderates wurde an die Hand genommen. Organisations-

fragen in dieser bernisch-freiburgisch gemischten Gemeinde brauchen immer viel Zeit und Energie. Für die Benutzung des Kirchgemeindehauses wurde eine Tarif- und Hausordnung erstellt. Von Berner Seite wurde die Erstellung einer Beschreibung der beiden Pfarrstellen angeregt, was dann auch umgesetzt wurde. Eventuell wird eine dritte Pfarrstelle (in Teilzeit) nötig sein, da diese Restrukturierung eine Verringerung der blühenden Jugendarbeit gebracht hat, was bedauert wird.

La Glâne - Romont

Nachdem die effektiven Bedürfnisse der Gemeinde ermittelt worden waren, hat sich der Kirchgemeinderat entschlossen, auch unter Einbezug der erhaltenen Vorsichtsmahnungen einen Archi-



Die Kirchgemeinde springt nicht ins Auge, aber das Auge kann trotzdem nach Kostbarkeiten forschen: Es gibt viele davon!

La paroisse ne tape pas à l'œil, mais l'œil doit chercher les perles, et il y en a!

diaconie, le succès rencontré par les pauses de midi (plus de 20 000 personnes accueillies en 2009), les repas de midi et les soupes du vendredi montre que ces offres répondent à des besoins réels. En regard du budget limité de la paroisse, l'offre d'aide individuelle n'apparaissait plus comme très réaliste. Après une analyse approfondie de la situation, le Conseil de paroisse a décidé de ne pas repourvoir le poste de travailleuse sociale ou de travailleur social.

Le bilinguisme reste un défi permanent! Cela s'est particulièrement avéré dans le travail auprès des jeunes. De nombreuses rencontres réjouissantes ont pu avoir lieu entre de jeunes membres de la paroisse, grâce aux activités communes pour les deux groupes linguistiques. Mais cela n'empêche pas qu'il y ait aussi eu des problèmes pratiques

à résoudre... Le bilinguisme est un enrichissement pour les membres de la paroisse, jeunes et moins jeunes, mais seulement s'il peut être vécu par chacune et chacun comme une opportunité et non comme une contrainte!

Les accomps/Accos ont contribué à l'enseignement religieux à tous les degrés, mais plus particulièrement au niveau de la scolarité secondaire. Le plan d'enseignement germanophone a été introduit. Deux institutions réformées se trouvent sur le territoire de la paroisse: l'hôpital Daler et la crèche réformée. La paroisse porte une attention particulière à ces deux joyaux.

Kerzers

La réorganisation du Conseil de paroisse a été effectuée. Dans cette paroisse mixte berno-fri-

tekten damit zu beauftragen, ein tragfähiges und angepasstes Projekt für die Renovation des Gemeindegebäudes auszuarbeiten.

Die Organisation des kirchlichen Unterrichts auf der Primarstufe liegt in der Verantwortung des Kirchgemeinderats, welcher die praktische Umsetzung dem Sekretariat delegiert. Diese Vorgehensweise zielt darauf ab, die Präsenz der reformierten Kirchgemeinde gegenüber den verschiedenen Schulkommissionen klar zu markieren. Es wurde entschieden, eine Sozialdiakonin oder einen Sozialdiakon, allenfalls eine Jugendanimatorin oder einen Jugendanimatoren, zur Unterstützung des Pfarrers im Bereich der Jugendarbeit anzustellen, da die Anzahl Gemeindeglieder zunimmt. An der Bildung einer Besucher/innen-Gruppe wurde weiter gearbeitet.

Meyriez

Besondere Anlässe, wie die Feiertage zu Ostern und Weihnachten, sowie der Seegottesdienst erfreuten sich seitens der Bevölkerung grosser Beliebtheit. Das Angebot der Altersreise, das Kinderlager, die Mittwoch- und Donnerstagnachmittags-Veranstaltungen wurden rege benutzt. Im Herbst 2009 konnte der Anlass «Unterwegs» mit der Gruppe «Queralia» aus Murten in der Kirche durchgeführt werden.

Die Katechetinnen an der Primarschule, der Pfarrer an der Oberstufe und eine Katechetin für die «Francophonen» waren für den Religionsunterricht in der Kirchgemeinde zuständig. Die Schüler konnten wieder von einem reichhaltigen zusätzlichen Programm profitieren, wie z. B. Besuch von Bellechasse, Seeuferputzen,



«Toute la somme presque de notre sagesse, laquelle à tout conter, mérite d'être réputée vraie et entière sagesse, est située en deux parties: c'est qu'en connaissant Dieu, chacun de nous aussi se connaisse». Jean Calvin, dans le préambule de *l'Institution de la Religion Chrétienne*

bourgeoise, les questions organisationnelles demandent toujours un gros investissement de temps et d'énergie. Concernant les locations du centre paroissial, une grille tarifaire et un règlement d'utilisation ont été établis. L'élaboration d'un descriptif des deux postes pastoraux a été suggérée par le côté bernois. Ces démarches ayant été réalisées, il s'est avéré que la création d'un troisième poste pastoral (à temps partiel) pourrait s'avérer nécessaire, car la restructuration pastorale effectuée entraîne une réduction du travail, actuellement très fructueux, auprès de la jeunesse, ce qui est regrettable.

La Glâne - Romont

Après avoir clarifié les réels besoins de la communauté et en tenant compte des appels à la

prudence qui ont été émis, le Conseil de paroisse a décidé de mandater un architecte, afin de présenter pour la rénovation du centre paroissial un projet viable, mesuré, et qui tienne compte des deux points susnommés.

L'organisation des cours de catéchisme au niveau primaire incombe au Conseil de paroisse, via le secrétariat, le but étant de marquer la présence de la paroisse de manière significative auprès des diverses commissions scolaires. Il a en outre été décidé d'engager une ou un diacre, voire une animatrice ou un animateur de jeunesse, dans le but de seconder le pasteur dans sa tâche, au vu de l'augmentation du nombre de paroissiennes et de paroissiens. À signaler également que la création d'un groupe de visiteuses et visiteurs a suivi son cours.

Besuch des Ambulanzdienstes oder Maultier-trekking (nur Konfirmanden), um nur einige der angebotenen Anlässe zu nennen. Die Überarbeitung des Mitteilungsblattes «Bulletin» wurde abgeschlossen; es erscheint nun neu auf rosa-rotem Papier.

Môtier - Vully

Auch bei einem kalten und harten Winter musste man sich darauf einstellen, dass es in der kleinen Welt der Kirchgemeinde im Laufe des Jahres bald einmal heiss würde. Dafür gab es eine ganze Anzahl eindeutiger Anzeichen: Übergabe der Gemeindeleitung an ein neues Kirchgemeinderats-Team für die Legislatur 2009 - 2013, Abschluss der Reparaturen am Kirchturm, öffentlicher Aufruhr aus Anlass der Ansiedlung einer Asyl-

unterkunft in Sugiez durch die Kantonsbehörden, Finanzkrise, Grippewelle...

Rückblickend bleibt jedoch hauptsächlich das Gefühl der Dankbarkeit. Dankbarkeit für die Bewältigung des Zwischenfalls mit dem Kirchturm, Dankbarkeit für die finanzielle Entspannung, Dankbarkeit für die Lösungen um die Asylunterkunft in Sugiez. Die Kirchgemeinde kann stolz darauf sein, dass sie die Initiative der Kontaktgruppe von Sugiez für Migrationsfragen mitgetragen hat.

Die Jugendanimation in der Kirchgemeinde führte in den Lokalen «Oxygène» und «La Caverne» diverse Aktivitäten durch. Während dem Sommer 2009 hat eine motivierte Gruppe von Jugendlichen den Wandanstrich und die Dekoration im Lokal «La Caverne» aufgefrischt. Das Resultat



Meyriez

Des manifestations particulières, comme pour les fêtes de Pâques et du temps de Noël, ainsi que le culte au bord du lac ont été très appréciés par la population. L'offre d'un voyage des aînés, le camp des enfants, ainsi que les manifestations des mercredis et jeudis après-midi ont également connu de grands succès. En automne 2009, la manifestation «Unterwegs» («En route!») a pu être réalisée dans l'église avec le concours du groupe «Queralia» de Morat.

Les catéchètes actives à l'école primaire, le pasteur, pour le cycle d'orientation, et la catéchète des élèves francophones se sont partagé la tâche de prodiguer l'enseignement religieux dans la paroisse. Les élèves ont à nouveau pu bénéficier d'un programme riche et varié d'ac-

tivités complémentaires: notamment visite des Établissements de Bellechasse, nettoyage des rives du lac, visite du service d'ambulances, ou encore trekking avec des mulets (seulement pour les confirmandes et confirmands), pour ne citer que ces quelques exemples. Le renouvellement graphique du bulletin paroissial a été finalisé; désormais, le bulletin est imprimé sur du papier rose.

Môtier - Vully

Même si l'hiver avait été spécialement froid et rude, on aurait dû s'attendre à des mois à venir assez «chauds» dans le petit monde paroissial. Plusieurs éléments permettaient alors de l'affirmer avec certitude: transition vers une nouvelle équipe au Conseil de paroisse pour la législa-

kann sich wirklich sehen lassen! Die an Pfingsten durchgeführten Konfirmationen gaben Anlass zu freudigem und entspanntem Zusammensein.

Murten

Das Jahr 2009 war geprägt von verschiedenen Veränderungen. Im Mai hat ein neuer Kirchgemeinderat seine Tätigkeiten aufgenommen, im Pfarrteam gab es personelle Veränderungen, für den Unterricht an der Oberstufe trat die neue Konvention mit dem Kanton in Kraft und die Spitalseelsorge musste neu geregelt werden. Christiane Möhle vertrat Pfarrer Werner Ammeter nach seinem Weggang auch im Spital Meyriez. Eine Gruppe von zehn Frauen besuchte die 75- und 85-jährigen Gemeindeglieder anlässlich ihres Geburtstages, aber auch Menschen, zu de-

nen Kontakte gewachsen sind, sowie diejenigen, von denen bekannt war, dass sie sich über einen Besuch freuen würden, Lebenshilfe benötigten oder krank resp. einsam waren. Neben den Besuchen hat sich diese Gruppe vierteljährlich getroffen, um sich auszutauschen, geistliche Impulse zu empfangen und sich im Hinblick auf die Besuche weiterzubilden. Da es bei den Besuchen immer wieder geschehen kann, dass man einem Menschen begegnet, der von einer nahestehenden Person, häufig dem Ehepartner, Abschied nehmen musste, war eines der Themen «Umgang mit der eigenen Trauer und mit Trauernden». Der ökumenische Mittagstisch von Senioren und Seniorinnen für Seniorinnen und Senioren feierte im September sein zehnjähriges Bestehen.



Wohnsitzpflicht für AmtsträgerInnen in Murten aufgehoben



Suppression de l'obligation de résidence pour les ministres de Morat

ture 2009–2013, conclusion de la réparation du clocher, remous du moment suite à l'installation par le Canton de Fribourg d'un centre de requérants d'asile à Sugiez, crise financière et grippe...

Mais en regardant en arrière, le sentiment qui domine est celui de la reconnaissance. Reconnaissance autour du règlement de l'incident du clocher, reconnaissance pour le règlement financier également, reconnaissance aussi à propos de la question du centre de requérants d'asile à Sugiez. La paroisse peut être fière d'avoir soutenu l'initiative portée par le groupe de contact autour de la question des migrantes et des migrants à Sugiez.

L'animation de jeunesse de la paroisse a réalisé des activités avec les jeunes à «Oxygène» et

à «La Caverne». Durant l'été 2009, un groupe motivé a refait peintures et décorations du local «La Caverne». L'ensemble est très réussi! Les confirmations à Pentecôte se sont bien passées et ont permis de vivre des moments chaleureux et sympathiques.

Morat

L'année 2009 était marquée par divers changements. En mai, un nouveau Conseil de paroisse est entré en fonction, dans l'équipe pastorale il y a eu des changements de personnel, la nouvelle convention avec l'État concernant l'enseignement religieux à l'école secondaire est entrée en vigueur, et l'aumônerie à l'hôpital a dû être nouvellement organisée. Après le départ du pasteur Werner Ammeter, Christiane Möhle l'a aussi

St. Antoni

Im Schuljahr 2009/2010 erteilten vier Katechetinnen 27 Lektionen an den Primarschulen Alterswil, Heitenried, St. Antoni, Schmitten und Tafers, von der 1. bis zur 6. Klasse. In Schmitten wurden die zwei 1. Klassen und die zwei 2. Klassen ökumenisch geführt, ebenfalls je die 1. Klasse in Alterswil und Tafers. An der OS Tafers wurden 49 Schülerinnen und Schüler der 7. und 8. Klasse, sowie 31 Schülerinnen und Schüler der drei 9. Klassen unterrichtet. Es wurde ihnen auch der Konfirmationsunterricht erteilt. In der Kinder- und Jugendarbeit wurden vier «Fyvre-mit-de-Chlyyne»-Gottesdienste und zwei «Fyvre-mit-de-Grössere»-Gottesdienste durchgeführt, welche auf sehr grosses Interesse stiessen. Ein «Lager zu Hause» wurde ökumenisch angeboten und ge-

meinsam geleitet vom Diakon, seiner Frau und dem katholischen Pfarrer aus St. Antoni, mit Unterstützung von Jugendlichen aus der OS sowie von Eltern.

Das Geläut der Kirche musste revidiert werden. Die Mikrofone in der Kirche wurden ausgetauscht, weil die Qualität nicht mehr genügte. Die Abklärungen für das neue Kirchgemeindeganzentrum wurden weitergeführt, beziehungsweise neu aufgegleist. Zum zehnjährigen Jubiläum der Kirchgemeinde fanden verschiedene Anlässe statt: vor dem Betttag wurde unter anderem ein spezieller «Fyvre-mit-de-Chlyyne»-Gottesdienst gefeiert, und am Betttag sang der Kirchenchor. Gleichzeitig wurde der neue Kirchgemeinderat eingesetzt, und anschliessend wurde ein feiner Apéro angeboten.



remplacé dans les tâches qu'il avait assumées à l'hôpital de Meyriez.

Un groupe de dix dames a rendu visite aux membres de la paroisse fêtant leurs 75 ou leurs 85 ans, mais également des personnes âgées avec qui une relation particulière s'était établie sur la durée, ainsi que celles dont on savait qu'elles apprécieraient une visite, avaient besoin de soutien dans leur situation de vie ou encore étaient malades ou isolées. Outre les visites effectuées, ce groupe s'est rencontré tous les trois mois afin de partager sur les expériences faites, de recevoir de nouvelles impulsions spirituelles et continuer de se former en vue des visites futures. Étant donné qu'il arrive assez fréquemment que les visiteuses rencontrent une personne qui a dû prendre congé d'un être cher, souvent le

conjoint, elles ont consacré l'une de leurs rencontres à la thématique: «Se confronter à ses propres deuils et accompagner les personnes endeuillées». En septembre, on a en outre pu célébrer les dix années d'existence des tablées de midi œcuméniques réalisées par des aînés et des aînées pour les aînées et les aînés.

St. Antoni

Au cours de l'année scolaire 2009/2010, quatre catéchètes ont assuré 27 périodes hebdomadaires d'enseignement dans les classes de 1^{re} à 6^e primaire des écoles d'Alterswil, de Heitenried, de St. Antoni, de Schmitten et de Tavel. À Schmitten, dans les deux classes de 1^{re} année et les deux classes de 2^e année, l'enseignement a été donné de manière œcuménique, de même

Weissenstein/Rechthalten

Das Jahr stand im Zeichen des zehnjährigen Bestehens der Kirchgemeinde. Dazu wurden verschiedene besondere Anlässe durchgeführt: insbesondere ein Auftakt und eine Geburtstagsfeier mit Kaffee und Kuchen. Der Erlös aus dem Kuchenverkauf ging an HEKS-Projekte. An einem Geschichtenabend trugen professionelle Erzählerinnen Sagen aus dem Oberland vor. Ferner wurde Ute Braun eingeladen, um aus ihrem Buch über ihr Leben als Hirtin im Plasselbschlund zu lesen. Ein Konzert mit dem Duo Tretienne wurde veranstaltet. Die Getränke der Blue Bar fanden guten Anklang. In der Weihnachtszeit gab es ein Orgel- und Flötenkonzert.

Mit den fünf anderen Sensler Kirchgemeinden und der Kantonalkirche wurde eine Vereinbarung

betreffend der Seelsorge im Spital und im Pflegeheim Tavers erarbeitet. Am Suppentag wurde das neu unterstützte Projekt in Indien vorgestellt und es wurden Rosen zum Kauf angeboten. Die Weiterführung des Claro-Lädelis wurde hinterfragt und es wurde anschliessend beschlossen, eher spontane Aktionen durchzuführen. Die Planung für die Werterhaltung des ehemaligen Schulgebäudes wurde gestartet. Die Wohnungen müssen dem heutigen Standard angepasst werden und möglichst finanziell selbsttragend werden. Die Bauarbeiten dürfen jedoch die kirchlichen Aktivitäten nicht vermindern. Im Theatersaal wurde die Decke erneuert.



que dans la classe de 1^{re} année à Alterswil et celle à Tavel. Au CO de Tavel, 49 élèves de 7^e et 8^e année ainsi que 31 élèves des trois classes de 9^e année ont suivi l'enseignement religieux. Ils ont également suivi la préparation à la confirmation. Dans le cadre du travail auprès de l'enfance et de la jeunesse, quatre célébrations «pour les petits» ainsi que deux célébrations «pour les plus grands» ont été réalisées et ont remporté un beau succès. Un «camp à la maison» œcuménique a aussi été proposé. Il était sous la responsabilité conjointe du diacre, de son épouse et du curé de St. Antoni, et a en outre bénéficié de l'aide de jeunes du CO ainsi que de parents.

Le carillon de l'église a dû être soumis à une révision. Les microphones dans l'église ont été remplacés, car ils ne satisfaisaient plus à la qualité

souhaitée. Les démarches relatives au nouveau centre paroissial se sont poursuivies, ou plus précisément, elles ont été relancées. Pour célébrer les dix ans de la paroisse, diverses manifestations ont eu lieu: avant le Jeûne fédéral, un culte «pour les petits» spécial a été célébré. Puis le jour du Jeûne fédéral, le chœur de paroisse a chanté. L'installation du nouveau Conseil de paroisse a été réalisée à la même occasion, et la célébration a été suivie par un apéritif succulent.

Weissenstein/Rechthalten

L'année écoulée était placée sous le signe des dix ans d'existence de la paroisse. Plusieurs manifestations particulières ont été organisées à cette occasion, notamment une manifestation de lancement des festivités ainsi qu'une grande fête

Wünnewil-Flamatt-Überstorf

Durch den Entschluss von Pfarrer Andreas Schmutz, sich pensionieren zu lassen, kam die Wahl einer neuen Amtsträgerin oder eines neuen Amtsträgers als eine ganz grosse Herausforderung auf die Kirchgemeinde zu. Die Mitarbeit in der Pfarrwahlkommission war einerseits geprägt von der Hoffnung, die richtige Person für die Gemeinde zu finden, sowie andererseits vom Bestreben sicherzustellen, dass diese Person die begonnen Arbeiten weiterführen und neue Impulse einbringen würde. Mit der Überzeugung, die richtige Person gefunden zu haben, hat der Kirchgemeinderat dem Antrag der Kommission zugestimmt. Leider konnte die gewählte Person nicht zum gewünschten und erhofften Zeitpunkt ihre Arbeit aufnehmen.



d'anniversaire, avec du café et des gâteaux. Les recettes issues de la vente de gâteaux ont été versées à des projets de l'EPER. Lors d'une soirée de contes, des conteuses professionnelles ont fait connaître des légendes de l'Oberland. En outre, Ute Braun a été invitée pour lire des passages de son livre, où elle raconte ses étés de gardiennage sur les alpages du Plasselbschlund. Un concert du Duo Tretienne a été organisé. Les boissons proposées à la «Blue Bar» ont été très appréciées. Dans la période de Noël, un concert d'orgue et flûte a été organisé.

En collaboration avec les cinq autres paroisses de la Singine ainsi qu'avec l'Église cantonale, une convention a été élaborée concernant l'aumônerie à l'hôpital et au home de Tavel. Lors de la soupe de Carême, le projet nouvellement

soutenu en Inde a été présenté, et des roses ont aussi été proposées à la vente. Le maintien de l'échoppe Claro/Magasin du monde a été remis en question; après réflexion, il a été décidé de changer de système et d'organiser désormais des actions ponctuelles. Les travaux de planification pour l'assainissement de l'ancienne école ont été lancés. Les appartements doivent être remis au goût du jour et les loyers devraient à l'avenir permettre de couvrir tous les frais. Le chantier ne devra toutefois pas prêter aux activités paroissiales. Dans la salle de spectacles, le plafond a été refait.

Wünnewil-Flamatt-Überstorf

Suite à la décision du pasteur Andreas Schmutz de prendre sa retraite, la paroisse a été confronté

tée au défi de trouver et désigner un nouveau ministre. Les activités de la Commission d'élection étaient placées sous le signe de l'espoir de trouver la bonne personne pour la paroisse, mais aussi de l'objectif de trouver un ministre qui poursuivra le travail commencé tout en amenant du vent frais. Convaincu que la perle rare avait été trouvée, le Conseil de paroisse a adopté la proposition soumise par la Commission. Malheureusement, la personne choisie n'a pas pu entrer en fonction à la date souhaitée.

Rote Fäden ziehen sich durch

Die Teilrevision der kirchlichen Regelwerke hat auch 2010 die Arbeit geprägt. Weitere Schwerpunkte waren die Wahlen der Abgeordneten in die Synode und in die synodalen Kommissionen. Die neuen elektronischen Kontaktmöglichkeiten zur Geschäftsstelle wurden rege genutzt.

Wie ein roter Faden zog sich die Teilrevision der Kirchenverfassung und Kirchenordnung in der Geschäftsstelle auch durch das Jahr 2010. Respekt gebührt den vielen Menschen, die am Prozess der Teilrevision teilnehmen: die Kommissionsmitglieder, die Protokollführerinnen, und auch all jene hinter den Kulissen, die ihre wertvolle Arbeit beigetragen haben. Dann sind noch alle die, die sich mit dem «Output» beschäftigt haben: Menschen in den Kirchgemeinden und anderswo, die sich in ihrer Freizeit mit dem rund 450 Gramm schweren «Endprodukt» befasst haben. Genau genommen waren es zweimal

450 Gramm: einmal für die Vernehmlassung und einmal für das Vorbereiten der ersten Lesung in der Synode.

Neue Projekte zusätzlich

Der Arbeitspartner Ethicom musste ersetzt werden. Dies ist die Firma, die mithilfe den Jahresbericht zu dem zu entwickeln, was er jetzt ist. Die Firma stellte wegen der beruflichen Neuorientierung ihres Besitzers ihre Tätigkeit ein. Weitere Projekte wie das Kommunikationskonzept und das Prozessmanagement für die Zusammenarbeit zwischen dem Synodalrat, den jeweiligen Depar-



Kirchenschreiber

Peter Andreas Schneider

Chancelier

Plusieurs fils rouges à la fois

La révision partielle des bases réglementaires de l'Église a également marqué le travail de son empreinte en 2010. D'autres accents étaient constitués par les élections des membres du Synode ainsi que des membres des commissions synodales. Les nouveaux moyens électroniques pour contacter le Secrétariat de l'Église ont été largement utilisés.

La révision partielle de la Constitution et du Règlement ecclésiastiques a continué d'accompagner les activités du Secrétariat cantonal tel un fil rouge tout au long de l'année 2010. De nombreuses personnes ont accompli un travail remarquable dans le cadre du processus de révision: les membres de la Commission, les procès-verbalistes, mais aussi toutes les personnes qui ont apporté leurs précieuses contributions par un travail accompli dans l'ombre des coulisses. Ensuite, il y a aussi toutes celles et tous ceux qui, dans les paroisses et au-delà, se sont penchés sur le résultat produit: des personnes qui ont pris

sur leur temps libre pour étudier le document final, pesant quelque 450 grammes. En fait, c'était deux fois 450 grammes: une première fois dans le cadre de la consultation, puis une deuxième fois pour la préparation de la première lecture par le Synode.

Des projets additionnels

Le partenaire Ethicom a dû être remplacé. C'est la société qui a contribué à développer le rapport d'activité pour lui donner sa forme actuelle. Cette société a cessé ses activités suite à la réorientation professionnelle de son créateur. D'autres projets,

tements und der Geschäftsstelle konnten angegangen werden.

Anschluss bei ref-fr.ch liegt im Trend

Der Kreis der E-Mail-Adressen bei «ref-fr.ch» ist gewachsen. Die 2009 eingeführte EDV-Plattform «kirchenweb.ch» hat sich zu einem nicht mehr wegzudenkenden Arbeitsinstrument der Kantonalkirche entwickelt. Die Vorbereitung der Sitzungen der Kantonalkirche laufen darüber ab, die Sitzungsunterlagen sind elektronisch abrufbar. Die papierlose Sitzung ist beinahe eine Wirklichkeit. Interessant ist, wie die öffentlich zugänglichen Informationen genutzt wurden. Hier eine kurze «Hitliste 2010»: 1. www.ref-fr.ch/video (dieser Link weist auf die 2008 aufgenommenen und im Westschweizer Fernsehen ausgestrahlten Fern-

sehgottesdienste); 2. Kollektentexte; 3. Pressemitteilungen der Synode und der Kantonalkirche; 4. Informationen über die Kirchgemeinden; 5. Schenkungsvertrag Haus der Begegnung; 6. Budget 2011 der Synode.

Auffallend ist, dass in den Abfragen keine Unterschiede zwischen der deutschen und der französischen Sprache existieren. Ebenfalls interessant ist, dass die Anzahl der Aufrufe bei weitem die Anzahl der darauf hingewiesenen Personen übersteigt. Beispiele: Im Budget 2011 in Kurzform wurde auf die detaillierte Version verwiesen. Die rund 140 Delegierten und Stellvertreterinnen und Stellvertreter der Synode haben diese Kurzfassung in Papierform erhalten. Das Dokument wurde jedoch 500-mal heruntergeladen. Auf die Fernsehgottesdienste wurde gar nie aufmerksam



comme le concept de communication ou le système de gestion des processus concernant la collaboration entre le Conseil synodal, les divers départements et le Secrétariat cantonal, ont également pu être mis en route.

Succès réjouissant pour le site ref-fr.ch

Le nombre d'adresses e-mail rattachées à «ref-fr.ch» a augmenté. La plateforme informatique «kirchenweb.ch», introduite en 2009, s'est établie comme un outil de travail incontournable de l'Église cantonale. Elle a servi de support à la préparation des séances de l'Église cantonale, les documentations de séance y étant mises à disposition sous forme électronique. La vision des séances sans papier est désormais à portée de main. Il est intéressant d'observer comment les informations accessibles au public ont été

utilisées. Voici le palmarès 2010: 1. www.ref-fr.ch/video (ce lien renvoie aux cultes TV enregistrés et diffusés en 2008 par la TSR); 2. descriptifs des collectes; 3. communiqués de presse du Synode et de l'Église cantonale; 4. informations sur les paroisses; 5. contrat de donation du Centre réformé de Charmey; 6. budget 2011 du Synode.

Ce qui frappe l'attention, c'est qu'il n'y a pas de différences notables entre les accès aux informations selon la langue allemande ou la langue française. En outre, les nombres d'accès sont toujours largement supérieurs au nombre de personnes rendues attentives à l'existence de ces informations. Par exemple: la version courte du budget 2011 portait mention de l'existence de la version longue. Cette version courte a été envoyée sous forme imprimée aux quelque 140 délégué/e/s et suppléant/e/s du Synode.

gemacht; dennoch nahmen sie den Spitzenplatz ein. Den Spitzenplatz unter den Kirchgemeinden nimmt Estavayer-le-Lac ein. Diese Kirchgemeinde nutzt das kostenlose Angebot der Kantonalkirche.

Persönliche und elektronische Kontakte

In den Kirchgemeinden sind die Abgeordneten in die Synode und deren Stellvertreterinnen und Stellvertreter für die Legislatur 2010 – 2014 gewählt worden. Die Geschäftsstelle setzte sich ein, dass die gesetzlichen Fristen eingehalten werden konnten und die 94 Sitze und deren Stellvertretungen neu bestellt wurden. Bis zum Tage des Eröffnungsgottesdienstes an der Synode ergaben sich viele und wichtige Kontakte, und es meldeten sich auch Personen, die sich zur Verfügung stell-

ten: sie wollten etwa wissen, was dieses Amt für sie bringen und abverlangen würde. Spannende Gespräche waren meist die Folge, und oft kam auch die Schwierigkeit zu Sprache, Menschen zu finden, die sich für Ämter zur Verfügung stellen. Einfacher als Menschen zu finden ist es, mit der Geschäftsstelle mittels des neuen Kontaktformulars auf der Homepage www.ref-fr.ch in Kontakt zu treten. Mit einem einfachen Klick auf die Rubrik «Kontakt» lässt sich leicht und rund um die Uhr eine Frage stellen oder eine Bemerkung machen. Dieses Angebot wurde rege benutzt. Auffallend ist, dass die Benutzer alle Altersstufen umfassen, dass diese Möglichkeit seriös genutzt wird, und dass sie an Beliebtheit gewinnt. Der Eingang jeder dieser Anfragen wird jeweils innert eines Arbeitstages bestätigt, und mittels Erinne-

Cependant, la version longue, disponible sur le site web, a été téléchargée quelque 500 fois. Quant aux vidéos des cultes télévisés, aucune publicité n'avait été faite, et c'est néanmoins la page la plus visitée! Parmi les paroisses, la palme revient à Estavayer-le-Lac. Elle a en effet choisi de profiter de l'offre gratuite faite par l'Église cantonale.

Des contacts personnels et électroniques

Les paroisses ont élu leurs déléguées et délégués au Synode ainsi que leurs suppléantes et suppléants pour la législature 2010–2014. Le Secrétariat cantonal s'est attaché à garantir le respect des délais réglementaires et que les 94 sièges de membres, comme les suppléances correspondantes, soient pourvus dans les règles. Jusqu'au jour du culte d'ouverture du Synode, le Secrétariat cantonal a enregistré

de nombreuses et précieuses prises de contact. Il a aussi répondu à des personnes qui envisageaient de se mettre à disposition pour l'élection et qui souhaitaient savoir à quoi elles s'engageraient et ce que cette fonction représente. Les entretiens menés étaient passionnants, et maintes fois la problématique de trouver des personnes disposées à assumer des fonctions pour la collectivité a été évoquée. S'il n'est pas facile de trouver des personnes qui s'engagent, c'est un jeu d'enfant que d'entrer en contact avec le Secrétariat de l'Église, notamment au moyen du nouveau formulaire de contact figurant sur le site Internet www.ref-fr.ch. Un simple clic sur la rubrique «Contact» suffit pour déposer à n'importe quelle heure du jour ou de la nuit une question ou un commentaire. Cet outil a été fortement utilisé. À ce titre, on peut constater que les utilisateurs

zung wird verhindert, dass Anfragen unbeantwortet bleiben.

Unterstützen und weiterhelfen

Es wird immer schwieriger, Menschen zu finden, die bereit sind, sich im Rahmen der Kirche zu engagieren. Deshalb nahmen die Anfragen aus den Kirchgemeinden zu, in denen um Fristenstreckung bei Ergänzungswahlen in den Kirchgemeinderat ersucht wurde. Die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle bemühten sich dann, Unterstützung anzubieten. Vielleicht wird sich dies auch als ein roter Faden erweisen, als ein Thema, das uns auch in Zukunft herausfordern wird.

Viele rote Fäden durchlaufen die Geschäftsstelle. Rot ist die Farbe des Feuers, der Glut, der Leidenschaft und der Liebe. Mitarbeiterinnen und

Mitarbeiter einer Administration sollten die Fähigkeit haben, immer wieder das Feuer zu entfachen, damit sie mit einem «feu sacré» in der Arbeit stehen. Statt Traditionen zu hüten, ist das Feuer zu hüten. Damit die Arbeit nicht nur kühl, sachlich und damit lieblos verrichtet wird, ist den Menschen in kirchlichen Administrationen Anschluss an die Leidenschaft und die Glut der göttlichen Liebe zu wünschen.

englobent toutes les classes d'âge, que l'outil est utilisé de manière sérieuse, et que sa popularité va croissant. Tout message reçu par ce biais est quittancé dans un délai maximal d'un jour ouvrable, puis un système de rappel empêche que des messages soient oubliés et finissent par rester sans réponse.

Encourager et soutenir

Il est toujours plus difficile de trouver les personnes nécessaires pour assumer les diverses fonctions au sein de l'Église. Ainsi, il y a eu un nombre croissant de demandes adressées par les paroisses pour prolonger un délai relatif à des élections complémentaires de membres du Conseil de paroisse. Dans de tels cas, le personnel du Secrétariat cantonal s'efforce d'apporter un soutien approprié. Peut-être que nous sommes là en face d'un nouveau fil rouge?

Il n'est pas impossible que cette thématique vienne se poser en défi pour l'avenir.

De nombreux fils rouges s'entrecroisent au sein du Secrétariat cantonal. Le rouge, c'est la couleur du feu, de la braise, de la passion, de l'amour. Les collaboratrices et collaborateurs d'une administration devraient être capables de renouveler sans cesse leur passion, de manière à être animé/e/s par un feu sacré dans l'accomplissement de leur travail. Le vrai défi n'est donc pas de préserver les coutumes et traditions, mais d'entretenir la flamme. Afin que le travail ne soit pas accompli de manière froide, technique et déshumanisée, il faut souhaiter aux personnes travaillant dans des structures administratives ecclésiales qu'elles sachent garder et cultiver leur lien avec l'amour divin, qui nourrit la générosité et la passion.

Wer, wie, was...

Qui, quoi, comment...



SYNODALRAT/CONSEIL SYNODAL

Präsident/Président :	Daniel de Roche, Pfarrer/pasteur
Vizepräsidentin/Vice-présidente :	Martina Zurkinden-Beneš
Mitglieder/Membres :	Pierre-Philippe Blaser, Pfarrer/pasteur Thérèse Chammartin Samuel Gerber Innocent Himbaza, Pfarrer/pasteur Jean-Christoph Stucki Martina Zurkinden-Beneš

DEPARTEMENTVERTEILUNG SYNODALRAT RÉPARTITION DES DÉPARTEMENTS DU CONSEIL SYNODAL

Departemente Départements	VorsteherIn Responsable	StellvertreterIn Suppléant/e
Präsidium – Présidence	Daniel de Roche daniel.deroche@ref-fr.ch	Martina Zurkinden-Beneš
Vize-Präsidium – Vice-présidence	Martina Zurkinden-Beneš martina.zurkinden@ref-fr.ch	
Bildung & Jugend – Formation & jeunesse	Martina Zurkinden-Beneš martina.zurkinden@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Diakonie & Hilfswerke Diaconie & œuvres d'entraide	Jean-Christoph Stucki christoph.stucki@ref-fr.ch	Innocent Himbaza
Finanzen – Finances	Samuel Gerber samuel.gerber@ref-fr.ch	Jean-Christoph Stucki
Jugend – Jeunesse	Thérèse Chammartin therese.chammartin@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Kommunikation – Communication	Innocent Himbaza innocent.himbaza@ref-fr.ch	Daniel de Roche
Theologie & Human Resources Théologie & ressources humaines	Pierre-Philippe Blaser pierrephilippe.blaser@ref-fr.ch	Thérèse Chammartin
Seelsorge in staatlichen Anstalten Aumônerie dans les établissements cantonaux	Thérèse Chammartin therese.chammartin@ref-fr.ch	Pierre-Philippe Blaser
Recht – Droit	Samuel Gerber samuel.gerber@ref-fr.ch	Martina Zurkinden-Beneš

SYNODEBÜRO/BUREAU DU SYNODE

Präsident/Président :	Gerhard Bartels
Vizepräsidenten/Vice-présidents :	Peter Wüthrich, Pfarrer/pasteur Jean-François Javet

GESCHÄFTSSTELLE/SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Kirschenschreiber/Chancelier :	Peter Andreas Schneider
Sekretärin/Secrétaire :	Jolande Roh

VERTRETUNGEN UND DELEGATIONEN REPRÉSENTATIONS ET DÉLÉGATIONS

	VertreterIn I Repräsentant/e I	VertreterIn II Repräsentant/e II	Stv. od. zuständiger Synodalarat Suppléant/e ou membre du CS responsable
SEK: AbgeordneteR + SuppleantIn (von der Synode zu wählen gem. Art. 119 KO) Präsident v. Amtes wegen (6 Tage) FEPS: délégué/e + suppléant/e (élu/e/s par le Synode selon art. 119 RE) Président désigné d'office (6 jours)	Präsident Synodalarat Président du CS	Martina Zurkinden-Beneš	Samuel Gerber
Generalversammlung der CER (2 Tage) alle SR, total 2 stimmen Assemblée générale de la CER (2 jours) tous les CS, 2 voix en tout	Jean-Christoph Stucki	Alle anderen SR möglich Tous les autres conseillers synodaux sont possibles	Daniel de Roche
Seelsorgerat HFR Conseil d'aumônerie HFR	Christine Noyer	Thérèse Chammartin	
Begleitkommission Universitätsseelsorge Commission d'accompagnement de l'aumô- nerie universitaire	Thérèse Chammartin	Peter Andreas Schneider	Thérèse Chammartin
Beauftragter Datenschutz Délégué à la protection des données	Bernhard Flühmann		Samuel Gerber
Beauftragter Arbeitsgruppe TV-RTS «Emissions religieuses-Prix Farel» Délégué Équipe de travail Cultes télévisés «Emissions religieuses-Prix Farel»	Jean-Marc Noyer		Innocent Himbaza
Diakoniekonferenz SEK Conférence de Diaconie de la FEPS	Jean-Christoph Stucki		Jean-Christoph Stucki
EMUPS, mobiles Team für psychosoziale Notfälle EMUPS, Équipe mobile d'urgences psycho- sociales	Zuzana Jäggi		Thérèse Chammartin
Westschweizer nichtkonfessioneller Bibel- unterricht ENBIRO, enseignement biblique romand	Bettina Beer-Aebi		Martina Zurkinden-Beneš
Flüchtlingsseelsorge Aumônerie des réfugiés	Jean-Christoph Stucki	Daniel de Roche	Jean-Christoph Stucki
Frauenkonferenz des SEK Conférence Femmes de la FEPS	Thérèse Chammartin	Martina Zurkinden-Beneš	Thérèse Chammartin
Westschweizer Katechetik-Gruppierung GROC, groupe romand de catéchèse	Bettina Beer-Aebi		Martina Zurkinden-Beneš
Intranet & Extranet	Jolande Roh	Regula Schneider	Innocent Himbaza
KAKOKI, Katechetische Kommission der Kirchenkonferenz Commission catéchétique de la KIKO	vakant/vacant	Martina Zurkinden-Beneš	Martina Zurkinden-Beneš

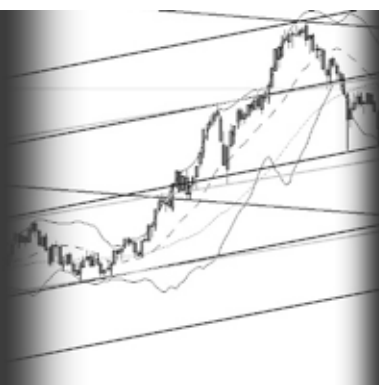
	VertreterIn I Représentant/e I	VertreterIn II Représentant/e II	Stv. od. zuständiger Synodalrat Suppléant/e ou membre du CS responsable
BMB, religiöse Bildung und Begleitung von Menschen mit einer Behinderung Groupe de travail alémanique pour la formation et l'accompagnement religieux des handicapés	vakant/vacant		Thérèse Chammartin
Kantonale Kommission über Fragen der Anstaltseelsorge Commission cantonale pour les questions d'aumônerie dans les établissements cantonaux	Daniel de Roche	Thérèse Chammartin	Thérèse Chammartin
Kantonale Kommission für Religionsunterricht Commission cantonale de l'enseignement religieux	Martina Zurkinden-Beneš Bettina Beer-Aebi Andreas Hess		Martina Zurkinden-Beneš
KIKO: 2 Delegierte (2 Tage) KIKO: 2 délégué/e/s (2 jours)	Daniel de Roche	Samuel Gerber	Daniel de Roche
Kommission für die Schweizer Kirchen im Ausland (CHKiA) Commission pour les Églises suisses à l'étranger	Norbert Wysser		
Konkordat Concordat	Daniel de Roche	Pierre-Philippe Blaser	
Liturgie- und Gesangbuchverein Association alémanique de liturgie et du psautier	Daniel de Roche		Daniel de Roche
Notfallseelsorge Assistance spirituelle en cas de catastrophe	Andreas Hess ausführend/ exécution sur le terrain	Daniel de Roche Kontakt zu Staat/contact avec les autorités publiques	Daniel de Roche
ORCAF	Andreas Hess	Daniel de Roche Kontakt zu Staat/contact avec les autorités publiques	Daniel de Roche
Reformierte Medien	Innocent Himbaza	Peter Andreas Schneider	Innocent Himbaza
Delegiertenversammlung Schweizerische Bibelgesellschaft Assemblée des délégués Société biblique suisse	Gérard Stauffer		Pierre-Philippe Blaser
Missionssynode (DM-échange et mission) Synode Missionnaire (DM-échange et mission)	Anne Tesarik	Martin Burkhard	Jean-Christoph Stucki
Zöliakie (Kontaktperson) Cœliakie (personne de contact)	Urs Schmidli Kirchgemeinde Freiburg/ paroisse de Fribourg		

MINISTERIUM/MINISTRES 2010

BÖSINGEN	Michael Roth, Pfarrer	
BULLE - LA GRUYÈRE	Emmanuel de Calonne, pasteur Gérard Stauffer, pasteur	
CHÂTEL-ST-DENIS - LA VEVEYSE	Françoise Dorier, pasteure Sonja Musy, pasteure Beatrice Grimm, remplaçante Georg Pace, remplaçant	<i>bis/jusqu'au 30.06.2010</i> <i>von/de 09.2010 bis/jusqu'à 10.2010</i> <i>ab/dès le 01.11.2010</i>
CORDAST	Thomas Dummermuth, Pfarrer Juliette Erlandsen, Diakonin Ariane Keller-de Rham, pasteure Norbert Wysser, Pfarrer Susanna Leuenberger, Pfarrerin	<i>bis/jusqu'au 31.01.2010</i> <i>ab/dès le 01.03.2010</i> <i>bis/jusqu'au 31.12.2010</i>
DÜDINGEN	Sabine Handrick, Pfarrerin	<i>ab/dès le 01.02.2010</i>
ESTAVAYER-LE-LAC	Innocent Himbaza, pasteur Pierre Maffli, diacre Frédéric Siegenthaler, pasteur	
FERENBALM	Frank Wessler, Pfarrer	
FRIBOURG	Martin Burkhard, Pfarrer Débora Kapp, pasteure Martine Lavanchy, pasteure Andreas Rüttner, pasteur Urs Schmidli, Pfarrer Luc Genin, diacre (HFR Fribourg et Sud)	<i>ab/dès le 01.08.2010</i>
KERZERS	Christoph Bühler, Pfarrer Ulrich Fuchs, Pfarrer	
LA GLÂNE - ROMONT	Luc Ramoni, pasteur Jacqueline Dupuis, diacre	<i>ab/dès le 01.03.2010</i>
MEYRIEZ	Andreas Hess, Pfarrer	
MÔTIER - VULLY	Florence Blaser, pasteure Pierre-Philippe Blaser, pasteur Lionel Jauvert	<i>bis/jusqu'au 31.08.2010</i>
MURTEN	Dominique Guenin, Pfarrer Karin Künti Duru, Pfarrerin Christina von Roedern, Pfarrerin Christian Riniker, Pfarrer	<i>ab/dès le 01.01.2010</i>
ST. ANTONI	Emanuel Gasser, Diakon Marianne C. Briner Lavater, Pfarrerin (HFR Tafers)	
WEISSENSTEIN/RECHTHALTEN	Silvia Olbrich, Pfarrerin Christiane Möhle, Stellvertretung Irène Riehheimer, Pfarrerin	<i>bis/jusqu'au 31.08.2010</i> <i>von/de 09.2010 bis/jusqu'à 10.2010</i> <i>ab/dès le 01.11.2010</i>
WÜNNEWIL - FLAMATT - UEBERSTORF	Andreas Schmutz, Pfarrer Peter Wüthrich, Pfarrer Thomas Heim, Stellvertretung Jiri Dvoracek, Pfarrer	<i>bis/jusqu'au 31.03.2010</i> <i>von/de 04.2010 bis/jusqu'à 07.2010</i> <i>ab/dès le 01.08.2010</i>

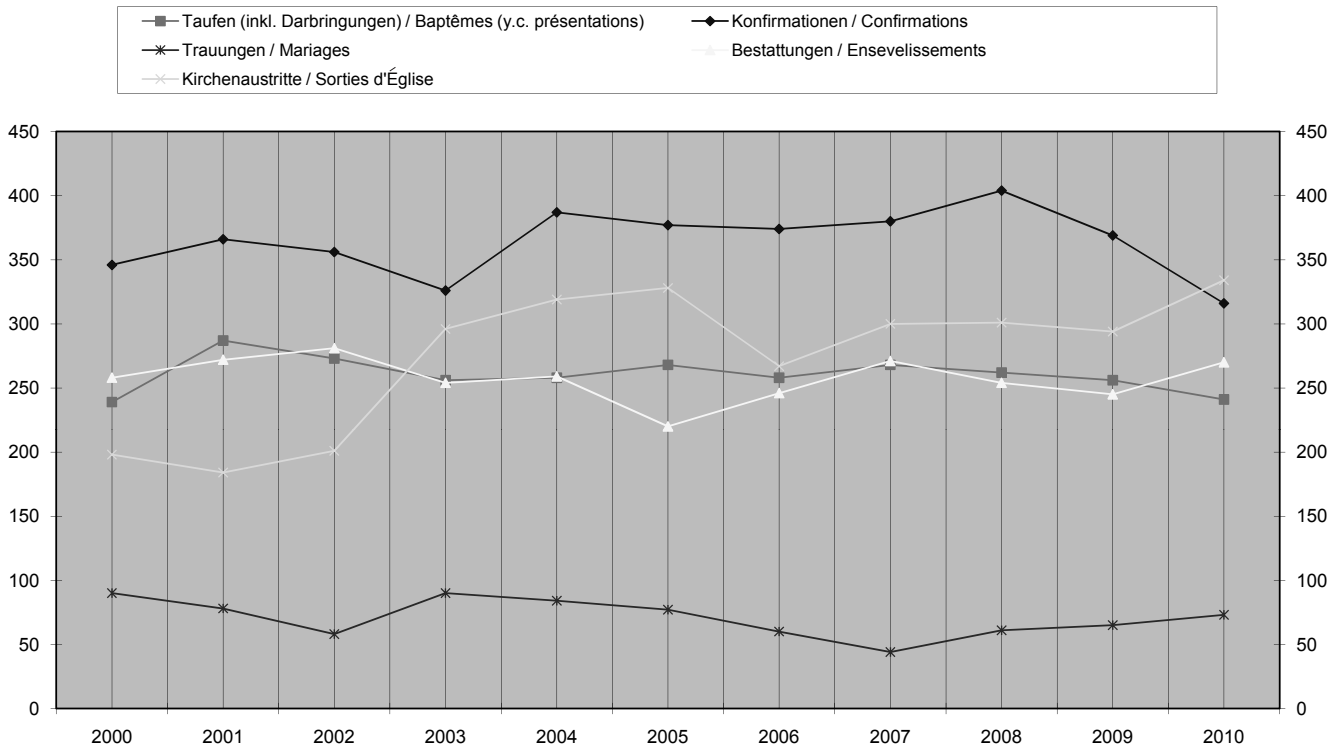
SEELSORGE AN SPITAL MEYRIEZ AUMÔNERIE À L'HÔPITAL DE MEYRIEZ	Christian Riniker, Pfarrer	
SEELSORGE AN SPITAL TAFERS AUMÔNERIE À L'HÔPITAL DE TAVEL	Marianne C. Briner Lavater, Pfarrerin	
SEELSORGE AN DER PSYCH. KLINIK MARSENS AUMÔNERIE À LA CLINIQUE PSYCHIATRIQUE DE MARSENS	Zuzana Jäggi, pasteure	
SEELSORGE AN DEN HFR-SPITÄLERN SÜD AUMÔNERIE AUX HÔPITAUX SUD FRIBOURGEOIS	Luc Genin, diacre	
SPITALSEELSORGE AN KANTONSSPITAL FREIBURG AUMÔNERIE À L'HÔPITAL CANTONAL DE FRIBOURG	Luc Genin, diacre	
SEELSORGE STRAFANSTALT BELLECHASSE AUMÔNERIE ÉTABLISSEMENTS BELLECHASSE	Andreas Hess, Pfarrer	
SEELSORGE ZENTRALGEFÄNGNIS FREIBURG AUMÔNERIE PRISON CENTRALE FRIBOURG	Débora Kapp, pasteure	
BEHINDERTENSEELSORGE (FRANZÖSISCHSPRACHIG) AUMÔNERIE DES HANDICAPÉS (FRANCOPHONE)	Catherine Charpié, collaboratrice en aumônerie Thomas Habegger, pasteur	<i>bis/jusqu'au 30.11.2010</i> <i>ab/dès le 07.11.2010</i>
BEHINDERTENSEELSORGE (DEUTSCHSPRACHIG) AUMÔNERIE DES HANDICAPÉS (GERMANOPHONE)	Kornelia Fritz-Dürr, Pfarrerin Martin-Christian Thöni, Pfarrer	<i>bis/jusqu'au 28.02.2010</i> <i>ab/dès le 01.08.2010</i>
SEELSORGE AN HÖHEREN KANT. SCHULEN AUMÔNERIE AUX ÉCOLES DU DEGRÉ SECONDAIRE SUPÉRIEUR	Pierre-Alain Chervet, diacre	
UNIVERSITÄTSEELSORGE AUMÔNERIE À L'UNIVERSITÉ	Estelle Zbinden Di Pasquale, pasteure Thomas Dummermuth, remplacement congé maternité	<i>von/de 10.2010 bis/jusqu'à 01.2011</i>
JUGENDARBEIT (FRANZÖSISCHSPRACHIG) ANIMATION DE JEUNESSE (FRANCOPHONE)	Lionel Jauvert	<i>bis/jusqu'au 31.08.2010</i>
JUGENDARBEIT (DEUTSCHSPRACHIG) ANIMATION DE JEUNESSE (GERMANOPHONE)	vakant/vacant	
ZWEISPRACHIGE FACHSTELLE BILDUNG OFFICE DE FORMATION BILINGUE (DEUTSCHSPRACHIG/GERMANOPHONE) (FRANZÖSISCHSPRACHIG/FRANCOPHONE)	Helena Durtschi Sager, Pfarrerin Bettina Beer-Aebi, pasteure	<i>ab/dès le 01.02.2010</i>
VERANTWORTLICHE FÜR «ANIMATION/SPIRITUALITÄT» IM HAUS DER BEGEGNUNG IN CHARMEY RESPONSABLE « ANIMATION/SPIRITUALITÉ » AU CENTRE RÉFORMÉ DE CHARMEY	Zuzana Jäggi, pasteure	
DEKANE DOYENS (DEUTSCHSPRACHIG/GERMANOPHONE) (FRANZÖSISCHSPRACHIG/FRANCOPHONE)	Norbert Wysser, Pfarrer Luc Genin, diacre	

Statistiken Statistiques



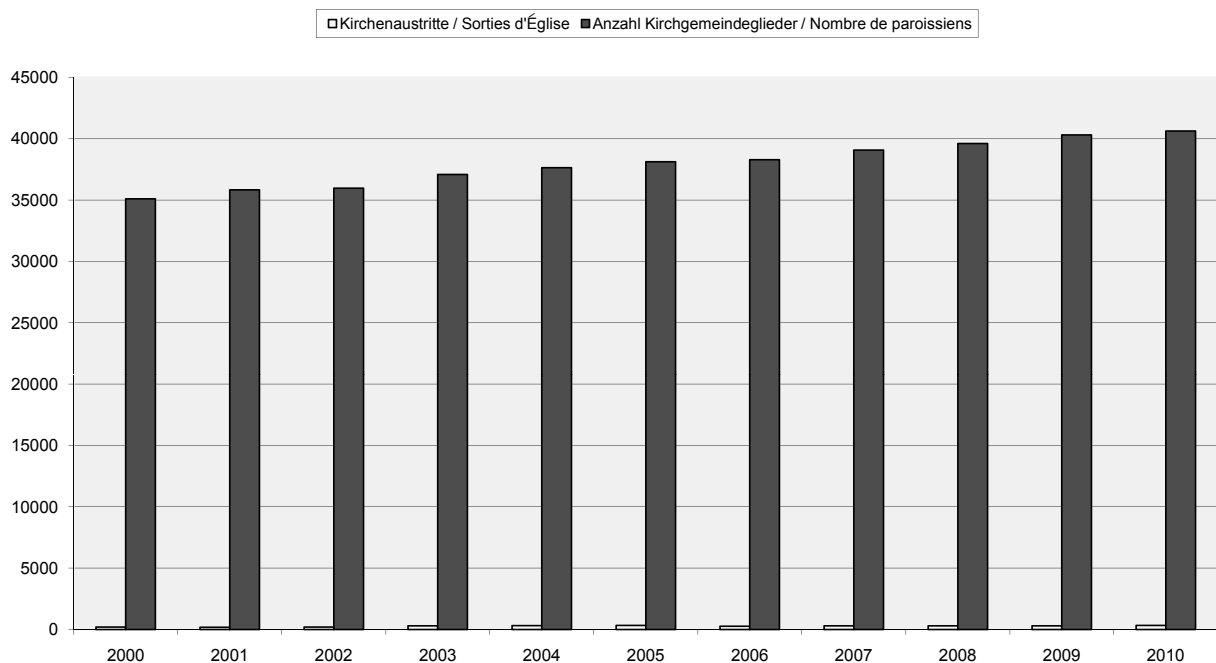
Vergleich kirchliche Handlungen

Comparaison des actes ecclésiastiques

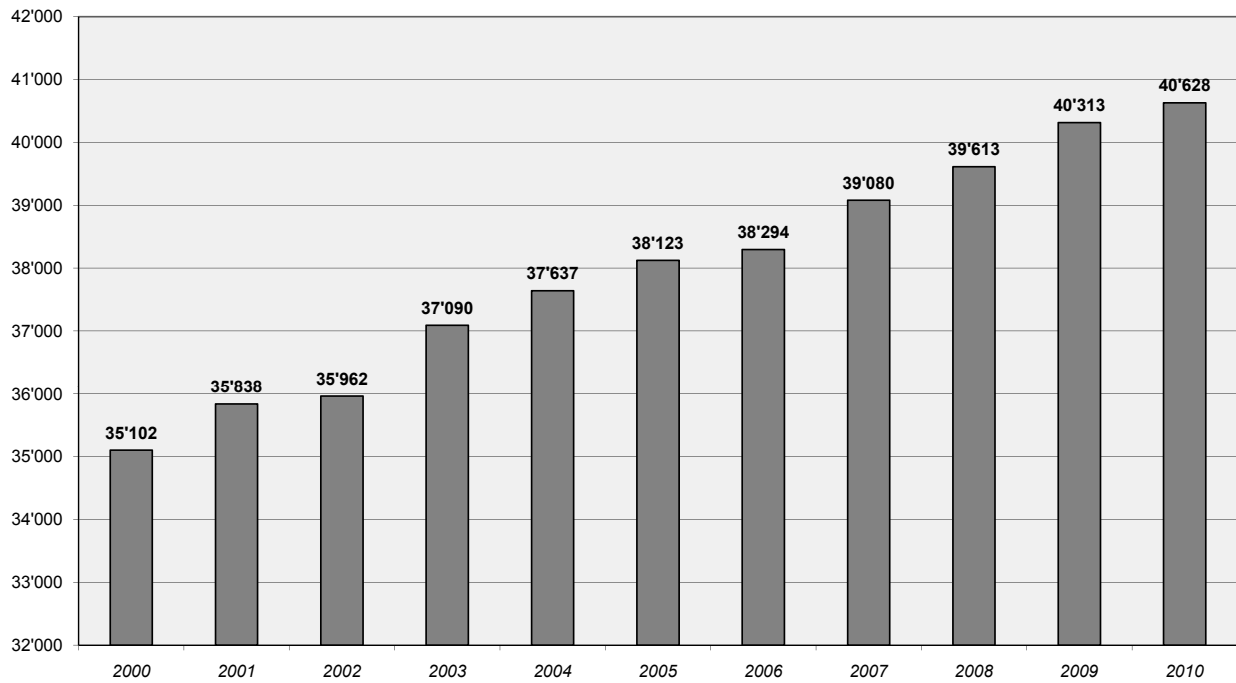


Vergleich Anzahl Kirchengemeindeglieder zu Kirchengaustritte

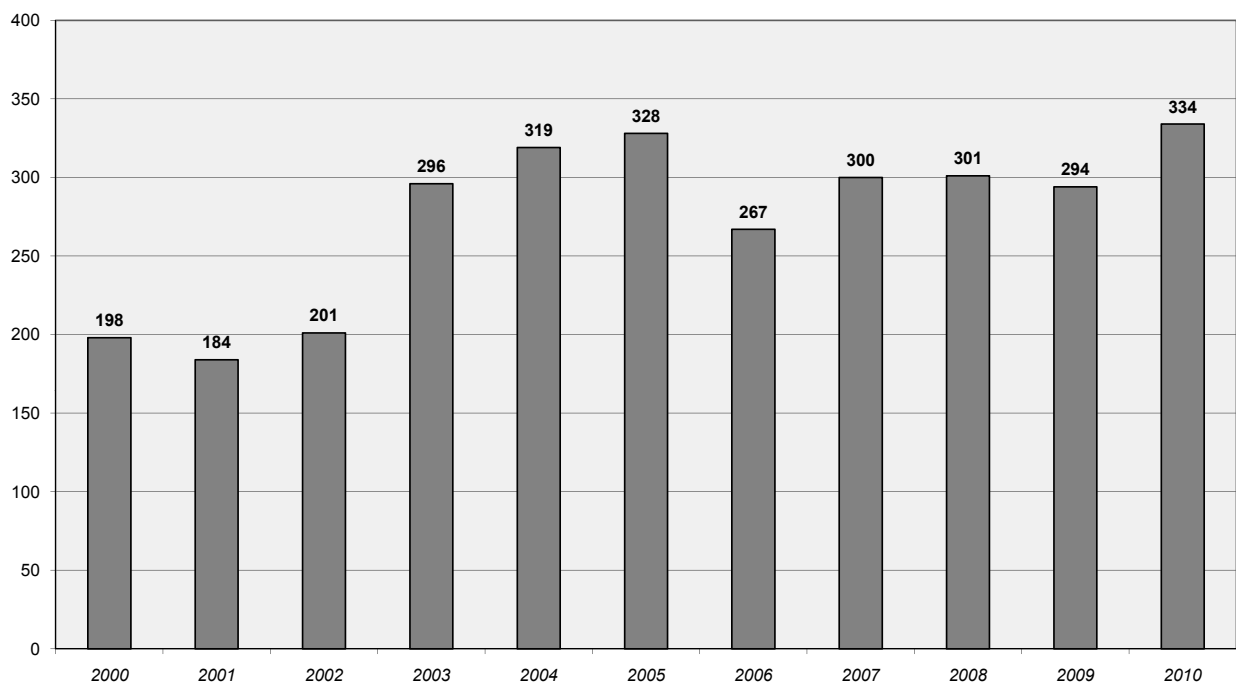
Comparaison Nombre de paroissien/ne/s - Sorties d'Église



Anzahl Kirchenmitglieder
2000-2010
Nombre de paroissien/ne/s



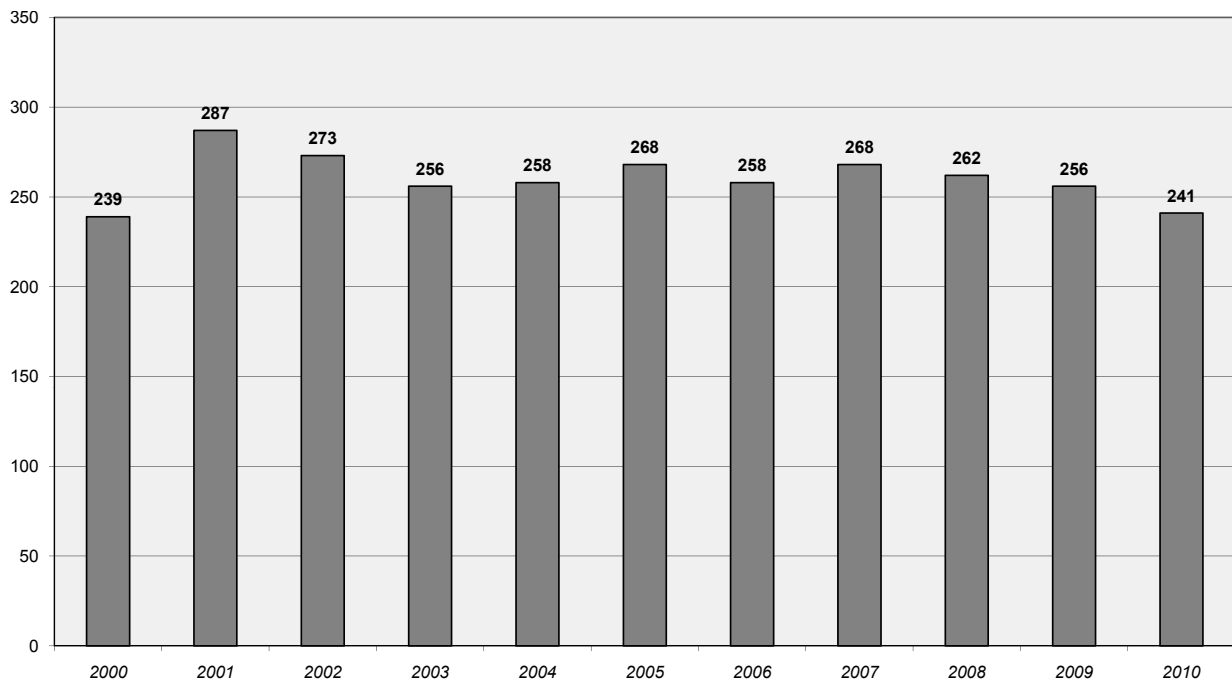
Anzahl Kircheng Austritte
2000-2010
Nombre de sorties d'Église



Anzahl Taufen (inkl. Darbringungen)

2000-2010

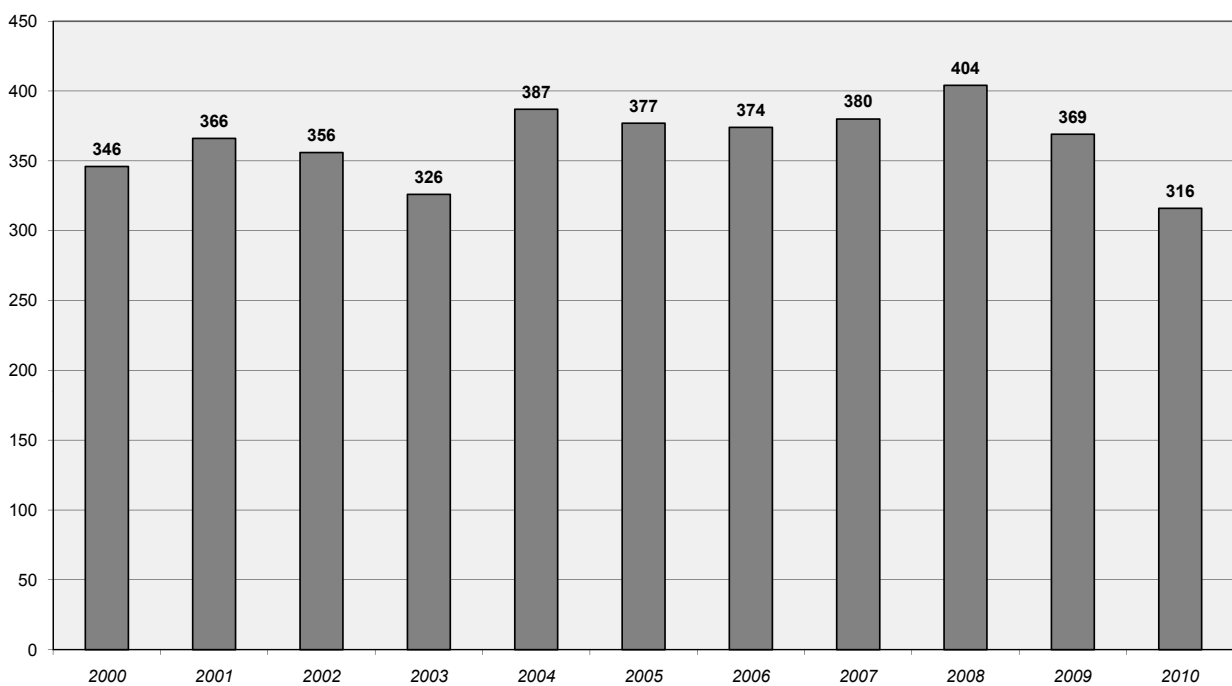
Nombre de baptêmes (y.c. présentations)



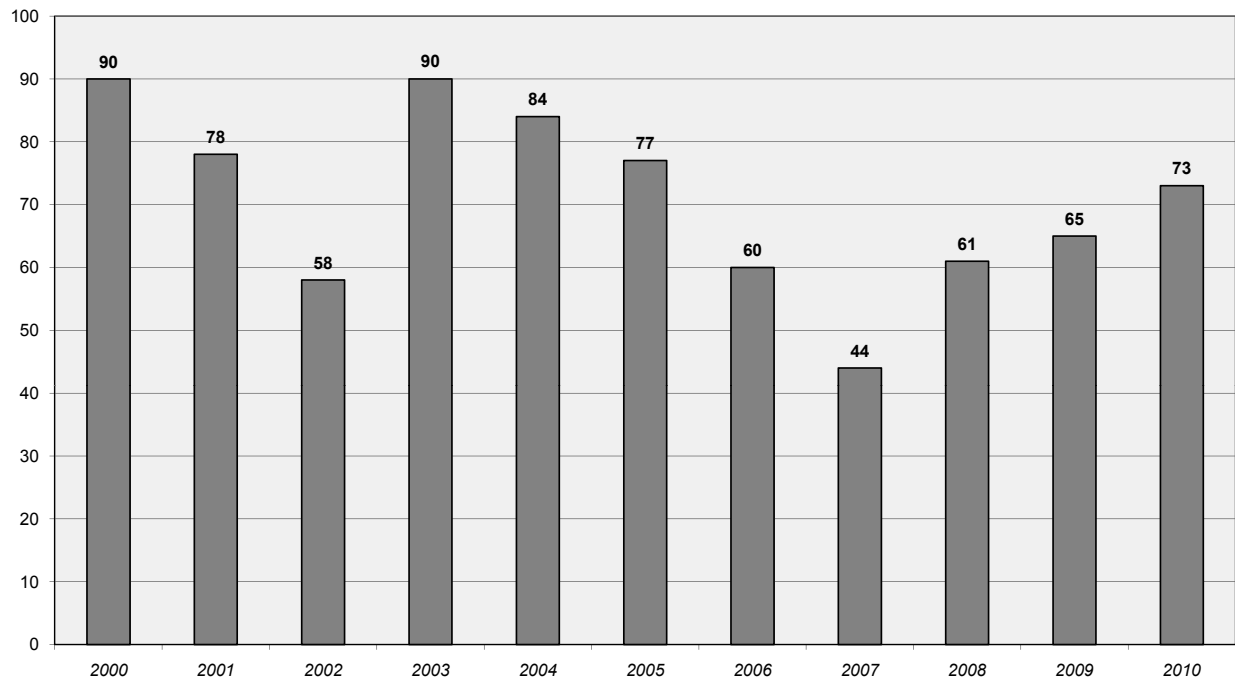
Anzahl Konfirmationen

2000-2010

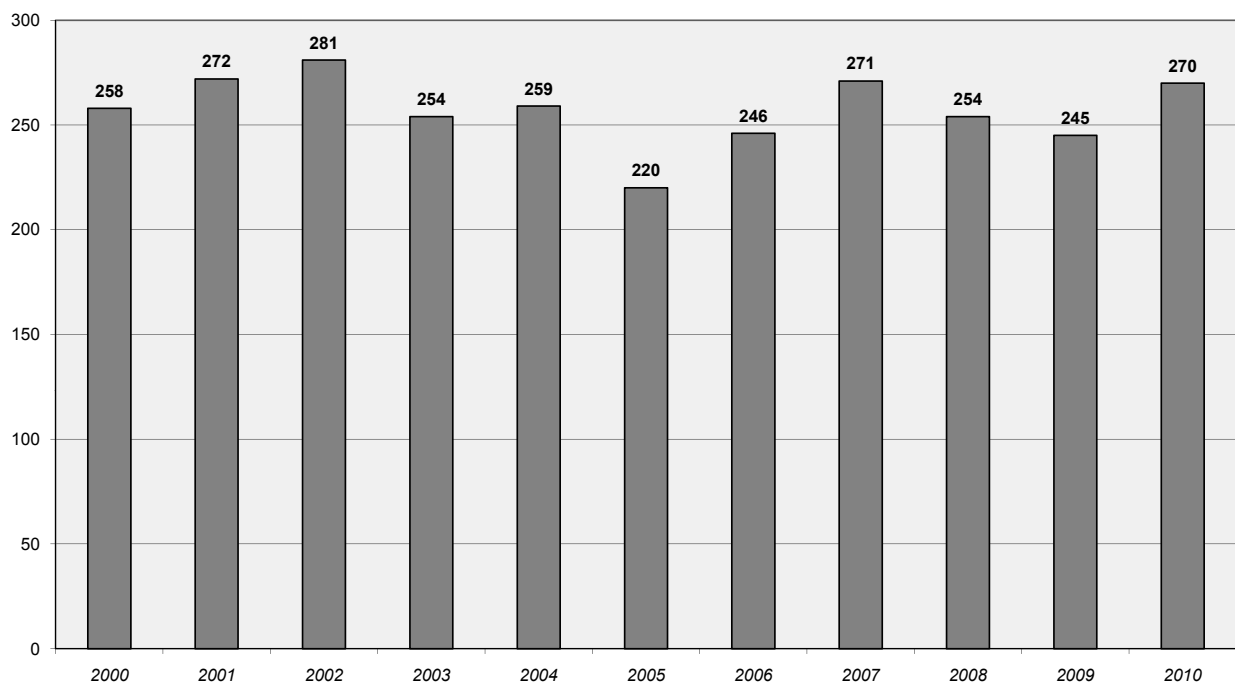
Nombre de confirmations



Anzahl Trauungen
Nombre de mariages
2000-2010



Anzahl Bestattungen
Nombre d'ensevelissements
2000-2010



Finanzen
Finances



2.2. Steuern

2.2.1 Abschwächung der Auswirkungen der Wirtschaftskrise auf die Steuereinnahmen

Wie immer kommt der Schätzung der im Vorschlag einzustellenden Steuereinnahmen eine ganz besondere Bedeutung zu. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen etwas schwieriger aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird. So ist der endgültige Steuerertrag 2008 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2010 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für das Jahr 2009 vorgenommen. Aufgrund der jüngsten Wirtschaftskrise musste insbesondere bei den Steu-

ereinnahmen der juristischen Personen mit «mageren» Jahren gerechnet werden. Die Freiburger Wirtschaft hat sich aber krisenresistenter gezeigt als erwartet, was sich übrigens auch in der niedrigsten Arbeitslosenquote der Westschweiz niedergeschlagen hat. Mit dem deutlichen Aufschwung, der sich seit Ende des Vorjahres abzeichnet, konnten die Schätzungen der Steuereinnahmen nach oben korrigiert werden.

So konnten die Schätzungen der Steuereinnahmen von einem Rechnungsjahr zum anderen um insgesamt 6,3 % oder 63 Millionen Franken höher angesetzt werden, womit bei den Kantonssteuereinnahmen erstmals die Milliardengrenze überschritten wurde. Dies ohne Berücksichtigung der neuen Steuerentlastungen für 2011 im Betrag von 36 Millionen Franken. Die Entwicklung verläuft jedoch je nach Steuerart sehr unterschiedlich.

Auszug aus der Botschaft des Staatsrats des Kantons Freiburg zum Budget 2011 des Kantons (Seite 14)

Extrait du message du Conseil d'État du Canton de Fribourg au sujet du budget 2011 du Canton (page 14)

2.2. Les impôts

2.2.1 Atténuation des effets de la crise économique sur l'évolution des recettes fiscales

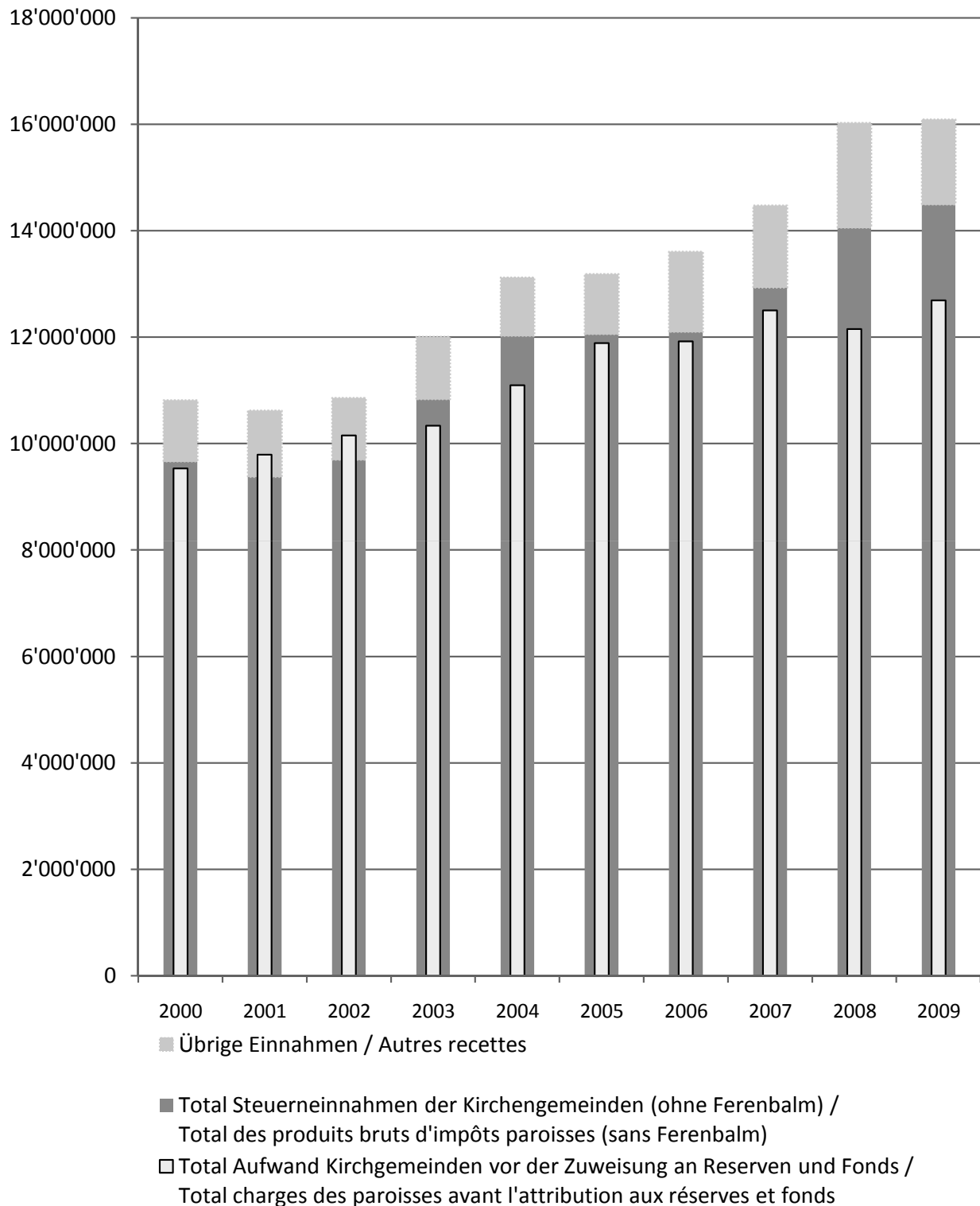
Comme à l'accoutumée, l'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget fait l'objet d'une attention toute particulière. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est quelque peu compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2008 n'est connu qu'au cours de l'année 2010. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne l'exercice 2009, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies. La crise économique récente avait laissé présager des années difficiles en matière de

entrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. Dans les faits, l'économie fribourgeoise a fait preuve de meilleure résistance qu'attendu. Cela s'est du reste traduit par un taux de chômage le plus bas de Suisse romande. Avec la reprise significative qui s'est amorcée dès la fin de l'année passée, il a été possible d'envisager une optique plus optimiste en matière d'estimation de recettes tirées des impôts.

D'un exercice budgétaire à l'autre, les prévisions de rentrées fiscales ont ainsi pu être globalement augmentées de 6,3 % ou de quelque 63 millions de francs, faisant franchir, pour la première fois, la barre du milliard de francs d'impôts cantonaux. Ceci sans compter le nouvel abaissement prévu pour 2011 de 36 millions de francs de la fiscalité. L'évolution détaillée démontre toutefois des différences significatives de variation selon le type d'impôt.

Gegenüberstellung der Steuereinnahmen und übrigen Einnahmen aller Kirchengemeinden zum Aufwand

Comparaison des revenus d'impôts et autres recettes de toutes les paroisses par rapport aux charges

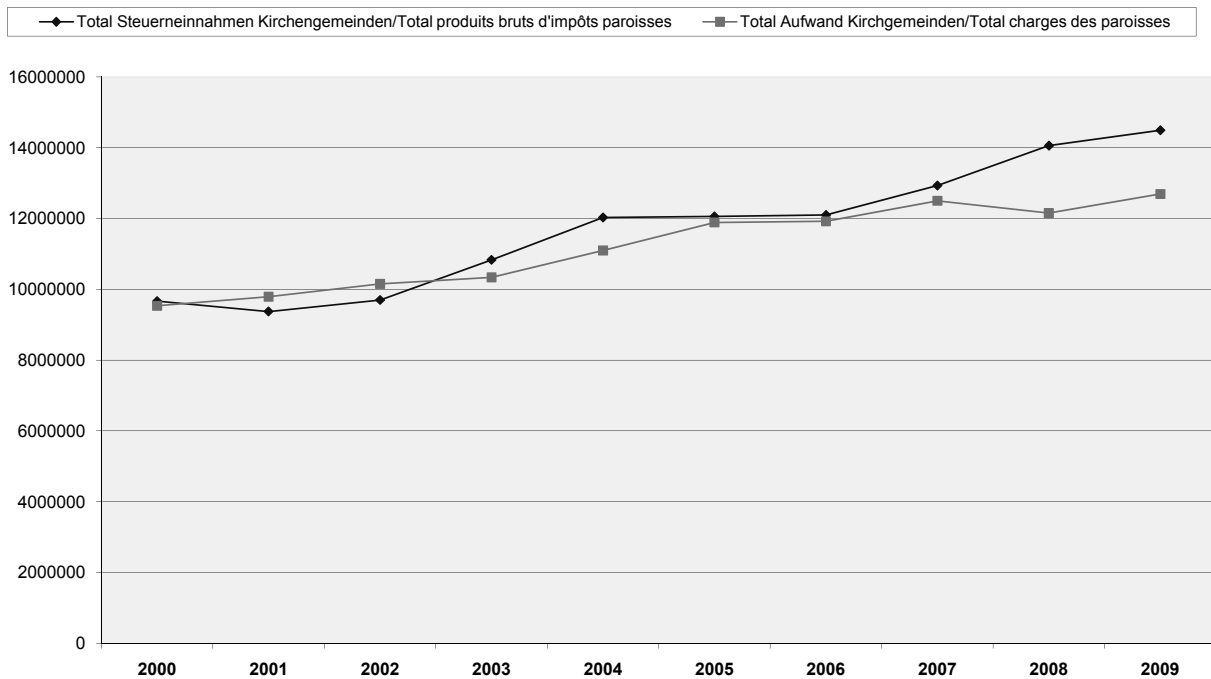


KIRCHGEMEINDESTEUERSATZ 2010

TAUX D'IMPÔT ECCLÉSIASTIQUE 2010

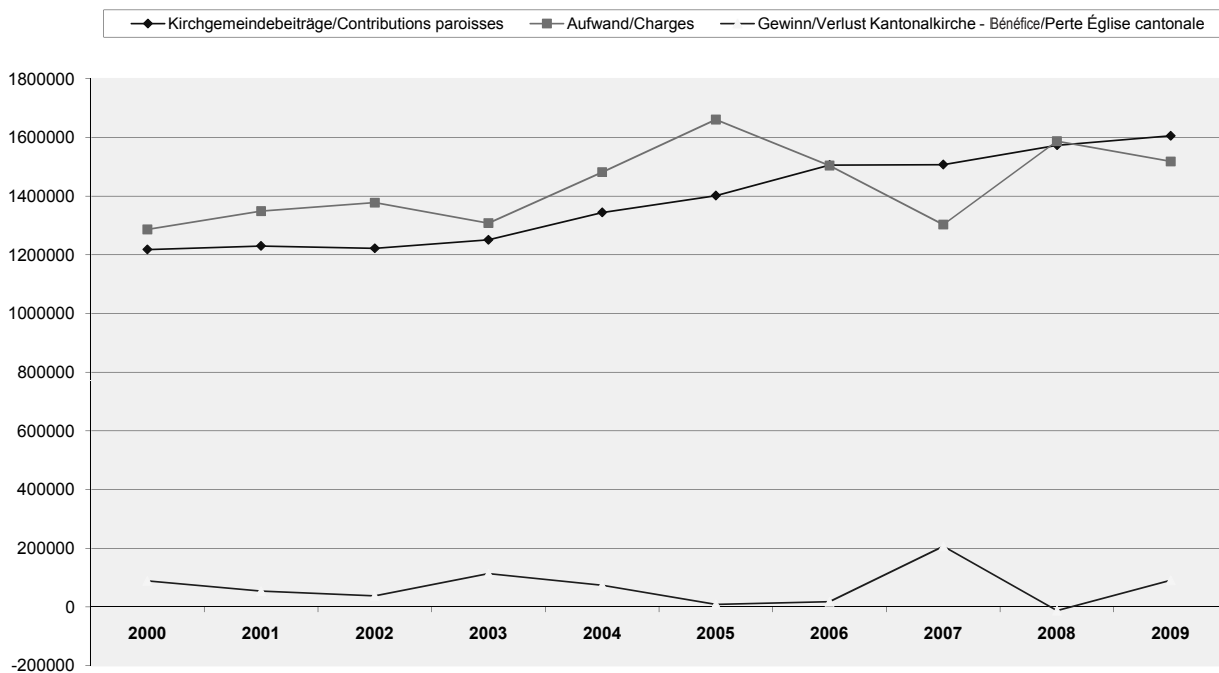
Paroisses	Personnes physiques Revenu	Personnes physiques Fortune	Personnes morales Bénéfice	Personnes morales Capital	Modification par rapport à 2009
Kirchgemeinden	Natürliche Personen Einkommen	Natürliche Personen Vermögen	Juristische Personen Gewinn	Juristische Personen Kapital	Veränderung gegenüber 2009
Bösingen	11.5	20	10	10	nein/non
Bulle - La Gruyère	9	20	9	10	nein/non
Châtel-St-Denis - La Veveyse	10	20	10	10	nein/non
Cordast	11.5	11.5	11.5	11.5	ja/oui
Düdingen	10	15	10	10	ja/oui
Estavayer-le-Lac	9	20	8	10	nein/non
Ferenbalm	8	8	8	8	Gesamtkirche + freiburgisch Ferenbalm/ paroisse générale + Ferenbalm FR
Fribourg	9.5	15	10	10	nein/non
Kerzers	7.5	7.5	7.5	7.5	ja/oui
La Glâne - Romont	10	20	10	10	nein/non
Meyriez	10	10	10	10	nein/non
Môtier - Vully	10	10	10	10	nein/non
Murten	9	9	9	9	nein/non
St. Antoni	10	20	10	10	nein/non
Weissenstein/ Rechthalten	11.5	20	10	10	nein/non
Wünnewil-Flamatt-Ueberstorf	10.5	15	10	10	ja/oui

Vergleich Steuereinnahmen zu Aufwand aller Kirchgemeinden des Kantons Freiburg Comparaison Produits bruts d'impôts - Charges des paroisses du canton de Fribourg



Vergleich Beiträge der Kirchgemeinden an die Synodalkasse zu Aufwand Kantonalkirche Comparaison Contributions des paroisses à la caisse synodale - Charges de l'Église cantonale

Comparaison Contributions des paroisses à la caisse synodale - Charges de l'Église cantonale



INHALTSVERZEICHNIS/TABLE DES MATIÈRES

Synodalratspräsident	1	Président du Conseil synodal
Bildung & Jugend	6	Formation & jeunesse
Diakonie & Hilfswerke	9	Diaconie & œuvres d'entraide
Mission	11	Mission
Recht	15	Droit
Finanzen	17	Finances
Seelsorge in staatlichen Anstalten	20	Aumônerie dans les établissements cantonaux
Kommunikation	25	Communication
Theologie & Human resources	28	Théologie & ressources humaines
Synodepräsident	32	Président du Synode
Das Jahr 2009 in Kirchgemeinden	36	L'année 2009 dans les paroisses
Geschäftsstelle	47	Chancellerie
Wer, wie, was...	51	Qui, quoi, comment...
Statistiken	57	Statistiques
Finanzen	63	Finances

Impressum

Herausgeber/
Éditeur

ERKF, Synodalrat/
EERF, Conseil synodal

Übersetzung und Korrektur/
Traduction et révision

transid sàrl, Rolf Keller

Layout und Druck/
Mise en page et Impression

CANISIUS – Druck & Grafik, Fribourg

Titelblatt/
Page couverture

Kirche Ramsoldingen/
Eglise Ressudens

Geschäftsstelle/Secrétariat général

Prehlstrasse 11 / Beaulieu
3280 Murten/Morat

T +41 26 670 45 40

F +41 26 672 15 59

E info@ref-fr.ch

www.ref-fr.ch